叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 第七十步兵团（或称萨里步兵(historical Record Of The Seventieth, Or,) 000001

2. 第七十步兵团（或称萨里步兵(historical Record Of The Seventieth, Or,) 000002

3. 第七十步兵团（或称萨里步兵(historical Record Of The Seventieth, Or,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

第七十步兵团（或称萨里步兵(Historical Record of the Seventieth, or,)

[-] [noʊt]
TRANSCRIBER'S **NOTE**
转录员的 笔记

转录者注释

['fʊtnoʊt] ['æŋkərz] [ɑːr; ər] [di'nəutid] [baɪ] [['nʌmbər]] ,
Footnote **anchors** **are** **denoted** **by** **[** **number** **]** **,**
脚注 锚 是 表示 经过 [数字] ,

脚注锚点用[数字]表示，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['futnəuts] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] - [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] -
and **the** **footnotes** **have** **been** **placed** **at** **the** **end** **of** **the** **'** **Introduction** **'**
和 这 脚注 有 到过 放置 在 这 结尾 的 这 - 介绍 -
['sekʃ(ə)n] .
section **.**
部分 .

脚注放在"引言"部分的末尾。

[sʌm; səm]['maɪnər]['tʃeɪndʒɪz][tuː; tə][ðə; ði][tekst][ɑːr; ər]['noʊtɪd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
Some **minor** **changes** **to** **the** **text** **are** **noted** **at** **the** **end** **of** **the** **book** **.**
一些 次要的 变化 到 这 文本 是 著名的 在 这 结尾 的 这 书 .

本书末尾注明了对文本的一些细微修改。

[ðiːz] [ɑːr; ər]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['dɑːtɪd] [greɪ] [ˌʌndər'laɪn] .
These **are** **indicated** **by** **a** **dotted** **gray** **underline** **.**
这些 是 表明的 经过 一个 虚线 灰色的 强调 .

这些用灰色虚线下划线标出。

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
HISTORICAL **RECORD**
历史 记录

历史记录

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði] ['sevntiəθ] ,
THE **SEVENTIETH** **,**
这 第七十 ,

第七十，

[ɔːr]
OR
或者

或者

[ðə; ði] ['sɜːri] ['redʒɪmənt] [ʌv; əv] [fʊt] .
THE **SURREY** **REGIMENT** **OF** **FOOT** **.**
这 萨里 团 的 脚 .

萨里步兵团。

[kən'teɪnɪŋ]
CONTAINING
包含

包含

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['redʒɪmənt]
AN **ACCOUNT** **OF** **THE** **FORMATION** **OF** **THE** **REGIMENT**
一个 帐户 的 这 形成 的 这 团

团组建记述

[ɪn] - ,
IN **1758** **,**
在 - ,

1758年，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ɪts] ['sʌbsɪkwənt] ['sɜːrvɪsɪz]
AND **OF** **ITS** **SUBSEQUENT** **SERVICES**
和 的 它是 随后的 服务

及其后续服务

[tuː; tə] - .
TO **1848** **.**
到 - .

至1848年。

[kəm'paɪld] [baɪ]
COMPILED **BY**
编译 经过

编译者

['ritʃəd] ['kænən] , [ɛs'kwɑɪər] . ,
RICHARD **CANNON** **,** **Esq** **.** **,**
理查德 大炮 , 先生 . ,

理查德·坎农律师

['ædʒʊtənt] - ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['ɑːfɪs] , [hɔːrs] [gɑːrdz] .
ADJUTANT **-** **GENERAL'S** **OFFICE** **,** **HORSE** **GUARDS** **.**
副官 - 将军的 办公室 , 马 守卫 .

皇家骑兵卫队副官长办公室。

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦:

['pɑːkə] , ['fɜrnɪvəl] , & ['pɑːkə] ,
PARKER **,** **FURNIVALL** **,** **&** **PARKER** **,**
帕克 , 弗尼瓦尔 , & 帕克 ,

帕克、弗尼瓦尔和帕克律师事务所

- , ['tʃɑːriŋ] - [krɔːs] .
30 **,** **CHARING** **-** **CROSS** **.**
- , 查林 - 叉 .

30，查令十字街。

- .
MDCCCXLIX **.**
- .

MDCCCXLIX。

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . ['klaʊz] [ænd; ənd] [sʌnz] , ['stæmfərd] [striːt] ,
PRINTED **BY** **W** **.** **CLOWES** **AND** **SONS** **,** **STAMFORD** **STREET** **,**
打印 经过 W . 克洛斯 和 儿子们 , 斯坦福德 街道 ,

由斯坦福街的 W. CLOWES AND SONS 印刷

[fɔːr; fər][hɜːr; hər]['mædʒəstiːz] ['steɪʃəneri] ['ɑːfɪs] .
FOR **HER** **MAJESTY'S** **STATIONERY** **OFFICE** **.**
为了 她 陛下的 静止的 办公室 .

为女王陛下文具局。

[[ˌpiː 'dʒiː][aɪ]]
[**Pg** **i** **]**
[页 我]

[第 i 页]

['dʒen(ə)rəl] ['ɔːrdərz] .
GENERAL **ORDERS** **.**
一般的 订单 .

总则。

[hɔːrs] - [gɑːrdz] ,
HORSE **-** **GUARDS** **,**
马 - 守卫 ,

皇家骑兵卫队

1st ['dʒænjueri] , - .
1st **January** **,** **1836** **.**
1st 一月 , - .

1836年1月1日。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [bɪn] [pliːzd] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðæt] ,
His **Majesty** **has** **been** **pleased** **to** **command** **that** **,**
他的 威严 有 到过 高兴 到 命令 那 ,

陛下已下令:

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['fʊlɪst] ['dʒʌstɪs][tuː; tə]['redʒɪmənts] ,
with **the** **view** **of** **doing** **the** **fullest** **justice** **to** **Regiments** **,**
和 这 看法 的 正在做 这 最 正义 到 军团 ,

为了尽可能公正地对待各团,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [hæv; həv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] [baɪ][ðer; ðər]['breɪvəri]
as **well** **as** **to** **Individuals** **who** **have** **distinguished** **themselves** **by** **their** **Bravery**
作为 出色地 作为 到 个人 WHO 有 杰出的 他们自己 经过 他们的 勇敢
[ɪn]['ækʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] ,
in **Action** **with** **the** **Enemy** **,**
在 行动 和 这 敌人 ,

以及那些在与敌军作战中表现英勇、脱颖而出的个人,

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv] ['evri] ['redʒɪmənt][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
an **Account** **of** **the** **Services** **of** **every** **Regiment** **in** **the** **British** **Army** **shall** **be**
一个 帐户 的 这 服务 的 每一个 团 在 这 英国 军队 将 是
['pʌblɪʃt] ['ʌndər][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendəns] [ænd; ənd][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['ædʒʊtənt] -
published **under** **the** **superintendence** **and** **direction** **of** **the** **Adjutant** **-**
已发布 在下面 这 督察 和 方向 的 这 副官 -
['dʒen(ə)rəl] ;
General **;**
一般的 ;

在陆军副官长的监督和指导下,应出版英国陆军各团服役情况报告;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ʃæl; ʃəl][kən'teɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [pə'tiku:ləz] , [vɪz] . : —
and **that** **this** **Account** **shall** **contain** **the** **following** **particulars** **,** **viz** **.** **:** **—**
和 那 这 帐户 将 包含 这 下列的 细节 , 即 . : —

本账户应包含以下详情: —

— — [ðə; ði] ['pɪriəd] [ænd; ənd] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

—	—	The	Period	and	Circumstances	of	the	Original	Formation	of	the
—	—	这	时期	和	情况	的	这	原来的	形成	的	这

['redʒɪmənt] ;

Regiment	;
团	;

—— 该团最初组建的时期和情况；

[ðə; ði] ['steɪʃənz] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [ɪm'plɔɪd] ; [ðə; ði]

The	Stations	at	which	it	has	been	from	time	to	time	employed	;	The
这	车站	在	哪个	它	有	到过	从	时间	到	时间	受雇	;	这

['bætlz] ,

Battles	,
战斗	,

它曾不时被派往的驻地；战役，

['siːdʒɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mɪlətəri] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] ,

Sieges	,	and	other	Military	Operations	in	which	it	has	been	engaged	,
围攻	,	和	其他	军队	运营	在	哪个	它	有	到过	已订婚的	,

它参与的围攻和其他军事行动

[pər'tɪkjələrli] ['spesifaiiŋ] ['eni] [ə'tʃiːvmənt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [pər'fɔːrmd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlərz]

particularly	specifying	any	Achievement	it	may	have	performed	,	and	the	Colours
特别	指定	任何	成就	它	可能	有	执行	,	和	这	颜色

, ['trəufiz] , & [siː] . ,

,	Trophies	,	&	c	.	,
,	奖杯	,	&	c	.	,

尤其要具体说明它可能取得的任何成就，以及获得的旗帜、奖杯等。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] ['kæptʃərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .

it	may	have	captured	from	the	Enemy	.
它	可能	有	捕获	从	这	敌人	.

它可能是从敌人手中缴获的。

— — [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz] ,

—	—	The	Names	of	the	Officers	,
—	—	这	姓名	的	这	警官	,

—— 军官名单，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][nɑːn] - [kə'mɪʃnd] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd] ['praɪvəts] [kɪld] [ɔːr]

and	the	number	of	Non	-	Commissioned	Officers	and	Privates	Killed	or
和	这	数字	的	非	-	委托	警官	和	士兵	被杀	或者

['wuːndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,

Wounded	by	the	Enemy	,
受伤	经过	这	敌人	,

以及被敌军击毙或击伤的士官和士兵人数，

['spesifaiiŋ][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] .

specifying	the	place	and	Date	of	the	Action	.
指定	这	地方	和	日期	的	这	行动	.

指明行动地点和日期。

[[iː]]

[	ii	]

[二、]

[ii]

— — [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɑːfəsərz] [huː] ,

—	—	The	Names	of	those	Officers	who	,
—	—	这	姓名	的	那些	警官	WHO	,

—— 那些军官的姓名，

[ɪn][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]['gælənt]['sɜ:rvɪsɪz][ænd; ənd][ˌmerɪ'tɔ:riəs][kən'dʌkt][ɪn][en'geɪdʒmənts]
in consideration of their Gallant Services and Meritorious Conduct in Engagements
在 考虑 的 他们的 英勇 服务 和 有功绩的 执行 在 订婚
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['enəmi] ,
with the Enemy ,
和 这 敌人 ,

鉴于他们在与敌军交战中英勇作战、表现出色，

[hæv; həv] [bɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wɪð; wɪθ]['taɪtəlz] , ['mɛdəlz] , [ɔ:r] ['ʌðər] [ma:rks][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z]
have been distinguished with Titles , Medals , or other Marks of His Majesty's
有 到过 杰出的 和 标题 , 奖牌 , 或者 其他 分数 的 他的 陛下的
['greɪʃəs] ['feɪvər] .
gracious favour .
亲切 偏爱 .

曾被授予称号、勋章或其他国王陛下恩宠的标志。

— — [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔ:l] [sʌtʃ] ['ɑ:fəsərz] , [nɑ:n] - [kə'mɪʃnd] ['ɑ:fəsərz] , [ænd; ənd]['praɪvəts] ,
— — The Names of all such Officers , Non - Commissioned Officers , and Privates ,
— — 这 姓名 的 全部 这样的 警官 , 非 - 委托 警官 , 和 士兵 ,

——所有此类军官、士官和士兵的姓名，

[æz; əz] [meɪ] [hæv; həv] ['speʃəli] ['signəlaizd] [ðəm'selvz] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
as may have specially signalized themselves in Action .
作为 可能 有 特别 信号 他们自己 在 行动 .

就像他们在行动中特别发出信号一样。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,

和，

— — [ðə; ði]['bædʒɪz][ænd; ənd][dɪ'vaɪsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['redʒɪmənt][meɪ][hæv; həv] [bɪn] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə]
— — The Badges and Devices which the Regiment may have been permitted to
— — 这 徽章 和 设备 哪个 这 团 可能 有 到过 允许 到
[ber] ,
bear ,
熊 ,

—— 该团获准佩戴的徽章和标志，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [sʌtʃ] ['bædʒɪz][ɔ:r][dɪ'vaɪsɪz] , [ɔ:r]['eni] ['ʌðər] [ma:rks]
and the Causes on account of which such Badges or Devices , or any other Marks
和 这 原因 在 帐户 的 哪个 这样的 徽章 或者 设备 , 或者 任何 其他 分数
[ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ,
of Distinction ,
的 区别 ,

以及授予此类徽章、标志或其他任何荣誉标记的原因

[hæv; həv] [bɪn] ['græntɪd] .
have been granted .
有 到过 的确 .

已获批准。

[baɪ] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['ɑ:nərəb(ə)l]
By Command of the Right Honorable
经过 命令 的 这 正确的 尊敬的

奉尊敬的阁下之命

['dʒen(ə)rəl] [lɔ:rd] [hɪl] ,
GENERAL LORD HILL ,
一般的 主 爬坡道 ,

希尔勋爵将军

[kə'mændɪŋ] - [ɪn] - [tʃi:f] .
Commanding - in - Chief .
指挥 - 在 - 首席 .

三军统帅。

[dʒɑ:n][mək'dɑ:n(ə)ld] ,
John Macdonald ,
约翰 麦克唐纳 ,

约翰·麦克唐纳

['ædʒʊtənt] - ['dʒen(ə)rəl] .
Adjutant - General .
副官 - 一般的 .

副官长。

[[ˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[iii]
[三、]

[iii]

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ænd; ənd]['kredɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:rmi][mʌst; məst] ['tʃi:fli] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n][ðə; ði]
The character and credit of the British Army must chiefly depend upon the
这 特点 和 信用 的 这 英国 军队 必须 主要 依赖 之上 这
[zi:l] [ænd; ənd] ['ɑ:rdər] [baɪ] [wɪtʃ] [ɔ:l] [hu:] ['entər]['ɪntu:][ɪts] ['sɜ:rvɪs] [ɑ:r; ər]['ænɪmeɪtɪd] ,
zeal and ardour by which all who enter into its service are animated ,
热情 和 热情 经过 哪个 全部 WHO 进入 进入 它是 服务 是 动画 ,

英国军队的品格和信誉主要取决于所有入伍人员的热情和干劲。

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ðæt] ['eni] ['meʒər]
and consequently it is of the highest importance that any measure
和 最后 它 是 的 这 最高 重要性 那 任何 措施
['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [ˌemju'leɪʃn] ,
calculated to excite the spirit of emulation ,
计算 到 激发 这 精神 的 仿真 ,

因此，任何旨在激发竞争精神的措施都至关重要。

[baɪ] [wɪtʃ] [ə'loʊn] [greɪt] [ænd; ənd] ['gælənt] ['ækʃnz] [ɑ:r; ər] [ə'tʃi:vd] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'dɑ:ptɪd] .
by which alone great and gallant actions are achieved , should be adopted .
经过 哪个 独自的 伟大的 和 英勇 行动 是 已达成 , 应该 是 已采用 .

只有通过这种方式才能取得伟大而英勇的行动，应该采取这种方式。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [mɔ:r] ['fʊli] [tend] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]['ɑ:bdʒekt]
Nothing can more fully tend to the accomplishment of this desirable object
没有什么 能 更多的 完全 趋向 到 这 成就 的 这 理想 目的
[ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['noʊb(ə)l] [di:dz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['hɪstri; 'hɪstəri]
than a full display of the noble deeds with which the Military History
比 一个 满的 展示 的 这 高贵 契约 和 哪个 这 军队 历史
[ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [ə'baundz] .
of our country abounds .
的 我们的 国家 很多 .

没有什么比充分展示我国军事史上丰富的英勇事迹更能有助于实现这一理想目标了。

[tu:; tə][hoʊld] [fɔ:rθ] [ði:z] [braɪt] [ɪg'zæmpəlz][tu:; tə][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ju:θfl] ['soʊldʒər] ,
To hold forth these bright examples to the imitation of the youthful soldier ,
到 抓住 前进 这些 明亮的 示例 到 这 模仿 的 这 青春 士兵 ,

为了向年轻士兵树立这些光辉榜样，

[ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə][ɪnˈsaɪt][hɪm; ɪm][tuː; tə]['emjuleɪt][ðə; ði] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [kənˈdʌkt][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː]

and	thus	to	incite	him	to	emulate	the	meritorious	conduct	of	those	who
和	因此	到	煽动	他	到	仿真	这	有功绩的	执行	的	那些	WHO

[hæv; həv] [ˌpriˈsiːdid] [hɪm; ɪm][ɪn][ðər; ðər]['ɑːnərəb(ə)l] [kəˈrɪr] ,

have	preceded	him	in	their	honorable	career	,
有	之前	他	在	他们的	光荣的	职业	,

从而激励他效仿那些在他之前从事光荣事业的人的优良行为。

[ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['məutivz] [ðæt] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][raɪz][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] .

are	among	the	motives	that	have	given	rise	to	the	present	publication	.
是	之中	这	动机	那	有	给定	上升	到	这	展示	发布	.

这些都是促成本书出版的动机之一。

[ðə; ði] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [ɑːr; ər] , [ɪnˈdiːd] , [əˈnaʊnst] [ɪn][ðə; ði] “ ['lʌndən]

The	operations	of	the	British	Troops	are	,	indeed	,	announced	in	the	“	London
这	运营	的	这	英国	军队	是	,	的确	,	宣布	在	这	“	伦敦

[gəˈzet] ,

Gazette	,
公报	,

英国军队的行动确实会在《伦敦宪报》上公布。

” [frʌm; frəm] [wens] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [træns'fəːd] ['ɪntuː][ðə; ði]['pʌblɪk] [prɪnts] :

”	from	whence	they	are	transferred	into	the	public	prints	:
”	从	何处	他们	是	转移	进入	这	民众	印刷	:

由此，它们被转移到公共印刷品上：

[ðə; ði] [əˈtʃiːvmənts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɑːmiz] [ɑːr; ər] [ðʌs] [meɪd] [noʊn] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]

the	achievements	of	our	armies	are	thus	made	known	at	the	time	of
这	成就	的	我们的	军队	是	因此	制成	已知	在	这	时间	的

[ðer; ðər] [əˈkɜːrəns] ,

their	occurrence	,
他们的	发生	,

因此，我军的战绩会在发生时立即公布。

[ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [ðə; ði]['trɪbjuːt]

and	receive	the	tribute
和	收到	这	贡

并接受敬意

[[ˌaɪ 'viː]]

[	iv	]
[	四	]

[iv]

[ʌv; əv] [preɪz] [ænd; ənd][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪnˈtaɪtld] .

of	praise	and	admiration	to	which	they	are	entitled	.
的	称赞	和	钦佩	到	哪个	他们	是	标题	.

他们理应获得赞扬和钦佩。

[ɑːn] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [əˈkeɪʒənz] , [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv]

On	extraordinary	occasions	,	the	Houses	of	Parliament	have	been	in	the	habit	of
在	非凡的	场合	,	这	房屋	的	议会	有	到过	在	这	习惯	的

[kənˈfɜːrɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kəˈmɑːndəz] ,

conferring	on	the	Commanders	,
授予	在	这	指挥官	,

在特殊情况下，议会两院通常会与各司令部协商，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːfəsərz][ænd; ənd] [truːps] ['æktɪŋ] ['ʌndər][ðer; ðər]['ɔːrdərz] ,

and	the	Officers	and	Troops	acting	under	their	orders	,
和	这	警官	和	军队	表演	在下面	他们的	订单	,

以及奉其命令行事的军官和士兵，

[ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [θæŋks] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [skɪl] [ænd; ənd] ['breɪvəri] ;

expressions	of	approbation	and	of	thanks	for	their	skill	and	bravery	;
表达式	的	赞许	和	的	谢谢	为了	他们的	技能	和	勇敢	;

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˌtestə'məʊniːəlz] ,

and	these	testimonials	,
和	这些	用户评价	,

对他们的技能和勇气表示赞赏和感谢；以及这些证词，

[kən'fɜːrmd] [baɪ] [ðə; ði] [haɪ] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['sɑːvrənz] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] ,

confirmed	by	the	high	honour	of	their	Sovereign's	approbation	,
确认的	经过	这	高的	荣誉	的	他们的	主权者的	赞许	,

得到君主的高度认可，这无疑是一种莫大的荣誉。

['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['soʊldʒər] [moʊst] ['haɪli] ['praɪzɪz] .

constitute	the	reward	which	the	soldier	most	highly	prizes	.
构成	这	报酬	哪个	这	士兵	最多	高度	奖品	.

这是士兵最珍视的奖赏。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɑːt] , [haʊ'evər] , [ʌn'tɪl] [leɪt] ['jɪrz] ,

It	has	not	,	however	,	until	late	years	,
它	有	不是	,	然而	,	直到	晚的	年	,

然而，直到最近几年才出现这种情况。

[bɪn] [ðə; ði] ['præktɪs] ([wɪtʃ] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [hæv; həv] [lɔːŋ] [pri'veild] [ɪn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði]

been	the	practice	(	which	appears	to	have	long	prevailed	in	some	of	the
到过	这	实践	(	哪个	出现	到	有	长的	最终获胜	在	一些	的	这

[ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['ɑːmiz]) [fɔːr; fər] ['brɪtɪʃ] ['redʒɪmənts] [tuː; tə] [kiːp] ['regjələr] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

Continental	armies	)	for	British	Regiments	to	keep	regular	records	of	their
大陆	军队	)	为了	英国	军团	到	保持	常规的	记录	的	他们的

['sɜːrvɪsɪz] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənts] .

services	and	achievements	.
服务	和	成就	.

英国各团定期记录其服役情况和战绩的做法（似乎在一些欧洲大陆军队中长期盛行）一直存在。

[hens] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spɪriənst] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] , [pər'tɪkjələrli] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

Hence	some	difficulty	has	been	experienced	in	obtaining	,	particularly	from	the
因此	一些	困难	有	到过	经验丰富的	在	获得	,	特别	从	这

[oʊld] ['redʒɪmənts] ,

old	Regiments	,
老的	军团	,

因此，在获取信息方面遇到了一些困难，特别是从老兵团获取信息方面。

[æn; ən] [ɔː'θentɪk] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ɔːrɪdʒɪn] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['sɜːrvɪsɪz] .

an	authentic	account	of	their	origin	and	subsequent	services	.
一个	真正的	帐户	的	他们的	起源	和	随后的	服务	.

对其起源和后续服务的真实描述。

[ðɪs] ['diːfekt] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] ['remidid] ,

This	defect	will	now	be	remedied	,
这	缺点	将要	现在	是	已补救	,

此缺陷现已得到修复。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['hævɪŋ] [bɪn] [pliːzd] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðæt] ['evri]

in	consequence	of	His	Majesty	having	been	pleased	to	command	that	every
在	结果	的	他的	威严	拥有	到过	高兴	到	命令	那	每一个

['redʒɪmənt] [ʃæl; ʃəl] ,

Regiment	shall	,
团	将	,

鉴于陛下已下令每个团都必须这样做，

[ɪn]['fjuːtʃər] , [kiːp] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd]['æmp(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ɪts] ['sɜːrvɪsɪz] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd]

in	future	,	keep	a	full	and	ample	record	of	its	services	at	home	and
在	未来	,	保持	一个	满的	和	充足	记录	的	它是	服务	在	家	和

[ə'brɔːd] .

abroad	.
国外	.

今后，要对其在国内外的服务进行全面、详尽的记录。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ðʌs] [kə'lektɪd] ,

From	the	materials	thus	collected	,
从	这	材料	因此	集	,

从收集到的材料中，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [ˌhens'fɔːrθ] [dɪ'raɪv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd]

the	country	will	henceforth	derive	information	as	to	the	difficulties	and
这	国家	将要	今后	派生	信息	作为	到	这	困难	和

[praɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['tʃekər] [ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] ['mɪləteri] [prə'feʃ(ə)n] .

privations	which	chequer	the	career	of	those	who	embrace	the	military	profession	.
匮乏	哪个	棋盘	这	职业	的	那些	WHO	拥抱	这	军队	职业	.

从此以后，该国将了解到那些投身军旅生涯的人所面临的困难和困苦。

[ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

In	Great	Britain	,
在	伟大的	英国	,

在英国，

[wer] [soʊ][lɑːrdʒ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] [ɑːr; ər] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['æktɪv] [kən'sɜːrnz][ʌv; əv]

where	so	large	a	number	of	persons	are	devoted	to	the	active	concerns	of
在哪里	所以	大的	一个	数字	的	人	是	奉献	到	这	积极的	担忧	的

['ægrɪkʌltʃər] ,

agriculture	,
农业	,

在如此众多的人致力于农业生产的地方，

[ˌmænju'fæktʃərz] , [ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] , [ænd; ənd] [wer] [ðiːz] [pə'sjuːts] [hæv; həv] , [fɔːr; fər][soʊ]

manufactures	,	and	commerce	,	and	where	these	pursuits	have	,	for	so
制成品	,	和	商业	,	和	在哪里	这些	追求	有	,	为了	所以

制造业和商业，以及这些活动所到之处，都如此。

[[viː]]

[	v	]
[	v	]

[v]

[lɔːŋ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] , ['biːɪŋ] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][wɔːr] , [wɪtʃ] [fjuː] ['ʌðər]

long	a	period	,	being	undisturbed	by	the	presence	of	war	,	which	few	other
长的	一个	时期	,	存在	未受干扰	经过	这	在场	的	战争	,	哪个	很少	其他

['kʌntriz] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ,

countries	have	escaped	,
国家	有	逃脱	,

很长一段时间以来，该国未受战争侵扰，而其他许多国家几乎都未能幸免。

[kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l][ɪz] [noʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [vi'sisitjuːdz] [ʌv; əv] ['æktɪv] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]

comparatively	little	is	known	of	the	vicissitudes	of	active	service	and	of	the
比较	小的	是	已知	的	这	变迁	的	积极的	服务	和	的	这

['kæʒuəltiz] [ʌv; əv] ['klaɪmət] ,

casualties	of	climate	,
伤亡	的	气候	,

人们对现役期间的种种变故以及气候造成的伤亡知之甚少。

[tuː; tə] [wɪtʃ] , ['iːv(ə)n] ['dʊrɪŋ] [piːs] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [ɑːr; ər][ɪk'spoʊzd][ɪn] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv]

to	which	,	even	during	peace	,	the	British	Troops	are	exposed	in	every	part	of
到	哪个	,	甚至	期间	和平	,	这	英国	军队	是	裸露	在	每一个	部分	的

[ðə; ði][gloʊb] ,

the	globe	,
这	地球	,

即使在和平时期，英国军队在世界各地也面临着这样的威胁。

[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ]['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'poʊz] .

with	little	or	no	interval	of	repose	.
和	小的	或者	不	间隔	的	休息	.

几乎没有休息时间。

[ɪn][ðer; ðər]['træŋkwɪl][ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['blesɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri] [di'raivz] [frʌm; frəm]

In	their	tranquil	enjoyment	of	the	blessings	which	the	country	derives	from
在	他们的	宁静	享受	的	这	祝福	哪个	这	国家	衍生	从

[ðə; ði] ['ɪndəstri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['entərpraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərɪst][ænd; ənd][ðə; ði]['treɪdər] ,

the	industry	and	the	enterprise	of	the	agriculturist	and	the	trader	,
这	行业	和	这	企业	的	这	农学家	和	这	商	,

他们平静地享受着国家因农民和商人的勤劳和进取精神而获得的福祉，

[ɪts] ['hæpi] [ɪn'hæbɪtənts] [meɪ] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][nɑːt]['ɔːf(ə)n][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɑːn][ðə; ði] ['perələs]

its	happy	inhabitants	may	be	supposed	not	often	to	reflect	on	the	perilous
它是	快乐的	居民	可能	是	据称	不是	经常	到	反映	在	这	危险的

['duːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒər][ænd; ənd][ðə; ði]['seɪlər] ,

duties	of	the	soldier	and	the	sailor	,
职责	的	这	士兵	和	这	水手	,

这里幸福的居民或许不会经常想起士兵和水手们所肩负的危险职责。

— [ɑːn][ðer; ðər] ['sʌfərɪŋz] , — [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv]['væljuəb(ə)l][laɪf] ,

—	on	their	sufferings	,	—	and	on	the	sacrifice	of	valuable	life	,
—	在	他们的	苦难	,	—	和	在	这	牺牲	的	有价值的	生活	,

——关于他们的苦难，——以及宝贵生命的牺牲，

[baɪ] [wɪtʃ] [soʊ] ['meni] ['næʃ(ə)nəl] ['benɪfɪts] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] .

by	which	so	many	national	benefits	are	obtained	and	preserved	.
经过	哪个	所以	许多	国家的	好处	是	获得	和	保存完好	.

通过这种方式，国家获得了诸多利益并得以维护。

[ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] , [ðer; ðər] ['vælər] , [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] ,

The	conduct	of	the	British	Troops	,	their	valour	,	and	endurance	,
这	执行	的	这	英国	军队	,	他们的	勇气	,	和	耐力	,

英国军队的行为、英勇和毅力，

[hæv; həv] [ʃoʊn] [kən'spɪkjuəsli] ['ʌndər] [greɪt] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] ['dɪfəkəltɪz] ;

have	shone	conspicuously	under	great	and	trying	difficulties	;
有	闪耀	显眼地	在下面	伟大的	和	尝试	困难	;

在巨大的困难和严峻的挑战下，他们表现出色；

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['kærəktər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['wɔːrfer] [baɪ][ðə; ði]

and	their	character	has	been	established	in	Continental	warfare	by	the
和	他们的	特点	有	到过	已确立的	在	大陆	战争	经过	这

[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]['spɪrɪt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] [ˌdiːbɑː'keiʃən] [ɪn]

irresistible	spirit	with	which	they	have	effected	debarkations	in
无法抗拒	精神	和	哪个	他们	有	受影响	下船	在

[spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,

spite	of	the	most	formidable	opposition	,
尽管如此	的	这	最多	强大	反对	,

他们在大陆战争中展现出的不屈不挠的精神，使他们即使面对最强大的抵抗也能成功完成登陆作战，从而确立了他们的战斗风格。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['gæləntri] [ænd; ənd] ['stedinəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪn'teɪnd]

and	by	the	gallantry	and	steadiness	with	which	they	have	maintained
和	经过	这	英勇	和	稳定性	和	哪个	他们	有	维持

[ðer; ðər][æd'væntɪdʒɪz] [ə'genst] [su:'pɪriər] ['nʌmbərz] .

their	advantages	against	superior	numbers	.
他们的	优势	反对	优越的	数字	.

他们凭借英勇和沉着，在人数劣势的情况下保持了优势。

[ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔ:rts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [kə'mɑ:ndəz] ,

In	the	official	Reports	made	by	the	respective	Commanders	,
在	这	官方的	报告	制成	经过	这	各自	指挥官	,

在各指挥官提交的官方报告中，

['æmp(ə)l]['dʒʌstɪs][hæz; həz]['dʒen(ə)rəli] [bɪn] [dʌn] [tu:; tə][ðə; ði]['gælənt] [ɪg'zɜ:ʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:r]

ample	justice	has	generally	been	done	to	the	gallant	exertions	of	the	Corps
充足	正义	有	一般来说	到过	完毕	到	这	英勇	努力	的	这	兵团

[ɪm'plɔɪd] ;

employed	;
受雇	;

总体而言，受雇于该部队的英勇努力得到了充分的公正对待；

[bʌt; bət][ðə; ði]['di:teɪlz][ʌv; əv][ðer; ðər]['sɜ:rvɪsɪz][ænd; ənd][ʌv; əv][ækts][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

but	the	details	of	their	services	and	of	acts	of	individual
但	这	细节	的	他们的	服务	和	的	行为	的	个人

但具体服务内容和个人行为细节尚不清楚。

[['vaɪ, 'vi:]]

[	vi	]
[	六	]

[vi]

['breɪvəri][kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] ['fʊli] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['redʒɪmənts] .

bravery	can	only	be	fully	given	in	the	Annals	of	the	various	Regiments	.
勇敢	能	仅有的	是	完全	给定	在	这	志	的	这	各种各样的	军团	.

只有在各个军团的编年史中，才能完整地记载英勇事迹。

[ði:z] ['rekərdz] [ɑ:r; ər] [naʊ] [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:r; fər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] , ['ʌndər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z]['speʃ(ə)l]

These	Records	are	now	preparing	for	publication	,	under	his	Majesty's	special
这些	记录	是	现在	准备	为了	发布	,	在下面	他的	陛下的	特别的

[ə'θɔ:rəti] , [baɪ]['mɪstər] . ['ritʃəd] ['kænən] ,

authority	,	by	Mr	.	Richard	Cannon	,
权威	,	经过	先生	.	理查德	大炮	,

这些记录现在正由理查德·坎农先生在陛下的特别授权下准备出版。

['prɪnsəp(ə)l][klɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði]['ædʒʊtənt]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['ɑ:fɪs] ;

Principal	Clerk	of	the	Adjutant	General's	Office	;
主要的	职员	的	这	副官	将军的	办公室	;

副官长办公室首席书记员；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][pə'ru:z(ə)l][ʌv; əv][ðem; ðəm]['kænɑ:t][feɪl][tu:; tə][bi:; bi]['ju:sf(ə)l][ænd; ənd]

and	while	the	perusal	of	them	cannot	fail	to	be	useful	and
和	尽管	这	仔细阅读	的	他们	不能	失败	到	是	有用	和

['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə]['mɪləteri] [men][ʌv; əv] ['evri] [ræŋk] ,

interesting	to	military	men	of	every	rank	,
有趣的	到	军队	男人	的	每一个	秩	,

而且，仔细研读这些资料对于各个级别的军人来说都一定会有用且有趣；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [ə'fɔːrd] [ˌentər'teɪnmənt] [ænd; ənd][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
it **is** **considered** **that** **they** **will** **also** **afford** **entertainment** **and** **information** **to** **the**
它 是 经过考虑的 那 他们 将要 还 买得起 娱乐 和 信息 到 这
['dʒen(ə)rəl] ['riːdər] ,
general **reader** **,**
一般的 读者 ,

人们认为它们也能为普通读者提供娱乐和信息。

[pər'tɪkjələrli] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [hæv; həv] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] , [ɔːr] [huː] [hæv; həv] ['relətɪvz] [ɪn]
particularly **to** **those** **who** **may** **have** **served** **in** **the** **Army** **,** **or** **who** **have** **relatives** **in**
特别 到 那些 WHO 可能 有 服务 在 这 军队 , 或者 WHO 有 亲属 在
[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] .
the **Service** **.**
这 服务 .

尤其对于那些曾在军队服役或有亲属在军队服役的人来说。

[ðer; ðər][ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] [brests] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [sɜːrvd] , [ɔːr][ɑːr; ər] ['sɜːrvɪŋ]
There **exists** **in** **the** **breasts** **of** **most** **of** **those** **who** **have** **served** **,** **or** **are** **serving**
那里 存在 在 这 乳房 的 最多 的 那些 WHO 有 服务 , 或者 是 服务
,
,
,

在大多数曾经服役或正在服役的人心中，都存在着这样一种信念：

[ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] , [æn; ən][eˈspriː][diː] [kɔːr] — [æn; ən] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]
in **the** **Army** **,** **an** **Esprit** **de** **Corps** **—** **an** **attachment** **to** **everything** **belonging** **to**
在 这 军队 , 一个 精神 德 兵团 — 一个 依恋 到 一切 属于 到
[ðer; ðər]['redʒɪmənt] ;
their **Regiment** **;**
他们的 团 ;

在军队中，有一种“团队精神”(Esprit de Corps)，即对所属部队的一切事物都怀有强烈的归属感；

[tuː; tə] [sʌtʃ] ['pɜːsənz][ə; eɪ] ['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrvɪsɪz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [kɔːr] ['kænɑːt][feɪl]
to **such** **persons** **a** **narrative** **of** **the** **services** **of** **their** **own** **Corps** **cannot** **fail**
到 这样的 人 一个 叙述 的 这 服务 的 他们的 自己的 兵团 不能 失败
[tuː; tə] [pruːv] ['ɪntrəstɪŋ] .
to **prove** **interesting** **.**
到 证明 有趣的 .

对于这些人来说，讲述他们所在军团的服役经历一定会让他们感兴趣。

[ɔː'θentɪk] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] , [ðə; ði]['væliənt] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] ,
Authentic **accounts** **of** **the** **actions** **of** **the** **great** **,** **the** **valiant** **,** **the** **loyal** **,**
真正的 账户 的 这 行动 的 这 伟大的 , 这 英勇 , 这 忠诚 ,

真实记录了伟大人物、英勇人物和忠诚人物的事迹。

[hæv; həv]['ɔːlweɪz] [bɪn] [ʌv; əv]['pærəmaʊnt] ['ɪntrəst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd]['sɪvəlaɪzd]['piːp(ə)l] .
have **always** **been** **of** **paramount** **interest** **with** **a** **brave** **and** **civilized** **people** **.**
有 总是 到过 的 派拉蒙 兴趣 和 一个 勇敢的 和 文明 人们 .

对于勇敢而文明的人民来说，这始终是他们最为关注的事情。

[greɪt] ['brɪt(ə)n][hæz; həz] [prə'duːst] [ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [huː] , [ɪn]['moʊmənts][ʌv; əv]['deɪndʒər]
Great **Britain** **has** **produced** **a** **race** **of** **heroes** **who** **,** **in** **moments** **of** **danger**
伟大的 英国 有 生产 一个 种族 的 英雄 WHO , 在 时刻 的 危险
[ænd; ənd] ['terər] ,
and **terror** **,**
和 恐怖 ,

英国孕育了一批英雄，他们在危难和恐怖时刻，

[hæv; həv] [stʊd] “ [fɜːrm][æz; əz][ðə; ði]['rɑːks][ʌv; əv][ðer; ðər] ['neɪtɪv] [ʃɔːr] :
have **stood** **“** **firm** **as** **the** **rocks** **of** **their** **native** **shore** **:**
有 站立 “ 公司 作为 这 岩石 的 他们的 本国的 支撑 :

像他们故乡海岸的岩石一样屹立不倒：

" [ænd; ənd] [wen] [hæf][ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪd] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,

"	and	when	half	the	world	has	been	arrayed	against	them	,
"	和	什么时候	一半	这	世界	有	到过	排列	反对	他们	,

"当半个世界都与他们为敌时，

[ðeɪ] [hæv; həv] [fɔːt] [ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [ˌʌn'ʃeɪkən] ['fɔːrtɪtuːd] .

they	have	fought	the	battles	of	their	Country	with	unshaken	fortitude	.
他们	有	战斗	这	战斗	的	他们的	国家	和	坚定不移	坚韧	.

他们以坚定不移的勇气为祖国浴血奋战。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [priˈzjʊmd] [ðæt] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [ə'tʃiːvmənts] [ɪn][wɔːr] , — ['vɪktəriz] [soʊ]

It	is	presumed	that	a	record	of	achievements	in	war	,	—	victories	so
它	是	假定	那	一个	记录	的	成就	在	战争	,	—	胜利	所以

[kəm'pliːt] [ænd; ənd] [sər'praɪzɪŋ] ,

complete	and	surprising	,
完全的	和	奇怪	,

人们推测，战争中的成就记录——如此彻底和令人惊讶的胜利——

[geɪnd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['kʌntriːmɪn] , ['aʊər; ɑːr] ['brʌðərz] ,

gained	by	our	countrymen	,	our	brothers	,
获得	经过	我们的	同胞们	,	我们的	兄弟	,

由我们的同胞、我们的兄弟们获得

[[ˌviːˌaɪ'aɪ]]

[	vii	]
[	七	]

[vii]

['aʊər; ɑːr] ['feloʊ] ['sɪtəznz] [ɪn][ɑːrmz] , — [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [wɪtʃ] [ri'vaivz] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði]

our	fellow	citizens	in	arms	,	—	a	record	which	revives	the	memory	of	the
我们的	同伴	公民	在	武器	,	—	一个	记录	哪个	复苏	这	记忆	的	这

[breɪv] ,

brave	,
勇敢的	,

我们并肩作战的同胞——这份记录唤起了人们对勇敢者的记忆。

[ænd; ənd] [brɪŋz] [ðer; ðər] ['gælənt] [diːdz] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] , — [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [pruːv] [ək'septəb(ə)l][tuː; tə]

and	brings	their	gallant	deeds	before	us	,	—	will	certainly	prove	acceptable	to
和	带来	他们的	英勇	契约	前	我们	,	—	将要	当然	证明	可接受	到

[ðə; ði]['pʌblɪk] .

the	public	.
这	民众	.

并将他们的英勇事迹展现在我们面前，——一定会被公众所接受。

[ˌbaɪə'græfɪkl] ['mɛmˌwɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kəːnlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɑːfəsərz] [wɪl] [biː; bi]

Biographical	Memoirs	of	the	Colonels	and	other	distinguished	Officers	will	be
传记	回忆录	的	这	上校	和	其他	杰出的	警官	将要	是

[ˌɪntrə'duːst] [ɪn][ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['redʒɪmənts] ,

introduced	in	the	Records	of	their	respective	Regiments	,
介绍	在	这	记录	的	他们的	各自	军团	,

各上校及其他杰出军官的传记回忆录将收录于他们各自所属团的记录中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːnəreri] [dɪ'stɪŋkʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] , [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] , [bɪn]

and	the	Honorary	Distinctions	which	have	,	from	time	to	time	,	been
和	这	名誉	区别	哪个	有	,	从	时间	到	时间	,	到过

[kən'fəːd] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['redʒɪmənt] ,

conferred	upon	each	Regiment	,
授予	之上	每个	团	,

以及不时授予各团的荣誉称号，

[æz; əz] ['testifaiŋ] [ðə; ði]['vælju:][ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)ns][ʌv; əv][ɪts]['sɜ:rvɪsɪz] , [wɪl] [bi:; bi] ['feɪθfəli] [set]
as **testifying** **the** **value** **and** **importance** **of** **its** **services** **,** **will** **be** **faithfully** **set**
作为 作证 这 价值 和 重要性 的 它是 服务 , 将要 是 忠实 放
[fɔ:rθ] .
forth **.**
前进 .

为了证明其服务的价值和重要性，我们将如实陈述。

[æz; əz][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [moʊd][ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,
As **a** **convenient** **mode** **of** **Publication** **,**
作为 一个 方便的 模式 的 发布 ,

作为一种便捷的出版方式，

[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] [i:tʃ] ['redʒɪmənt] [wɪl] [bi:; bi] ['prɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['nʌmbər] ,
the **Record** **of** **each** **Regiment** **will** **be** **printed** **in** **a** **distinct** **number** **,**
这 记录 的 每个 团 将要 是 打印 在 一个 清楚的 数字 ,

每个团的记录将以不同的编号印制。

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [hoʊl] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kəm'pli:tɪd] , [ðə; ði][pɑ:rts] [meɪ] [bi:; bi] [baʊnd] [ʌp][ɪn]
so **that** **when** **the** **whole** **shall** **be** **completed** **,** **the** **Parts** **may** **be** **bound** **up** **in**
所以 那 什么时候 这 所有的 将 是 完全的 , 这 部分 可能 是 边界 向上 在
[nu:'merɪk(ə)l] [sək'seʃ(ə)n] .
numerical **succession** **.**
数值 演替 .

这样，当整体完成后，各个部分就可以按数字顺序装订起来。

[[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[**viii** **]**
[八]

[viii]

[[ˌaɪ'ɛks]]
[**ix** **]**
[九]

[ix]

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[tu:; tə]
TO
到

到

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] .
THE **INFANTRY** **.**
这 步兵 .

步兵。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv]['brɪt(ə)n][hæv; həv] , [æt; ət][ɔ:l] [pɪrɪədz] , [bɪn] ['selɪbreɪtɪd] [fɔ:r; fər] [ɪ'neɪt] ['kɜ:rɪdʒ]
The **natives** **of** **Britain** **have** **,** **at** **all** **periods** **,** **been** **celebrated** **for** **innate** **courage**
这 本地人 的 英国 有 , 在 全部 时期 , 到过 著名 为了 先天 勇气
[ænd; ənd] [ˌʌn'ʃeɪkən] ['fɜ:rmnəs] ,
and **unshaken** **firmness** **,**
和 坚定不移 硬度 ,

自古以来，英国本土居民就以其与生俱来的勇气和坚定不移的意志而闻名。

[ænd; ənd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][su:ˌpɪri'ɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] ['oʊvər] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kʌntriz]

and	the	national	superiority	of	the	British	troops	over	those	of	other	countries
和	这	国家的	优势	的	这	英国	军队	超过	那些	的	其他	国家

[hæz; həz] [bɪn] [ɪ'vɪnst] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪmɪnənt] ['perilz] .

has	been	evinced	in	the	midst	of	the	most	imminent	perils	.
有	到过	表现出	在	这	中间	的	这	最多	迫在眉睫	危险	.

在最危急的时刻，英国军队展现出了比其他国家军队更强的实力。

['hɪstri; 'hɪstəri] [kən'teɪnz] [soʊ] ['meni] [pru:fs] [ʌv; əv] [ɪk'strɔ:rdəneri] [ækts][ʌv; əv] ['breɪvəri] ,

History	contains	so	many	proofs	of	extraordinary	acts	of	bravery	,
历史	包含	所以	许多	证明	的	非凡的	行为	的	勇敢	,

历史中充满了无数英勇无畏的壮举，

[ðæt] [noʊ] [dauts] [kæn; kən][bi:; bi] [reɪzd] [ə'pɑ:n][ðə; ði][fækts] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [rɪ'kɔ:rdɪd] .

that	no	doubts	can	be	raised	upon	the	facts	which	are	recorded	.
那	不	疑虑	能	是	提高	之上	这	事实	哪个	是	记录	.

所记录的事实没有任何疑问。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] ['ðerfɔ:r] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] , [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

It	must	therefore	be	admitted	,	that	the	distinguishing	feature	of	the	British
它	必须	所以	是	承认	,	那	这	区别	特征	的	这	英国

['soʊldʒər][ɪz] [ˌɪntrə'pɪdəti] .

soldier	is	Intrepidity	.
士兵	是	勇敢	.

因此必须承认，英国士兵的显著特点是英勇无畏。

[ðɪs] ['kwɑ:ləti][wʌz; wəz] [ɪ'vɪnst] [baɪ][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [wen] [ðer; ðər] ['kʌntri]

This	quality	was	evinced	by	the	inhabitants	of	England	when	their	country
这	质量	曾是	表现出	经过	这	居民	的	英格兰	什么时候	他们的	国家

[wʌz; wəz][ɪn'veɪdɪd][baɪ]['dʒu:ljəs] ['sizər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['roʊmən]['ɑ:rmi] ,

was	invaded	by	Julius	Cæsar	with	a	Roman	army	,
曾是	入侵	经过	尤利乌斯	凯撒	和	一个	罗马	军队	,

英格兰居民在罗马军队入侵英国时，就展现了这种品质，当时尤利乌斯·凯撒率领罗马军队入侵了英格兰。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ə'keɪʒn] [ðə; ði] [ˌʌn'dɔ:ntɪd] ['brɪtnz] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['roʊmən]

on	which	occasion	the	undaunted	Britons	rushed	into	the	sea	to	attack	the	Roman
在	哪个	场合	这	无所畏惧	英国人	匆忙	进入	这	海	到	攻击	这	罗马

['soʊldʒərz][æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ʃɪps] ;

soldiers	as	they	descended	from	their	ships	;
士兵	作为	他们	下降	从	他们的	船舶	;

于是，无所畏惧的英国人冲入海中，攻击从船上下来的罗马士兵；

[ænd; ənd] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðer; ðər] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd][ɑ:rmz][wɜ:r; wər] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

and	,	although	their	discipline	and	arms	were	inferior	to	those	of	their
和	,	虽然	他们的	纪律	和	武器	是	下	到	那些	的	他们的

['ædvərˌseriz] ,

adversaries	,
对手	,

虽然他们的纪律和武器装备不如他们的对手，

[jet] [ðer; ðər] [fɪrs] [ænd; ənd] ['dɑ:ntləs] ['berɪŋ] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]

yet	their	fierce	and	dauntless	bearing	intimidated	the	flower	of	the	Roman
然而	他们的	凶猛的	和	无畏	轴承	受到恐吓	这	花	的	这	罗马

[tru:ps] ,

troops	,
军队	,

然而，他们凶猛无畏的姿态却震慑了罗马军队的精锐部队。

[ɪn'klu:dɪŋ] - ['feɪvərɪt] [tenθ] ['li:dʒən] .

including	Cæsar's	favourite	tenth	legion	.
包括	-	最喜欢的	第十	军团	.

其中包括凯撒最喜爱的第十军团。

[ðer; ðər][ɑ:rmz] [kən'sistid] [ʌv; əv] [spiə] , [ʃɔ:rt] [swɔ:dz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɛpənz] [ʌv; əv] [ru:d]

Their	arms	consisted	of	spears	,	short	swords	,	and	other	weapons	of	rude
他们的	武器	由.....组成	的	长矛	,	短的	剑	,	和	其他	武器	的	粗鲁的

[kən'strʌkʃ(ə)n] .

construction	.
建造	.

他们的武器包括长矛、短剑和其他简陋的武器。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃæri:əts] , [tu:; tə][ðə; ði]

They	had	chariots	,	to	the
他们	有	战车	,	到	这

他们有战车，到

[[eks]]

[	x	]
[	x	]

[x]

['ækslz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['fɑ:sənd] [ʃɑ:rp] ['pi:sɪz] [ʌv; əv]['aɪərn] [rɪ'zemblɪŋ] [saɪð] - [bleɪdz] ,

axles	of	which	were	fastened	sharp	pieces	of	iron	resembling	scythe	-	blades	,
车轴	的	哪个	是	系紧	锋利的	件	的	铁	类似	镰	-	刀片	,

其轴上固定着锋利的铁片，形似镰刀刀片。

[ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [ɪn] [lɔ:ŋ] ['tʃæri:əts] [rɪ'zemblɪŋ] ['wægənz] , [hu:] [ə'laɪt] [ænd; ənd] [fɔ:t] [ɑ:n]

and	infantry	in	long	chariots	resembling	waggons	,	who	alighted	and	fought	on
和	步兵	在	长的	战车	类似	马车	,	WHO	下车	和	战斗	在

[fʊt] ,

foot	,
脚	,

还有乘坐类似马车的长战车的步兵，他们下车后徒步作战。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [graʊnd] , [pər'su:t][ɔ:r] [rɪ'tri:t] ,

and	for	change	of	ground	,	pursuit	or	retreat	,
和	为了	改变	的	地面	,	追逐	或者	撤退	,

以及为了改变地形、追击或撤退，

[spræŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['tʃæriət] [ænd; ənd] [droʊv] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spi:d] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri] .

sprang	into	the	chariot	and	drove	off	with	the	speed	of	cavalry	.
弹簧	进入	这	战车	和	驾驶	离开	和	这	速度	的	骑兵	.

他跳上战车，以骑兵般的速度疾驰而去。

[ði:z] [in'venʃənz] [wɜ:r; wər] , [haʊ'evər] , [ˌʌnə'veɪlɪŋ] [ə'genst] - ['li:dʒənz] : [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs]

These	inventions	were	,	however	,	unavailing	against	Cæsar's	legions	:	in	the	course
这些	发明	是	,	然而	,	徒劳无功	反对	-	军团	:	在	这	课程

[ʌv; əv][taɪm][ə; eɪ]['mɪlətəri] ['sɪstəm] ,

of	time	a	military	system	,
的	时间	一个	军队	系统	,

然而，这些发明对凯撒的军团毫无作用：随着时间的推移，军事体系逐渐发展壮大。

[wɪð; wɪθ] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [səˌbɔ:rdɪ'neɪʃn] , [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] , [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['kɜ:rɪdʒ] ,

with	discipline	and	subordination	,	was	introduced	,	and	British	courage	,
和	纪律	和	从属关系	,	曾是	介绍	,	和	英国	勇气	,

['bi:ɪŋ] [ðʌs] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] ,

being	thus	regulated	,
存在	因此	受监管	,

通过引入纪律和服从，英国人的勇气得到了规范。

[wʌz; wəz][ig'zə:tid][tu:; tə][ðə; ði] ['gretɪst] [əd'væntɪdʒ] ; [ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

was	exerted	to	the	greatest	advantage	;	a	full	development	of	the	national
曾是	施加	到	这	最	优势	;	一个	满的	发展	的	这	国家的

['kærəktər] ['fɑ:loʊd] ,

character	followed	,
特点	随后	,

并发挥了最大优势；随后民族性格得到了充分发展。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ʃoʊn] [fɔ:rθ] [ɪn][ɔ:l][ɪts] ['neɪtɪv] ['briljəns,-jənsi] .

and	it	shone	forth	in	all	its	native	brilliancy	.
和	它	闪耀	前进	在	全部	它是	本国的	才华横溢	.

它绽放出与生俱来的光彩。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz] [kən'sistid] ['prɪnsəpli] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] : [θeɪn] ,

The	military	force	of	the	Anglo	-	Saxons	consisted	principally	of	infantry	:	Thanes	,
这	军队	力量	的	这	盎格鲁	-	撒克逊人	由……组成	主要	的	步兵	:	泰恩斯	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] [men][ʌv; əv]['prɑ:pərti] ,

and	other	men	of	property	,
和	其他	男人	的	财产	,

盎格鲁-撒克逊人的军队主要由步兵组成：贵族和其他有产者。

[haʊ'evər] , [fɔ:t] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .

however	,	fought	on	horseback	.
然而	,	战斗	在	马背	.

然而，他是骑马作战的。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɜ:r; wər][ʌv; əv] [tu:] ['klæsɪz] , ['hevi] [ænd; ənd] [laɪt] .

The	infantry	were	of	two	classes	,	heavy	and	light	.
这	步兵	是	的	二	课程	,	重的	和	光	.

步兵分为重步兵和轻步兵两种。

[ðə; ði]['fɔ:rmər] ['kærid] [lɑ:rdʒ] [ʃi:ldz] [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ] [spaɪks] , [lɔ:ŋ] [brɔ:d] [swɔ:dz][ænd; ənd] [spiə] ;

The	former	carried	large	shields	armed	with	spikes	,	long	broad	swords	and	spears	;
这	以前的	携带	大的	盾牌	武装	和	尖峰	,	长的	广阔	剑	和	长矛	;

前者携带装有尖刺的大盾牌、长阔剑和长矛；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [wɜ:r; wər] [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ][swɔ:dz][ɔ:r] [spiə] ['oʊnli] .

and	the	latter	were	armed	with	swords	or	spears	only	.
和	这	后者	是	武装	和	剑	或者	长矛	仅有的	.

后者仅配备刀剑或长矛。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɔ:lsoʊ][men] [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ] [klʌbz] , ['ʌðər] [wɪð; wɪθ]['bæt(ə)l] - ['æksɪz][ænd; ənd]

They	had	also	men	armed	with	clubs	,	others	with	battle	-	axes	and
他们	有	还	男人	武装	和	俱乐部	,	其他的	和	战斗	-	轴	和

['dʒævlɪn] .

javelins	.
标枪	.

他们还有一些人手持棍棒，另一些人则手持战斧和标枪。

[ðə; ði]['fju:d(ə)l] [tru:ps] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɑ:ŋkərər] [kən'sistid] ([æz; əz] [ɔ:l'redi] ['steɪtɪd]

The	feudal	troops	established	by	William	the	Conqueror	consisted	(	as	already	stated
这	封建	军队	已确立的	经过	威廉	这	征服者	由……组成	(	作为	已经	声明

[ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['kæv(ə)lri]) ['ɔ:lmoʊst][ɪn'taɪərli][ʌv; əv] [hɔ:rs] ;

in	the	Introduction	to	the	Cavalry	)	almost	entirely	of	horse	;
在	这	介绍	到	这	骑兵	)	几乎	完全	的	马	;

征服者威廉建立的封建军队（正如《骑兵导论》中所述）几乎完全由骑兵组成；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['wɔːrlaɪk]['bærənz][ænd; ənd] [naɪts] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][treɪnz][ʌv; əv]['tenənts]

but	when	the	warlike	barons	and	knights	,	with	their	trains	of	tenants
但	什么时候	这	好战	男爵们	和	骑士	,	和	他们的	火车	的	租户

[ænd; ənd] ['væsl] ,

and	vassals	,
和	附庸	,

但是，当那些好战的男爵和骑士，带着他们的佃户和封臣们，

[tʊk] [ðə; ði] [fiːld] , [ə; eɪ][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][men] [ə'pɪrd] [ɑːn] [fʊt] , [ænd; ənd] , [ɔːl'ðoʊ] [ðiːz]

took	the	field	,	a	proportion	of	men	appeared	on	foot	,	and	,	although	these
采取	这	场地	,	一个	部分	的	男人	出现	在	脚	,	和	,	虽然	这些

[wɜːr; wər][ʌv; əv] [ɪn'fɪriər] [dɪ'griː] ,

were	of	inferior	degree	,
是	的	下	程度	,

进入战场后，一部分人徒步出现，虽然这些人的水平较低，

[ðeɪ] [pruːvd] [staʊt] - ['hɑrtɪd] ['brɪtnz] [ʌv; əv] [stɑːntʃ] [fɪ'deləti] .

they	proved	stout	-	hearted	Britons	of	stanch	fidelity	.
他们	已证实	肥硕	-	心地	英国人	的	立柱	忠诚	.

他们证明了自己是意志坚定、忠诚不渝的英国人。

[wen] [staɪ'pendieri] [truːps] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] , ['ɪnfəntri] ['ɔːlweɪz] ['kɔnstitjuːtid] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

When	stipendiary	troops	were	employed	,	infantry	always	constituted	a	considerable
什么时候	津贴	军队	是	受雇	,	步兵	总是	构成	一个	大量

['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪləteri] [fɔːrs] ;

portion	of	the	military	force	;
部分	的	这	军队	力量	;

在采用薪俸制的军队中，步兵总是占军队的相当大一部分；

[[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]]

[	xi	]
[	十一	]

[xi]

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɑːrm] [hæz; həz] [sɪns] [ə'kwaɪrd] , [ɪn] ['evri] ['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] ,

and	this	arme	has	since	acquired	,	in	every	quarter	of	the	globe	,
和	这	武装	有	自从	获得	,	在	每一个	四分之一	的	这	地球	,

此后，这种武器在世界各地都得到了应用。

[ə; eɪ] [sə'lebrəti] ['nevər] [ɪk'siːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʌv; əv] ['eni] ['neɪʃ(ə)n][æt; ət] ['eni] ['pɪriəd] .

a	celebrity	never	exceeded	by	the	armies	of	any	nation	at	any	period	.
一个	名人	绝不	超出	经过	这	军队	的	任何	国家	在	任何	时期	.

在任何时期，任何国家的军队都无法超越的名人。

[ðə; ði] ['wɛpənz] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnfəntri] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sevrəl] [reɪn] [sək'siːdɪŋ] [ðə; ði]

The	weapons	carried	by	the	infantry	,	during	the	several	reigns	succeeding	the
这	武器	携带	经过	这	步兵	,	期间	这	一些	统治	成功	这

['kɑːŋkwest] ,

Conquest	,
征服	,

在征服之后的几个统治时期，步兵所使用的武器是：

[wɜːr; wər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] , [hæf] - [paiks] , [læns] , ['hælbərd] , ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv]

were	bows	and	arrows	,	half	-	pikes	,	lances	,	halberds	,	various	kinds	of
是	弓	和	箭头	,	一半	-	长矛	,	长矛	,	戟	,	各种各样的	种类	的

['bæt(ə)l] - ['æksɪz] , [swɔːdz] , [ænd; ənd] ['dægəz] .

battle	-	axes	,	swords	,	and	daggers	.
战斗	-	轴	,	剑	,	和	匕首	.

有弓箭、半长矛、长矛、戟、各种战斧、剑和匕首。

['ɑːrmər] [wʌz; wəz][wɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd]['bɑːdi] ,

Armour	**was**	**worn**	**on**	**the**	**head**	**and**	**body**	**,**
盔甲	曾是	磨损	在	这	头	和	身体	,

盔甲穿戴在头部和身体上。

[ænd; ənd][ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv][taɪm][ðə; ði] ['præktɪs] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl][fɔːr; fər]['mɪləteri] [men][tuː; tə][biː; bi]

and	**in**	**course**	**of**	**time**	**the**	**practice**	**became**	**general**	**for**	**military**	**men**	**to**	**be**
和	在	课程	的	时间	这	实践	成为	一般的	为了	军队	男人	到	是

[soʊ] [kəm'pliːtli] [keɪst] [ɪn] [stiːl] ,

so	**completely**	**cased**	**in**	**steel**	**,**
所以	完全地	有壳	在	钢	,

随着时间的推移，军人全身穿上这种全钢盔甲的做法逐渐成为普遍现象。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [sleɪ] [ðem; ðəm] .

that	**it**	**was**	**almost**	**impossible**	**to**	**slay**	**them**	**.**
那	它	曾是	几乎	不可能的	到	杀戮	他们	.

几乎不可能杀死它们。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['gʌnpaʊdər] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv]

The	**introduction**	**of**	**the**	**use**	**of**	**gunpowder**	**in**	**the**	**destructive**	**purposes**	**of**
这	介绍	的	这	使用	的	火药	在	这	破坏性的	目的	的

[wɔːr] ,

war	**,**
战争	,

火药在战争破坏性用途中的引入，

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

in	**the**	**early**	**part**	**of**	**the**	**fourteenth**	**century**	**,**
在	这	早期的	部分	的	这	第十四	世纪	,

十四世纪初，

[prə'duːst] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ɑːrmz][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] - ['soʊldʒər] .

produced	**a**	**change**	**in**	**the**	**arms**	**and**	**equipment**	**of**	**the**	**infantry**	**-**	**soldier**	**.**
生产	一个	改变	在	这	武器	和	设备	的	这	步兵	-	士兵	.

导致步兵的武器装备发生了变化。

['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] [geɪv] [pleɪs] [tuː; tə] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv]['faɪər] - [ɑːrmz] , [bʌt; bət] ['brɪtɪʃ]

Bows	**and**	**arrows**	**gave**	**place**	**to**	**various**	**kinds**	**of**	**fire**	**-**	**arms**	**,**	**but**	**British**
弓	和	箭头	给予	地方	到	各种各样的	种类	的	火	-	武器	,	但	英国

['ɑːrtʃərz] [kən'tɪnjuːd] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['ædvərˌseriz] ;

archers	**continued**	**formidable**	**adversaries**	**;**
弓箭手	持续	强大	对手	;

弓箭逐渐被各种火器所取代，但英国弓箭手仍然是强大的对手；

[ænd; ənd] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniənt] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪm'pɜːrfɪkt] [bɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**,**	**owing**	**to**	**the**	**inconvenient**	**construction**	**and**	**imperfect**	**bore**	**of**	**the**
和	,	欠款	到	这	不方便	建造	和	不完善	钻孔	的	这

['faɪər] - [ɑːrmz] [wen] [fɜːrst] [ˌɪntrə'duːst] ,

fire	**-**	**arms**	**when**	**first**	**introduced**	**,**
火	-	武器	什么时候	第一的	介绍	,

而且，由于早期枪支结构不合理、枪膛不完善，

[ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][men] , [wel] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ][frʌm; frəm][ðer; ðər] [juːθ] ,

a	**body**	**of**	**men**	**,**	**well**	**trained**	**in**	**the**	**use**	**of**	**the**	**bow**	**from**	**their**	**youth**	**,**
一个	身体	的	男人	,	出色地	受过训练	在	这	使用	的	这	弓	从	他们的	青年	,

一群自幼接受过弓箭使用训练的男子，

[wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['evri] ['ɑːrmi] , ['iːv(ə)n][æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði]

was	considered	a	valuable	acquisition	to	every	army	,	even	as	late	as	the
曾是	经过考虑的	一个	有价值的	获得	到	每一个	军队	,	甚至	作为	晚的	作为	这

[ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .

sixteenth	century	.
第十六	世纪	.

即使到了十六世纪，它仍然被认为是每支军队的宝贵战利品。

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [iːtʃ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri]

During	a	great	part	of	the	reign	of	Queen	Elizabeth	each	company	of	infantry
期间	一个	伟大的	部分	的	这	在位	的	女王	伊丽莎白	每个	公司	的	步兵

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'sistid] [ʌv; əv][men] [ɑːrmd] [faɪv] ['dɪfrənt] [weɪz] ;

usually	consisted	of	men	armed	five	different	ways	;
通常	由.....组成	的	男人	武装	五	不同的	方式	;

在伊丽莎白女王统治的大部分时间里，每个步兵连通常由五种不同方式武装的士兵组成；

[ɪn] ['evri] ['hʌndrəd] [men] ['fɔːrti][wɜːr; wər] “ [men] - [æt; ət] - [ɑːrmz] , ” [ænd; ənd]['sɪksti] “ [ʃɑːt] ; ” [ðə; ði] “

in	every	hundred	men	forty	were	“	men	-	at	-	arms	,	”	and	sixty	“	shot	;	”	the	“
在	每一个	百	男人	四十	是	“	男人	-	在	-	武器	,	”	和	六十	“	射击	;	”	这	“

[men] - [æt; ət] - [ɑːrmz] ” [wɜːr; wər][ten] [ˌhælbər'dɪr] ,

men	-	at	-	arms	”	were	ten	halberdiers	,
男人	-	在	-	武器	”	是	十	戟兵	,

每百人中，四十人是“持械士兵”，六十人是“射手”；“持械士兵”中有十名戟兵。

[ɔːr]['bæt(ə)l] - [æks][men] , [ænd; ənd] ['θɜːrti] [paɪkmən] ; [ænd; ənd][ðə; ði] “ [ʃɑːt] ” [wɜːr; wər] ['twenti]

or	battle	-	axe	men	,	and	thirty	pikemen	;	and	the	“	shot	”	were	twenty
或者	战斗	-	斧头	男人	,	和	三十	长矛兵	;	和	这	“	射击	”	是	二十

['ɑːrtʃərz] , ['twenti] [ˌməskə'tiːrz] ,

archers	,	twenty	musketeers	,
弓箭手	,	二十	火枪手	,

或者战斧兵，以及三十名长矛兵；而“射击队”则由二十名弓箭手和二十名火枪手组成。

[ænd; ənd] ['twenti] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [mæn] ['kærid] , [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] ['wepən]

and	twenty	harquebusiers	,	and	each	man	carried	,	besides	his	principal	weapon
和	二十	火枪手	,	和	每个	男人	携带	,	除了	他的	主要的	武器

, [ə; eɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['dægər] .

,	a	sword	and	dagger	.
,	一个	剑	和	匕首	.

还有二十名火枪手，每人除了主要武器外，还携带一把剑和一把匕首。

[[ˌɛksˌaɪ'aɪ]]

[	xii	]
[	十二	]

[十二]

['kʌmpəniz] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] ['verid] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ɪn] ['nʌmbərz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [men] ;

Companies	of	infantry	varied	at	this	period	in	numbers	from	150	to	300	men	;
公司	的	步兵	多种多样	在	这	时期	在	数字	从	-	到	-	男人	;

这一时期步兵连队的人数从 150 人到 300 人不等；

[iːtʃ] ['kʌmpəni] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌlər] [ɔːr] ['ensən] ,

each	company	had	a	colour	or	ensign	,
每个	公司	有	一个	颜色	或者	军旗	,

每个公司都有自己的颜色或旗帜，

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊd][ʌv; əv][fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪlətəri] ['raɪtər] ([sɜːr]

and	the	mode	of	formation	recommended	by	an	English	military	writer	(	Sir
和	这	模式	的	形成	受到推崇的	经过	一个	英语	军队	作家	(	先生

[dʒɑːn] [smaɪð]) [ɪn] - [wʌz; wəz] :

John	Smithe	)	in	1590	was	:
约翰	史密斯	)	在	-	曾是	:

1590年，英国军事作家约翰·史密斯爵士推荐的训练方式是：

— [ðə; ði] ['kʌlər] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['gɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌhælbər'dɪr] ; [ðə; ði]

—	the	colour	in	the	centre	of	the	company	guarded	by	the	halberdiers	;	the
—	这	颜色	在	这	中心	的	这	公司	守卫	经过	这	戟兵	;	这

[paɪkmən] [ɪn]['iːkwəl] [prə'pɔːʃəns] ,

pikemen	in	equal	proportions	,
长矛兵	在	平等的	比例	,

——位于队伍中央的颜色由戟兵守卫；长矛兵的比例也与之相当。

[ɑːn] [iːtʃ] [flæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌhælbər'dɪr] : [hæf][ðə; ði] [ˌməskə'tiːrz] [ɑːn] [iːtʃ] [flæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [paiks]

on	each	flank	of	the	halberdiers	:	half	the	musketeers	on	each	flank	of	the	pikes
在	每个	侧翼	的	这	戟兵	:	一半	这	火枪手	在	每个	侧翼	的	这	长矛

;

;

;

戟兵两侧各一半；长矛兵两侧各一半；

[hæf][ðə; ði] ['ɑːrtʃərz] [ɑːn] [iːtʃ] [flæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌməskə'tiːrz] ,

half	the	archers	on	each	flank	of	the	musketeers	,
一半	这	弓箭手	在	每个	侧翼	的	这	火枪手	,

火枪手两侧各一半的弓箭手，

[ænd; ənd][ðə; ði] ([huːz] [ɑːrmz][wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['laɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mʌskɪt] [ðen]

and	the	harquebusiers	(	whose	arms	were	much	lighter	than	the	muskets	then
和	这	火枪手	(	谁	武器	是	很多	打火机	比	这	滑膛枪	然后

[ɪn][juːz]) [ɪn]['iːkwəl] [prə'pɔːʃəns] [ɑːn] [iːtʃ] [flæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər] ['skɜːrmɪʃɪŋ] . [[wʌn]]

in	use	)	in	equal	proportions	on	each	flank	of	the	company	for	skirmishing	.	[	1	]
在	使用	)	在	平等的	比例	在	每个	侧翼	的	这	公司	为了	小规模冲突	.	[	1	]

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌstəmeri] [tuː; tə][juː'naɪt][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kʌmpəniz] ['ɪntuː][wʌn]['bɑːdi] ,

It	was	customary	to	unite	a	number	of	companies	into	one	body	,
它	曾是	习惯	到	团结	一个	数字	的	公司	进入	一	身体	,

火枪手（他们的武器比当时使用的滑膛枪轻得多）按比例分布在连队的两侧，用于进行小规模冲突。[1] 通常的做法是将若干连队合并成一个整体，

[kɔːld] [ə; eɪ]['redʒɪmənt] , [wɪtʃ] ['friːkwəntli] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] :

called	a	Regiment	,	which	frequently	amounted	to	three	thousand	men	:
称为	一个	团	,	哪个	频繁地	金额	到	三	千	男人	:

称为团，通常有三千人：

[bʌt; bət] [iːtʃ] ['kʌmpəni] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['kʌlər] .

but	each	company	continued	to	carry	a	colour	.
但	每个	公司	持续	到	携带	一个	颜色	.

但每家公司仍然保留了自己的颜色。

['nuːmərəs] [ɪmp'ruːvmənts] [wɜːr; wər] [ɪ'ventʃuəli] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['faɪər] -

Numerous	improvements	were	eventually	introduced	in	the	construction	of	fire	-
很多的	改进	是	最终	介绍	在	这	建造	的	火	-

[ɑːrmz] , [ænd; ənd] ,

arms	,	and	,
武器	,	和	,

最终，枪械的构造进行了许多改进，并且

[ˌaɪ 'tiː] ['hævɪŋ] [bɪn] [faʊnd] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['ɑːrmər] [pruːf] [ə'genst] [ðə; ði] ['mʌskɪt] [ðen] [ɪn]

it	having	been	found	impossible	to	make	armour	proof	against	the	muskets	then	in
它	拥有	到过	成立	不可能的	到	制作	盔甲	证明	反对	这	滑膛枪	然后	在

[juːz] ([wɪtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['veri] ['hevi] [bɔːl]) [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['biːɪŋ] [tuː] ['weɪti] [fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊldʒər]

use	(	which	carried	a	very	heavy	ball	)	without	its	being	too	weighty	for	the	soldier
使用	(	哪个	携带	一个	非常	重的	球	)	没有	它是	存在	也	重	为了	这	士兵

,

,

,

由于无法制造出既能抵御当时使用的滑膛枪（发射的弹丸非常重）的盔甲，又不会使盔甲对士兵来说过于沉重的盔甲，

['ɑ:rmər] [wʌz; wəz]['grædʒuəli][leɪd][ə'saɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] :

armour	was	gradually	laid	aside	by	the	infantry	in	the	seventeenth	century	:
盔甲	曾是	逐步地	铺设	旁边	经过	这	步兵	在	这	第十七	世纪	:

十七世纪，步兵逐渐弃用盔甲：

['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus]['ɔ:lsoʊ] [fel] ['ɪntu:][dɪs'ju:s] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɜ:r; wər] [rɪ'djʊst]

bows	and	arrows	also	fell	into	disuse	,	and	the	infantry	were	reduced
弓	和	箭头	还	跌倒	进入	废弃	,	和	这	步兵	是	减少

[tu:; tə] [tu:] ['klæsɪz] , [vɪz] . :

to	two	classes	,	viz	.	:
到	二	课程	,	即	.	:

弓箭也逐渐不再使用，步兵被简化为两个等级，即：

[ˌməskə'ti:rz] , [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ] ['mætʃˌlɑ:k] ['mʌskɪt] ,

musketeers	,	armed	with	matchlock	muskets	,
火枪手	,	武装	和	火绳枪	滑膛枪	,

火枪手，装备着火绳枪，

[[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]]

[	xiii	]
[	十三	]

[xiii]

[swɔ:dz] , [ænd; ənd] ['dægəz] ; [ænd; ənd] [paɪkmən] , [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ] [paiks] [frʌm; frəm] [ˌfɔ:r'ti:n] [tu:; tə]

swords	,	and	daggers	;	and	pikemen	,	armed	with	pikes	from	fourteen	to
剑	,	和	匕首	;	和	长矛兵	,	武装	和	长矛	从	十四	到

[ˌeɪ'ti:n] [fi:t] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd][swɔ:dz] .

eighteen	feet	long	,	and	swords	.
十八	脚	长的	,	和	剑	.

剑、匕首；还有长矛兵，装备十四至十八英尺长的长矛和剑。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] ['gustɑ:vəs] [ə'dɔ:lfəs] , [kɪŋ] [ʌv; əv]['swi:d(ə)n] ,

In	the	early	part	of	the	seventeenth	century	Gustavus	Adolphus	,	King	of	Sweden	,
在	这	早期的	部分	的	这	第十七	世纪	古斯塔夫	阿道弗斯	,	国王	的	瑞典	,

十七世纪初，瑞典国王古斯塔夫·阿道夫

[rɪ'djʊst] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]['redʒɪmənts][tu:; tə] - [men] .

reduced	the	strength	of	regiments	to	1000	men	.
减少	这	力量	的	军团	到	-	男人	.

将各团兵力缩减至1000人。

[hi:; hi] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['gʌnpaʊdər] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌhɪrtu'fɔ:r] [bɪn] ['kærid] [ɪn][flɑ:sks] , [ɔ:r][ɪn] [smɔ:l]

He	caused	the	gunpowder	,	which	had	heretofore	been	carried	in	flasks	,	or	in	small
他	导致	这	火药	,	哪个	有	此前	到过	携带	在	烧瓶	,	或者	在	小的

['wʊd(ə)n] [ˌbændə'lɪr] ,

wooden	bandoliers	,
木制的	弹药带	,

他导致火药（此前一直装在烧瓶或小木带里）

[i:tʃ] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ] , [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ʌp]['ɪntu:] ['kɑ:trɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['kærid] [ɪn]

each	containing	a	charge	,	to	be	made	up	into	cartridges	,	and	carried	in
每个	包含	一个	收费	,	到	是	制成	向上	进入	墨盒	,	和	携带	在

['paʊtʃɪz] ;

pouches	;
小袋	;

每枚弹药筒内装有一定剂量的弹药，可装入弹药筒中，并装在弹药袋中携带；

[ænd; ənd][hiː; hi] [fɔːrmd] [iːtʃ] ['redʒɪmənt]['ɪntuː] [tuː] [wɪŋz] [ʌv; əv] [ˌməskə'tiːrz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sentər]

and	he	formed	each	regiment	into	two	wings	of	musketeers	,	and	a	centre
和	他	形成	每个	团	进入	二	翅膀	的	火枪手	,	和	一个	中心

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [paɪkmən] .

division	of	pikemen	.
分配	的	长矛兵	.

他将每个团编成两个火枪兵翼和一个长矛兵中央师。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][ə'dɑːptɪd][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['fɔːmiŋ] [fɔːr] ['redʒɪmənts]['ɪntuː][ə; eɪ] [brɪ'geɪd] ;

He	also	adopted	the	practice	of	forming	four	regiments	into	a	brigade	;
他	还	已采用	这	实践	的	成型	四	军团	进入	一个	旅	;

他还采用了将四个团编成一个旅的做法；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kʌlərz] [wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [θriː] [ɪn] [iːtʃ]

and	the	number	of	colours	was	afterwards	reduced	to	three	in	each
和	这	数字	的	颜色	曾是	然后	减少	到	三	在	每个

['redʒɪmənt] .

regiment	.
团	.

之后，每个团的彩旗数量减少到三面。

[hiː; hi] [fɔːrmd] [hɪz; ɪz] ['kɑːləmz] [soʊ][kəm'pæktli,'kɑːmpæktli] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] [ðə; ði]

He	formed	his	columns	so	compactly	that	his	infantry	could	resist	the
他	形成	他的	列	所以	紧凑地	那	他的	步兵	可以	抵抗	这

[tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['pɑːlɪʃ] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] ['ɔːstriən] [ˌkwɪrə'sɪrz] ;

charge	of	the	celebrated	Polish	horsemen	and	Austrian	cuirassiers	;
收费	的	这	著名	抛光	骑兵	和	奥地利	胸甲骑兵	;

他将部队列队得非常紧凑，以至于他的步兵能够抵挡住著名的波兰骑兵和奥地利胸甲骑兵的冲锋；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːmiz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns] .

and	his	armies	became	the	admiration	of	other	nations	.
和	他的	军队	成为	这	钦佩	的	其他	国家	.

他的军队赢得了其他国家的钦佩。

[hɪz; ɪz][moʊd][ʌv; əv][fɔːr'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['kɑːpɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [frentʃ] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

His	mode	of	formation	was	copied	by	the	English	,	French	,	and	other
他的	模式	的	形成	曾是	复制	经过	这	英语	,	法语	,	和	其他

[ˌjʊrə'piːən] [steɪts] ;

European	states	;
欧洲的	各州	;

他的训练方法被英国、法国和其他欧洲国家效仿；

[bʌt; bət][soʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['predʒədɪs][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['kʌstəmz] ,

but	so	great	was	the	prejudice	in	favour	of	ancient	customs	,
但	所以	伟大的	曾是	这	偏见	在	偏爱	的	古老的	海关	,

但是，人们对古代习俗的偏见如此之深，

[ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪmp'ruːvmənts] [wɜːr; wər][nɑːt][ə'dɑːptɪd] [ʌn'tɪl] [nɪr] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['æftərwərdz] .

that	all	his	improvements	were	not	adopted	until	near	a	century	afterwards	.
那	全部	他的	改进	是	不是	已采用	直到	靠近	一个	世纪	然后	.

他的所有改进措施直到近一个世纪后才被采纳。

[ɪn] - [kɪŋ] [tʃɑːrlz] [iː] . [reɪzd] [ə; eɪ] [kɔːr] [fɔːr; fər] [siː] - ['sɜːrvɪs] , [staɪld] [ðə; ði] ['ædmɝəlz]

In	1664	King	Charles	II	.	raised	a	corps	for	sea	-	service	,	styled	the	Admiral's
在	-	国王	查尔斯	二	.	提高	一个	兵团	为了	海	-	服务	,	风格	这	海军上将的

['redʒɪmənt] .

regiment	.
团	.

1664年，查理二世国王组建了一支海军部队，名为海军上将团。

[ɪn] - [iːtʃ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] - [men]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'sistid] [ʌv; əv] - [paɪkmən] , -
In 1678 each company of 100 men usually consisted of 30 pikemen , 60
在 - 每个 公司 的 - 男人 通常 由……组成 的 - 长矛兵 , -
[ˌməskə'tiːrz] ,
musketeers ,
火枪手 ,

1678年，每个100人的连队通常由30名长矛兵、60名火枪兵组成。

[ænd; ənd] - [men] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [laɪt] ['faɪrˌlɑːk] .
and 10 men armed with light firelocks .
和 - 男人 武装 和 光 火枪 .

还有 10 名配备轻型火枪的男子。

[ɪn] [ðɪs] [jɪr] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][men] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][hænd] [grə'neɪdz] [tuː; tə]
In this year the King added a company of men armed with hand grenades to
在 这 年 这 国王 额外 一个 公司 的 男人 武装 和 手 手榴弹 到
[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['brɪtɪʃ] ['redʒɪmənts] ,
each of the old British regiments ,
每个 的 这 老的 英国 军团 ,

今年，国王在每个老牌英国军团中增设了一个装备手榴弹的连队。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] " [ˌgrenə'dɪr] ['kʌmpəni] .
which was designated the " grenadier company .
哪个 曾是 指定的 这 " 掷弹兵 公司 .

它被命名为"掷弹兵连"。

" ['dægəz] [wɜːr; wər][soʊ] [kən'traɪvd] [æz; əz][tuː; tə][fɪt][ɪn][ðə; ði] ['mʌzlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌskɪt] ,
" Daggers were so contrived as to fit in the muzzles of the muskets ,
" 匕首 是 所以 人为的 作为 到 合身 在 这 口套 的 这 滑膛枪 ,
[ænd; ənd] ['beɪənɪts]
and bayonets
和 刺刀

"匕首经过精心设计，可以装入火枪枪口和刺刀中。"

[[ˌɛksˌaɪ'viː]]
[xiv]
[十四]

[xiv]

['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][juːz][wɜːr; wər][ə'dɑːptɪd] [ə'baʊt] ['twenti] ['jɪrz] ['æftərwərdz] .
similar to those at present in use were adopted about twenty years afterwards .
相似的 到 那些 在 展示 在 使用 是 已采用 关于 二十 年 然后 .

与目前使用的技术类似的技术大约在二十年后被采用。

[æn; ən] ['ɔːrdnəns] ['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [reɪzd] [ɪn] - , [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz][iː] . ,
An Ordnance regiment was raised in 1685 , by order of King James II . ,
一个 军械 团 曾是 提高 在 - , 经过 命令 的 国王 詹姆斯 二 . ,

1685年，根据詹姆斯二世国王的命令，组建了一支军械团。

[tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌfjuːzə'lɪr] ([naʊ] 7th [fʊt])
to guard the artillery , and was designated the Royal Fusiliers (now 7th Foot)
到 警卫 这 炮兵 , 和 曾是 指定的 这 皇家 燧发枪兵 (现在 7th 脚)
.
:
.

负责守卫炮兵部队，并被命名为皇家燧发枪团（现为第7步兵团）。

[ðɪs] [kɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] [ˌgrenə'dɪr] , [dɪd][nɑːt] ['kæri] [paiks] .
This corps , and the companies of grenadiers , did not carry pikes .
这 兵团 , 和 这 公司 的 掷弹兵 , 做过 不是 携带 长矛 .

这个军团和掷弹兵连队都没有配备长矛。

[kɪŋ] ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] [ðə; ði] ['ædmɜ-əlz] ['redʒɪmənt][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [fʊt] [gɑ:rdz] ,
King **William** **III** **.** **incorporated** **the** **Admiral's** **regiment** **in** **the** **second** **Foot** **Guards** **,**
国王 威廉 三、 . 公司 这 海军上将的 团 在 这 第二 脚 卫兵 ,

威廉三世国王将海军上将的团并入第二步兵卫队。

[ænd; ənd] [reɪzd] [tu:] [mə'ri:n] ['redʒɪmənts][fɔ:r; fər] [si:] - ['sɜ:rvɪs] .
and **raised** **two** **Marine** **regiments** **for** **sea** **-** **service** **.**
和 提高 二 海洋 军团 为了 海 - 服务 .

并组建了两个海军陆战团用于海上服役。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r][ɪn] [ðɪs] [reɪn] ,
During **the** **war** **in** **this** **reign** **,**
期间 这 战争 在 这 在位 ,

在这位统治者统治时期的战争期间，

[i:tʃ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] ([ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [ˌfju:zə'lɪr] [ænd; ənd] [ˌgrenə'dɪr]) [kən'sistid] [ʌv; əv]
each **company** **of** **infantry** **(** **excepting** **the** **fusiliers** **and** **grenadiers** **)** **consisted** **of**
每个 公司 的 步兵 (除外 这 燧发枪兵 和 掷弹兵) 由……组成 的
- [paɪkmən] [ænd; ənd] - [ˌməskə'ti:rz] ;
14 **pikemen** **and** **46** **musketeers** **;**
- 长矛兵 和 - 火枪手 ;

每个步兵连（除燧发枪兵和掷弹兵外）由 14 名长矛兵和 46 名火枪兵组成；

[ðə; ði] ['kæptɪnz] ['kærid] [paiks] ; [lef'tenənts] , [ˌpɑ:ti'zænz] ; ['ensən] , [hæf] - [paiks] ; [ænd; ənd]
the **captains** **carried** **pikes** **;** **lieutenants** **,** **partisans** **;** **ensigns** **,** **half** **-** **pikes** **;** **and**
这 队长 携带 长矛 ; 中尉 , 党派人士 ; 旗帜 , 一半 - 长矛 ; 和
['sɑ:rdʒənt] , ['hælbərd] .
serjeants **,** **halberds** **.**
警官 , 戟 .

上尉们手持长矛；中尉们手持长矛；少尉们手持半长矛；军士们手持戟。

['æftər][ðə; ði] [pi:s] [ɪn] - [ðə; ði] [mə'ri:n] ['redʒɪmənts][wɜ:r; wər] [dɪs'bændid] ,
After **the** **peace** **in** **1697** **the** **Marine** **regiments** **were** **disbanded** **,**
后 这 和平 在 - 这 海洋 军团 是 解散 ,

1697年和平条约签订后，海军陆战队被解散。

[bʌt; bət][wɜ:r; wər] [ə'gen] [fɔ:rmd] [ɑ:n][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][ɪn] - . [[ˌtu:'tu:]]
but **were** **again** **formed** **on** **the** **breaking** **out** **of** **the** **war** **in** **1702** **.** **[** **2** **]**
但 是 再次 形成 在 这 打破 出去 的 这 战争 在 - . [2]

但在 1702 年战争爆发时又重新组建。[2]

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kwi:n] [æn] [ðə; ði] [paiks] [wɜ:r; wər][leɪd][ə'saɪd] ,
During **the** **reign** **of** **Queen** **Anne** **the** **pikes** **were** **laid** **aside** **,**
期间 这 在位 的 女王 安妮 这 长矛 是 铺设 旁边 ,

安妮女王统治时期，长矛被弃置一旁。

[ænd; ənd] ['evri] ['ɪnfəntri] ['soʊldʒər][wʌz; wəz] [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mʌskɪt] , ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ,
and **every** **infantry** **soldier** **was** **armed** **with** **a** **musket** **,** **bayonet** **,**
和 每一个 步兵 士兵 曾是 武装 和 一个 滑膛枪 , 刺刀 ,
[ænd; ənd] [sɔ:rd] ; [ðə; ði] [ˌgrenə'dɪr] ['si:st] ,
and **sword** **;** **the** **grenadiers** **ceased** **,**
和 剑 ; 这 掷弹兵 停止 ,

每个步兵都配备了滑膛枪、刺刀和佩剑；掷弹兵停止了进攻。

[ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] , [tu:; tə] ['kæri] [hænd] [grə'neɪdz] ;
about **the** **same** **period** **,** **to** **carry** **hand** **grenades** **;**
关于 这 相同的 时期 , 到 携带 手 手榴弹 ;

大约在同一时期，携带手榴弹；

[ænd; ənd][ðə; ði]['redʒɪmənts][wɜ:r; wər][də'rektɪd][tu:; tə] [leɪ] [ə'saɪd][ðer; ðər][θɜ:rd] ['kʌlər] :
and **the** **regiments** **were** **directed** **to** **lay** **aside** **their** **third** **colour** **:**
和 这 军团 是 指导 到 躺 旁边 他们的 第三 颜色 :

各团奉命将第三面军旗收起来：

[ðə; ði] [kɔːr] [ʌv; əv] ['rɔɪəl] [ɑːr'tɪləri] [wʌz; wəz][fɜːrst] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi][ɪn] [ðɪs] [reɪn] .

the	corps	of	Royal	Artillery	was	first	added	to	the	Army	in	this	reign	.
这	兵团	的	皇家	炮兵	曾是	第一的	额外	到	这	军队	在	这	在位	.

皇家炮兵部队是在本届统治时期首次编入陆军的。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪr] - , [ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] ['siːst]

About	the	year	1745	,	the	men	of	the	battalion	companies	of	infantry	ceased
关于	这	年	-	,	这	男人	的	这	营	公司	的	步兵	停止

[tuː; tə] ['kæri] [swɔːdz] ; ['dʊrɪŋ]

to	carry	swords	;	during
到	携带	剑	;	期间

大约在1745年，步兵营连队的士兵不再佩剑;

[['ɛks'viː]]

[	xv	]
[	十五	]

[xv]

[ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [iː] .

the	reign	of	George	II	.
这	在位	的	乔治	二	.

乔治二世统治时期。

[laɪt] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə] ['ɪnfəntri] ['redʒɪmənts] ;

light	companies	were	added	to	infantry	regiments	;
光	公司	是	额外	到	步兵	军团	;

轻步兵连被编入步兵团;

[ænd; ənd][ɪn] - [ə; eɪ] [bɔːrd] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['ɑːfəsərz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌgrenə'dɪr]

and	in	1764	a	Board	of	General	Officers	recommended	that	the	grenadiers
和	在	-	一个	木板	的	一般的	警官	受到推崇的	那	这	掷弹兵

[ʃʊd; ʃəd] [leɪ] [ə'saɪd][ðer; ðər][swɔːdz] ,

should	lay	aside	their	swords	,
应该	躺	旁边	他们的	剑	,

1764年，一个总军官委员会建议掷弹兵放下他们的佩剑。

[æz; əz] [ðæt] ['wepən] [hæd; həd]['nevər] [bɪn] [juːst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['jɪrz] - [wɔːr] .

as	that	weapon	had	never	been	used	during	the	Seven	Years	'	War	.
作为	那	武器	有	绝不	到过	用过的	期间	这	七	年	-	战争	.

因为这种武器在七年战争期间从未被使用过。

[sɪns] [ðæt] ['pɪriəd] [ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['soʊldʒər][hæv; həv] [bɪn] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

Since	that	period	the	arms	of	the	infantry	soldier	have	been	limited	to	the
自从	那	时期	这	武器	的	这	步兵	士兵	有	到过	有限的	到	这

['mʌskɪt] [ænd; ənd]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] .

musket	and	bayonet	.
滑膛枪	和	刺刀	.

自那时起，步兵的武器就仅限于滑膛枪和刺刀。

[ðə; ði][ɑːrmz][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [hæv; həv]['seldəm] ['difəd] [mə'tɪriəli] ,

The	arms	and	equipment	of	the	British	Troops	have	seldom	differed	materially	,
这	武器	和	设备	的	这	英国	军队	有	很少	不同	重大	,

[sɪns] [ðə; ði]['kɑːŋkwest] ,

since	the	Conquest	,
自从	这	征服	,

自征服以来，英国军队的武器装备很少发生实质性的变化。

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ˌjʊrə'piːən] [steɪts] ; [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]

from	those	of	other	European	states	;	and	in	some
从	那些	的	其他	欧洲的	各州	;	和	在	一些

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ðə; ði] ['ɑːrmɪŋ] [hæz; həz] , [æt; ət]['sɜːrt(ə)n] [pɪrɪədz] ,

respects	the	arming	has	,	at	certain	periods	,
尊重	这	武装	有	,	在	肯定	时期	,

与其他欧洲国家相比；在某些方面，军备竞赛在某些时期已经.....

[bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns][wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv]

been	allowed	to	be	inferior	to	that	of	the	nations	with	whom	they	have
到过	允许	到	是	下	到	那	的	这	国家	和	谁	他们	有

[hæd; həd][tuː; tə] [kən'tend] ;

had	to	contend	;
有	到	抗衡	;

被允许落后于与他们竞争的国家；

[jet] , ['ʌndər] [ðɪs] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] ,

yet	,	under	this	disadvantage	,
然而	,	在下面	这	劣势	,

然而，在这种不利条件下，

[ðə; ði]['breɪvəri] [ænd; ənd][suːˌpɪri'ɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfəntri] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'vɪnst] [ɑːn] ['veri]

the	bravery	and	superiority	of	the	British	infantry	have	been	evinced	on	very
这	勇敢	和	优势	的	这	英国	步兵	有	到过	表现出	在	非常

['meni] [ænd; ənd][moʊst] ['traɪɪŋ] [ə'keiʒənz] ,

many	and	most	trying	occasions	,
许多	和	最多	尝试	场合	,

英国步兵的英勇和优势在许多极其艰难的场合都得到了证明。

[ænd; ənd] ['splendɪd] ['viktəriz] [hæv; həv] [bɪn] [geɪnd] ['oʊvər] ['veri] [suː'pɪriər] ['nʌmbərz] .

and	splendid	victories	have	been	gained	over	very	superior	numbers	.
和	灿烂	胜利	有	到过	获得	超过	非常	优越的	数字	.

我们曾以绝对优势战胜过数量远超我们的敌人，并取得了辉煌的胜利。

[greɪt] ['brɪt(ə)n][hæz; həz] [prə'duːst] [ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv]['laɪən] - [laɪk] ['tʃæmpiːənz] [huː] [hæv; həv] [derd]

Great	Britain	has	produced	a	race	of	lion	-	like	champions	who	have	dared
伟大的	英国	有	生产	一个	种族	的	狮子	-	喜欢	冠军	WHO	有	敢于

[tuː; tə] [kən'frʌnt] [ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv] [foʊz] ,

to	confront	a	host	of	foes	,
到	面对	一个	主持人	的	敌人	,

英国孕育了一群像狮子一样勇猛的冠军，他们敢于对抗众多敌人。

[ænd; ənd][hæv; həv] [pruːvd] [ðəm'selvz] ['væliənt][wɪð; wɪθ]['eni][ɑːrmz] .

and	have	proved	themselves	valiant	with	any	arms	.
和	有	已证实	他们自己	英勇	和	任何	武器	.

他们已经证明自己能英勇使用任何武器。

[æt; ət] ['krɛsi] , [kɪŋ] ['edwərd][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə'baʊt] - , - [men] ,

At	Crecy	,	King	Edward	III	.	,	at	the	head	of	about	30	,	000	men	,
在	克雷西	,	国王	爱德华	三、	.	,	在	这	头	的	关于	-	,	-	男人	,

在克雷西，爱德华三世国王率领约3万名士兵，

[dɪ'fiːtɪd] , [ɑːn][ðə; ði] 26th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] , - , ['filip] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] ,

defeated	,	on	the	26th	of	August	,	1346	,	Philip	King	of	France	,
战败	,	在	这	26th	的	八月	,	-	,	菲利普	国王	的	法国	,

1346年8月26日，击败了法国国王腓力二世。

[huːz] ['ɑːrmi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'maʊnt] [tuː; tə] - , - [men] ;

whose	army	is	said	to	have	amounted	to	100	,	000	men	;
谁	军队	是	说	到	有	金额	到	-	,	-	男人	;

据说其军队人数达 10 万人；

[hɪr] ['brɪtɪʃ] ['vælər] [ɪn'kaʊntər] ['vetərənz] [ʌv; əv] [rɪ'naʊn] : — [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][bəu'hi:miə] , [ðə; ði]
here **British** **valour** **encountered** **veterans** **of** **renown** **:** **—** **the** **King** **of** **Bohemia** **,** **the**
这里 英国 勇气 遭遇 退伍军人 的 名声 : — 这 国王 的 波西米亚 , 这
[kɪŋ] [ʌv; əv][mə'dʒɔ:kə] ,
King **of** **Majorca** **,**
国王 的 马略卡岛 ,

在这里，英国的英勇与声名显赫的老兵相遇：——波西米亚国王、马略卡国王，

[ænd; ənd] ['meni] ['prɪnsəz][ænd; ənd]['nəublz][wɜ:r; wər][sleɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑ:rmi][wʌz; wəz]
and **many** **princes** **and** **nobles** **were** **slain** **,** **and** **the** **French** **army** **was**
和 许多 王子们 和 贵族 是 被杀 , 和 这 法语 军队 曾是
['ru:tɪd; raʊtɪd][ænd; ənd][kʌt][tu:; tə] ['pi:sɪz] .
routed **and** **cut** **to** **pieces** **.**
路由 和 切 到 件 .

许多王子和贵族被杀，法军被击溃，溃不成军。

[ten] ['jɪrz] ['æftərwərdz] , ['edwərd] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] , [hu:] [wʌz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] [blæk]
Ten **years** **afterwards** **,** **Edward** **Prince** **of** **Wales** **,** **who** **was** **designated** **the** **Black**
十 年 然后 , 爱德华 王子 的 威尔士 , WHO 曾是 指定的 这 黑色的
[prɪns] ,
Prince **,**
王子 ,

十年后，威尔士亲王爱德华，即后来的黑太子，

[dɪ'fi:tɪd] , [æt; ət] - , [wɪð; wɪθ] - , - [men] , [ə; eɪ] [frentʃ] ['ɑ:rmi][ʌv; əv] - , - [hɔ:rs] ,
defeated **,** **at** **Poictiers** **,** **with** **14** **,** **000** **men** **,** **a** **French** **army** **of** **60** **,** **000** **horse** **,**
战败 , 在 - , 和 - , - 男人 , 一个 法语 军队 的 - , - 马 ,

在普瓦捷战役中，14000名士兵击败了拥有60000名骑兵的法国军队。

[bɪ'saɪdz] ['ɪnfəntri] , [ænd; ənd] [tʊk] [dʒɑ:n][aɪ] . , [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn]
besides **infantry** **,** **and** **took** **John** **I** **.** **,** **King** **of** **France** **,** **and** **his** **son**
除了 步兵 , 和 采取 约翰 我 . , 国王 的 法国 , 和 他的 儿子

除了步兵之外，还俘虏了法国国王约翰一世及其子。

[[ˌɛks'vi:'aɪ]]
[**xvi** **]**
[十六]

[xvi]

['filip] , ['prizənəz] .
Philip **,** **prisoners** **.**
菲利普 , 囚犯 .

菲利普，囚犯们。

[ɑ:n][ðə; ði] 25th [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] , - , [kɪŋ] ['henri] [vi:] . , [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɑ:rmi][ʌv; əv][ə'baʊt] - ,
On **the** **25th** **of** **October** **,** **1415** **,** **King** **Henry** **V** **.** **,** **with** **an** **army** **of** **about** **13** **,**
在 这 25th 的 十月 , - , 国王 亨利 V . , 和 一个 军队 的 关于 - ,

1415年10月25日，亨利五世国王率领约13,000人的军队，

- [men] , [ɔ:l'ðoʊ] ['greɪtli] [ɪg'zɔ:stɪd] [baɪ] ['ma:tʃiz] , [praɪ'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['sɪknəs] , [dɪ'fi:tɪd]
000 **men** **,** **although** **greatly** **exhausted** **by** **marches** **,** **privations** **,** **and** **sickness** **,** **defeated**
- 男人 , 虽然 非常 筋疲力尽的 经过 游行 , 匮乏 , 和 疾病 , 战败
, [æt; ət]['ædʒinkɔ:t] , [ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] [ʌv; əv] [fræns] ,
, **at** **Agincourt** **,** **the** **Constable** **of** **France** **,**
, 在 阿金库尔 , 这 警官 的 法国 ,

尽管饱受行军、困苦和疾病的折磨，数千名士兵在阿金库尔战役中击败了法国统帅。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [noʊ'bɪləti][ænd; ənd][æn; ən]['ɑ:rmi] [sed]

at	the	head	of	the	flower	of	the	French	nobility	and	an	army	said
在	这	头	的	这	花	的	这	法语	贵族	和	一个	军队	说

[tu:; tə] [ə'maʊnt] [tu:; tə] - ,

to	amount	to	60	,
到	数量	到	-	,

率领法国贵族精英和一支据称有60人的军队，

- [men] , [ænd; ənd] [geɪnd] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['vɪktəri] .

000	men	,	and	gained	a	complete	victory	.
-	男人	,	和	获得	一个	完全的	胜利	.

投入了 000 名士兵，并取得了彻底的胜利。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)nti] ['jɪrz] - [wɔ:r] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][ju'naɪtɪd]['prɑ:vənsəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz]

During	the	seventy	years	'	war	between	the	United	Provinces	of	the	Netherlands
期间	这	七十	年	-	战争	之间	这	团结的	省份	的	这	荷兰

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mɑ:nərki] ,

and	the	Spanish	monarchy	,
和	这	西班牙语	君主制	,

在荷兰联合省与西班牙王室之间长达七十年的战争期间，

[wɪtʃ] [kə'menst] [ɪn] - [ænd; ənd] ['tɜ:mɪneɪtɪd] [ɪn] - ,

which	commenced	in	1578	and	terminated	in	1648	,
哪个	开始	在	-	和	终止	在	-	,

始于1578年，止于1648年，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfəntri] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][wɜ:r; wər] ['selɪbreɪtɪd] [fɔ:r; fər]

the	British	infantry	in	the	service	of	the	States	-	General	were	celebrated	for
这	英国	步兵	在	这	服务	的	这	各州	-	一般的	是	著名	为了

[ðer; ðər] [ʌn'kɑ:ŋkərəb(ə)l] ['spɪrɪt][ænd; ənd]['fɜ:rmnəs] ;

their	unconquerable	spirit	and	firmness	;
他们的	不可征服的	精神	和	硬度	;

为三级会议效力的英国步兵以其不屈不挠的精神和坚定的意志而闻名；

[[θri:]] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['θɜ:rti] ['jɪrz] - [wɔ:r] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['prɑ:tɪstənt] ['prɪnsəz][ænd; ənd][ðə; ði]

[	3	]	and	in	the	thirty	years	'	war	between	the	Protestant	Princes	and	the
[	3	]	和	在	这	三十	年	-	战争	之间	这	新教	王子们	和	这

['empərər] [ʌv; əv]['dʒɜ:rməni] ,

Emperor	of	Germany	,
皇帝	的	德国	,

[3] 在新教诸侯与德意志皇帝之间长达三十年的战争中，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv]['swi:d(ə)n][ænd; ənd] ['ʌðər] [steɪts] [wɜ:r; wər] ['selɪbreɪtɪd]

the	British	Troops	in	the	service	of	Sweden	and	other	states	were	celebrated
这	英国	军队	在	这	服务	的	瑞典	和	其他	各州	是	著名

[fɔ:r; fər] [di:dz] [ʌv; əv]['heroʊɪzəm] . [[fɔ:r]] [ɪn][ðə; ði]['wɔrz][ʌv; əv] [kwi:n] [æn] ,

for	deeds	of	heroism	.	[	4	]	In	the	wars	of	Queen	Anne	,
为了	契约	的	英雄主义	.	[	4	]	在	这	战争	的	女王	安妮	,

为瑞典和其他国家效力的英国军队因其英勇事迹而受到赞扬。[4] 在安妮女王的战争中，

[ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:rmi]['ʌndər][ðə; ði] [greɪt] ['mɔ:lbərə] [wʌz; wəz] [spred]

the	fame	of	the	British	army	under	the	great	Marlborough	was	spread
这	名声	的	这	英国	军队	在下面	这	伟大的	马尔堡	曾是	传播

[θru:'aʊt] [ðə; ði][wɜ:rld] ;

throughout	the	world	;
自始至终	这	世界	;

在伟大的马尔伯勒将军的领导下，英国军队的威名传遍了全世界；

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [ə'tʃi:vmənts] [pər'fɔ:rmd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv]

and	if	we	glance	at	the	achievements	performed	within	the	memory	of
和	如果	我们	瞥一眼	在	这	成就	执行	之内	这	记忆	的

['pɝ:sənz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] ,

persons	now	living	,
人	现在	活的	,

如果我们回顾一下在世之人记忆中所记得的成就，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'bʌndənt] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə]

there	is	abundant	proof	that	the	Britons	of	the	present	age	are	not	inferior	to
那里	是	丰富	证明	那	这	英国人	的	这	展示	年龄	是	不是	下	到

[ðer; ðər]['ænsestərz][ɪn][ðə; ði]['kwɑ:lətiz]

their	ancestors	in	the	qualities
他们的	祖先	在	这	品质

有大量证据表明，当今的英国人在各方面品质并不逊色于他们的祖先。

[[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ]]

[	xvii	]
[	十七	]

[xvii]

[wɪtʃ] ['kɑ:nstɪtu:t] [gʊd] ['soʊldʒərz] .

which	constitute	good	soldiers	.
哪个	构成	好的	士兵	.

这些都是优秀的士兵。

['wɪtnəs] [ðə; ði] [di:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [men] , [ʌv; əv] [hu:m] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [naʊ] [sər'vaɪvɪŋ] ,

Witness	the	deeds	of	the	brave	men	,	of	whom	there	are	many	now	surviving	,
证人	这	契约	的	这	勇敢的	男人	,	的	谁	那里	是	许多	现在	幸存	,

见证这些勇敢者的英勇事迹，他们中许多人如今仍然健在。

[hu:] [fɔ:t] [ɪn]['i:dʒɪpt][ɪn] - , ['ʌndər][ðə; ði] [breɪv] ['æbərˌkrɑ:mbi:] , [ænd; ənd] [kəm'peld] [ðə; ði]

who	fought	in	Egypt	in	1801	,	under	the	brave	Abercromby	,	and	compelled	the
WHO	战斗	在	埃及	在	-	,	在下面	这	勇敢的	阿伯克龙比	,	和	被迫	这

[frentʃ] ['ɑ:rmi] ,

French	army	,
法语	军队	,

1801年，他在勇敢的阿伯克龙比的指挥下在埃及作战，迫使法国军队.....

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['veɪnli] [staɪld] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [tu:; tə] [ɪ'vækjueɪt] [ðæt] ['kʌntri] ;

which	had	been	vainly	styled	Invincible	,	to	evacuate	that	country	;
哪个	有	到过	徒劳地	风格	无敌	,	到	撤离	那	国家	;

曾被徒劳地称为"无敌"的军队，撤离了那个国家；

['ɔ:lsoʊ][ðə; ði]['sɜ:rvɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['gælənt] [tru:ps] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:rdʒuəs] [kæm'peinz] [ɪn][ðə; ði]

also	the	services	of	the	gallant	Troops	during	the	arduous	campaigns	in	the
还	这	服务	的	这	英勇	军队	期间	这	艰巨	竞选活动	在	这

[pɪ'nɪnsələr] ,

Peninsula	,
半岛	,

此外，还要感谢英勇的部队在半岛战争艰苦卓绝的战役中所作出的贡献。

['ʌndər] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['welɪŋtən] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [stænd] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

under	the	immortal	Wellington	;	and	the	determined	stand	made	by	the	British
在下面	这	不朽	惠灵顿	;	和	这	决定	站立	制成	经过	这	英国

['ɑ:rmi][æt; ət][ˌwɔ:tər'lu:; ˌwɑ:tər'lu:] ,

Army	at	Waterloo	,
军队	在	滑铁卢	,

在不朽的惠灵顿将军的领导下；以及英国军队在滑铁卢战役中展现出的坚定意志。

[wer] [nə'poʊliən] ['boʊnəˌpɑːrt] , [huː] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ðə; ði] [ɪn'vetərət] ['enəmi] [ʌv; əv] [greɪt]
where **Napoleon** **Bonaparte** **,** **who** **had** **long** **been** **the** **inveterate** **enemy** **of** **Great**
在哪里 拿破仑 波拿巴 , WHO 有 长的 到过 这 根深蒂固 敌人 的 伟大的
['brɪt(ə)n] ,
Britain **,**
英国 ,

拿破仑·波拿巴，这位长期以来一直是英国宿敌的人，

[ænd; ənd][hæd; həd] [sɔːt] [ænd; ənd] [plænd] [hɜːr; hər] [dɪ'strʌkʃn] [baɪ] ['evri] [miːnz] [hiː; hi][kʊd; kəd]
and **had** **sought** **and** **planned** **her** **destruction** **by** **every** **means** **he** **could**
和 有 寻求 和 计划 她 破坏 经过 每一个 方法 他 可以
[dɪ'vaɪz] ,
devise **,**
设计 ,

他想方设法策划并实施了对她的毁灭，

[wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['væŋkwɪʃt] ['liːdʒənz][tuː; tə][ðer; ðər] [feɪt] ,
was **compelled** **to** **leave** **his** **vanquished** **legions** **to** **their** **fate** **,**
曾是 被迫 到 离开 他的 战败者 军团 到 他们的 命运 ,

他被迫弃战败的军团于不顾，任其自生自灭。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pleɪs] [hɪm'self][æt; ət][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvərnmənt] .
and **to** **place** **himself** **at** **the** **disposal** **of** **the** **British** **Government** **.**
和 到 地方 他自己 在 这 处理 的 这 英国 政府 .

并表示愿意听命于英国政府。

[ðiːz] [ə'tʃiːvmənts] , [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ʌv; əv]['riːs(ə)nt] [deɪts] [ɪn][ðə; ði]['dɪstənt] [klaimz] [ʌv; əv]['ɪndiə] ,
These **achievements** **,** **with** **others** **of** **recent** **dates** **in** **the** **distant** **climes** **of** **India** **,**
这些 成就 , 和 其他的 的 最近的 日期 在 这 遥远 气候 的 印度 ,

这些成就，以及近期在遥远的印度取得的其他成就，

[pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['vælər] [ænd; ənd] ['kɑːnstənsi] [wɪtʃ] [gləud] [ɪn][ðə; ði] [brests] [ʌv; əv][ðə; ði]
prove **that** **the** **same** **valour** **and** **constancy** **which** **glowed** **in** **the** **breasts** **of** **the**
证明 那 这 相同的 勇气 和 恒常 哪个 发光 在 这 乳房 的 这
['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['krɛsi] ,
heroes **of** **Crecy** **,**
英雄 的 克雷西 ,

证明克雷西英雄们胸中闪耀的那种勇气和坚韧，

- , ['ædʒinkɔːt] , ['blenim] , [ænd; ənd] ['ræmɪliz] , [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['ænɪmeɪt] [ðə; ði] ['brɪtnz]
Poictiers **,** **Agincourt** **,** **Blenheim** **,** **and** **Ramilies** **,** **continue** **to** **animate** **the** **Britons**
- , 阿金库尔 , 布伦海姆 , 和 拉米利斯 , 继续 到 动画 这 英国人
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .
of **the** **nineteenth** **century** **.**
的 这 第十九 世纪 .

普瓦捷、阿金库尔、布伦海姆和拉米利战役，至今仍激励着十九世纪的英国人。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒər][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][roʊ'bʌst][ænd; ənd] ['mʌskjələr] [freɪm] , —
The **British** **Soldier** **is** **distinguished** **for** **a** **robust** **and** **muscular** **frame** **,** **—**
这 英国 士兵 是 杰出的 为了 一个 强壮的 和 肌肉发达的 框架 , —
[ˌɪntrə'pɪdəti] [wɪtʃ] [noʊ]['deɪndʒər][kæn; kən] [ə'pɔːl] ,
intrepidity **which** **no** **danger** **can** **appal** **,**
勇敢 哪个 不 危险 能 惊骇 ,

英国士兵以强壮的体格和无畏的勇气而著称，任何危险都无法吓倒他们。

— [ʌn'kɑːŋkərəb(ə)l] ['spɪrɪt][ænd; ənd][ˌrezə'luːʃ(ə)n] , — ['peɪʃ(ə)ns] [ɪn] [fə'tiːg] [ænd; ənd][praɪ'veɪʃ(ə)n] ,
— **unconquerable** **spirit** **and** **resolution** **,** **—** **patience** **in** **fatigue** **and** **privation** **,**
— 不可征服的 精神 和 解决 , — 耐心 在 疲劳 和 匮乏 ,
[ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] .
and **cheerful** **obedience** **to** **his** **superiors** **.**
和 快乐 服从 到 他的 上级 .

—不屈不挠的精神和决心，—在疲惫和匮乏中保持耐心，并乐于服从上级。

[ðiːz] ['kwɑːlətiz] ,

These	qualities	,
这些	品质	,

这些品质，

[ju'naɪtɪd][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['eksələnt] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['ɔːrdər][ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] [tuː; tə]['regjuleɪt][ænd; ənd]

united	with	an	excellent	system	of	order	and	discipline	to	regulate	and
团结的	和	一个	出色的	系统	的	命令	和	纪律	到	调节	和

[gɪv] [ə; eɪ] ['skɪlfl] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tuː; tə][ðə; ði] ['enədʒiz] [ænd; ənd] [æd'ventʃərəs] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]

give	a	skilful	direction	to	the	energies	and	adventurous	spirit	of	the
给	一个	熟练	方向	到	这	能量	和	冒险的	精神	的	这

['hɪroʊ] ,

hero	,
英雄	,

结合一套完善的秩序和纪律体系，来规范和巧妙地引导英雄的精力和冒险精神。

[ænd; ənd][ə; eɪ][waɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ɑːfəsərz][ʌv; əv] [suː'pɪriər]['tælənt][tuː; tə] [kə'mænd] , [huːz]

and	a	wise	selection	of	officers	of	superior	talent	to	command	,	whose
和	一个	明智的	选择	的	警官	的	优越的	天赋	到	命令	,	谁

['prez(ə)ns] [in'spaiəz] ['kɑːnfɪdəns] ,

presence	inspires	confidence	,
在场	鼓舞人心	信心	,

并精心挑选一批才华横溢、指挥有方的优秀军官，他们的存在能够鼓舞人心。

— [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['splendɪd] ['viktəriz] [geɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

—	have	been	the	leading	causes	of	the	splendid	victories	gained	by	the	British
—	有	到过	这	领导	原因	的	这	灿烂	胜利	获得	经过	这	英国

——一直是英国取得辉煌胜利的主要原因

[[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]]

[	xviii	]
[	十八	]

[xviii]

[ɑːrmz] . [[faɪv]] [ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ɪn]

arms	.	[	5	]	The	fame	of	the	deeds	of	the	past	and	present	generations	in
武器	.	[	5	]	这	名声	的	这	契约	的	这	过去的	和	展示	几代人	在

[ðə; ði] ['veriəs] ['bæt(ə)l] [fiːldz] [wer] [ðə; ði][roʊ'bʌst] [sʌnz] [ʌv; əv]['ælbiən][hæv; həv] [fɔːt] [ænd; ənd]

the	various	battle	fields	where	the	robust	sons	of	Albion	have	fought	and
这	各种各样的	战斗	字段	在哪里	这	强壮的	儿子们	的	阿尔比恩	有	战斗	和

['kɔŋkəd] ,

conquered	,
征服	,

武器。[5] 过去和现在的几代人在各个战场上英勇作战、取得胜利的功绩，使阿尔比恩的壮汉们名垂青史。

[sə'raʊndz] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑːrmz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['heɪloʊ][ʌv; əv]['glɔːri] ;

surrounds	the	British	arms	with	a	halo	of	glory	;
周围环境	这	英国	武器	和	一个	光环	的	荣耀	;

为英国的武器披上荣耀的光环；

[ðiːz] [ə'tʃiːvmənts] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][peɪdʒ][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][taɪm] .

these	achievements	will	live	in	the	page	of	history	to	the	end	of	time	.
这些	成就	将要	居住	在	这	页	的	历史	到	这	结尾	的	时间	.

这些成就将永载史册。

[ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['redʒɪmənts] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][kən'teɪn][ə; eɪ]['diːteɪl][ʌv; əv]

The	records	of	the	several	regiments	will	be	found	to	contain	a	detail	of
这	记录	的	这	一些	军团	将要	是	成立	到	包含	一个	细节	的

[fækts][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['kærəktər] ,

facts	of	an	interesting	character	,
事实	的	一个	有趣的	特点	,

各团的档案中会发现一些有趣的细节事实。

[kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] , ['sʌfərɪŋz] ,
connected with the hardships , sufferings ,
连接 和 这 艰辛 , 苦难 ,

与艰难困苦有关

[ænd; ənd] ['gælənt] [ɪk'splɔɪts] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ,
and gallant exploits of British soldiers in the various parts of the world ,
和 英勇 漏洞 的 英国 士兵 在 这 各种各样的 部分 的 这 世界 ,

以及英国士兵在世界各地的英勇事迹，

[wer] [ðə; ði] [kɔ:lz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mændz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɑ:vrɪn]
where the calls of their Country and the commands of their Sovereign
在哪里 这 呼叫 的 他们的 国家 和 这 命令 的 他们的 主权
[hæv; həv][rɪ'kwaɪərd][ðem; ðəm][tu:; tə][proʊ'si:d][ɪn][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]['du:ti] ,
have required them to proceed in the execution of their duty ,
有 必需的 他们 到 继续 在 这 执行 的 他们的 责任 ,

当他们响应国家召唤和君主命令，必须履行职责时，

['weðər] [ɪn]
whether in
无论 在

无论是在

[[ˌɛksˌaɪ'ɛks]]
[xix]
[十九]

[xix]

['æktɪv] [ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] , [ɔ:r][ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [kə'loʊniəl] ['teritəriz] [ɪn] ['dɪstənt] [ænd; ənd]
active continental operations , or in maintaining colonial territories in distant and
积极的 大陆 运营 , 或者 在 保持 殖民 领土 在 遥远 和
[ʌn'feɪvərəbl] [klaimz] .
unfavourable climes .
不利 气候 .

积极开展大陆作战，或在遥远且气候恶劣的地区维持殖民地领土。

[ðə; ði][su:ˌpɪrɪ'ɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfəntri] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ] - ['emɪnəntli] [set] [fɔ:rθ] [ɪn][ðə; ði]
The superiority of the British infantry has been pre - eminently set forth in the
这 优势 的 这 英国 步兵 有 到过 预 - 非常 放 前进 在 这
['wɔrz][ʌv; əv][sɪks] ['sentʃəriz] ,
wars of six centuries ,
战争 的 六 几个世纪 ,

英国步兵的优势在六个世纪的战争中得到了充分体现。

[ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gretɪst] [kə'mɑ:ndəz] [wɪtʃ] ['jʊrəp] [hæz; həz] [prə'du:st] .
and admitted by the greatest commanders which Europe has produced .
和 承认 经过 这 最 指挥官 哪个 欧洲 有 生产 .

并被欧洲最伟大的指挥官们所认可。

[ðə; ði] [fɔr'meɪʃənz] [ænd; ənd] ['mu:vmənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɑ:rm] , [æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['præktɪst] ,
The formations and movements of this arme , as at present practised ,
这 阵型 和 移动 的 这 武装 , 作为 在 展示 已实践 ,

目前这种兵种的队形和动作，

[waɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] ['evri] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['wɔ:rfer] ,
while they are adapted to every species of warfare ,
尽管 他们 是 改编 到 每一个 物种 的 战争 ,

虽然它们适应了所有类型的战争，

[ænd; ənd][tu:; tə][ɔ:l]['prɑ:bəb(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ænd; ənd]['sɜ:rkəmstænsɪz][ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs] ,
and to all probable situations and circumstances of service ,
和 到 全部 可能 情况 和 情况 的 服务 ,

以及所有可能出现的服役情况和环境，

[ɑːr; ər]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ʃoʊ] [fɔːrθ] [ðə; ði]['briljəns,-jənsi][ʌv; əv]['mɪləteri]['tæktɪks]['kælkjuleɪtɪd][ə'pɑːn]
are calculated to show forth the brilliancy of military tactics calculated upon
是 计算 到 展示 前进 这 才华横溢 的 军队 策略 计算 之上
[ˌmæθə'mætɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]['prɪnsəp(ə)lz] .
mathematical and scientific principles .
数学 和 科学 原则 .

旨在展现根据数学和科学原理制定的军事战术的精妙之处。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['muːvmənts][ænd; ənd][ˌevə'luːʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] ['kɑːpɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]
Although the movements and evolutions have been copied from the
虽然 这 移动 和 进化 有 到过 复制 从 这
[ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['ɑːmiz] ,
continental armies ,
大陆 军队 ,

虽然其行动和演变都效仿了欧洲大陆军队，

[jet] ['veriəs] [ɪmp'ruːvmənts] [hæv; həv][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] ,
yet various improvements have from time to time been introduced ,
然而 各种各样的 改进 有 从 时间 到 时间 到过 介绍 ,

然而，此后也陆续推出了各种改进措施。

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [sə'lerɪti] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][suːˌpɪri'ɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
to insure that simplicity and celerity by which the superiority of the national
到 保证 那 简单 和 速度 经过 哪个 这 优势 的 这 国家的
['mɪləteri] ['kærəktər] [ɪz] [meɪn'teɪnd] .
military character is maintained .
军队 特点 是 维持 .

确保保持国家军事优势所需的简洁性和迅速性。

[ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [greɪt] ['brɪt(ə)n][hæz; həz] [ə'teɪnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][neiʃəns][ʌv; əv]
The rank and influence which Great Britain has attained among the nations of
这 秩 和 影响 哪个 伟大的 英国 有 已达到 之中 这 国家 的
[ðə; ði][wɜːrld] ,
the world ,
这 世界 ,

英国在世界各国中所取得的地位和影响力，

[hæv; həv][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] [bɪn] ['pəːtʃəst] [baɪ][ðə; ði] ['vælər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
have in a great measure been purchased by the valour of the Army ,
有 在 一个 伟大的 措施 到过 购买 经过 这 勇气 的 这 军队 ,

很大程度上是靠军队的英勇换来的。

[ænd; ənd][tuː; tə]['pɜ˞ːsənz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] [æt; ət] [hɑːrt] ,
and to persons who have the welfare of their country at heart ,
和 到 人 WHO 有 这 福利 的 他们的 国家 在 心 ,

以及那些心系国家福祉的人们，

[ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['redʒɪmənts]['kænɑːt][feɪl][tuː; tə][pruːv] ['ɪntrəstɪŋ] .
the records of the several regiments cannot fail to prove interesting .
这 记录 的 这 一些 军团 不能 失败 到 证明 有趣的 .

各个团的记录一定会非常有趣。

['futnəuts] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] - [men] [wʊd] [ə'pɪr] [ðʌs] : — - - - - - - - - -
A company of 200 men would appear thus : — 20 20 20 30 20 30 20 20 20
一个 公司 的 - 男人 会 出现 因此 : — - - - - - - - - -

一个由200人组成的公司，其人员构成如下：—20 20 20 30 20 30 20 20 20

['hɑ:kwibəsiz] .
Harquebuses .
火绳枪 .

火枪。

['mʌskɪt] .
Muskets .
滑膛枪 .

火枪。

['hælbərd] .
Halberds .
戟 .

戟。

['mʌskɪt] .
Muskets .
滑膛枪 .

火枪。

['hɑ:kwibəsiz] .
Harquebuses .
火绳枪 .

火枪。

['ɑ:rtʃərz] .
Archers .
弓箭手 .

弓箭手。

[paiks] .
Pikes .
派克斯 .

长矛。

[paiks] .
Pikes .
派克斯 .

长矛。

['ɑ:rtʃərz] .
Archers .
弓箭手 .

弓箭手。

[ðə; ði]	['mʌskɪt]	['kærid]	[ə; eɪ]	[bɔ:l]	[wɪtʃ]	[weid]	[wʌn]	/	10th	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[paʊnd]	;
The	**musket**	**carried**	**a**	**ball**	**which**	**weighed**	**1**	**/**	**10th**	**of**	**a**	**pound**	**;**
这	滑膛枪	携带	一个	球	哪个	称重	1	/	10th	的	一个	磅	;

这支滑膛枪装填的弹丸重十分之一磅；

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['hɑ:kwibəs]	[ə; eɪ]	[bɔ:l]	[wɪtʃ]	[weid]	[wʌn]	/	25th	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[paʊnd]	.	[	[ˌtu:'tu:]	]
and	**the**	**harquebus**	**a**	**ball**	**which**	**weighed**	**1**	**/**	**25th**	**of**	**a**	**pound**	**.**	**[**	**2**	**]**
和	这	火绳枪	一个	球	哪个	称重	1	/	25th	的	一个	磅	.	[	2	]

而火绳枪则是一颗重 1/25 磅的球。[2]

[ðə; ði]	30th	,	31st	,	[ænd; ənd]	32nd	['redʒiməntsˌ]	[wɜ:r; wər]	[fɔ:rmd]	[æz; əz]	[mə'ri:n]	[kɔ:r]	[ɪn]	-	,
The	**30th**	**,**	**31st**	**,**	**and**	**32nd**	**Regiments**	**were**	**formed**	**as**	**Marine**	**corps**	**in**	**1702**	**,**
这	30th	,	31st	,	和	32nd	军团	是	形成	作为	海洋	兵团	在	-	,

第30、31和32团于1702年组建为海军陆战队。

[ænd; ənd]	[wɜ:r; wər]	[ɪm'plɔɪd]	[æz; əz]	[sʌtʃ]	['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	['wɔrz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[reɪn]	[ʌv; əv]	[kwi:n]	[æn]	.
and	**were**	**employed**	**as**	**such**	**during**	**the**	**wars**	**in**	**the**	**reign**	**of**	**Queen**	**Anne**	**.**
和	是	受雇	作为	这样的	期间	这	战争	在	这	在位	的	女王	安妮	.

在安妮女王统治时期的战争期间，他们曾被聘为这样的军人。

[ðə; ði] [məˈriːn] [kɔːr] [wɜːr; wər] [imˈbɑːkt] [ɪn][ðə; ði] [fliːt] [ˈʌndər][ˈædmərəl][sɜːr] [dʒɔːrdʒ] [ˈrʊk] ,

The	Marine	corps	were	embarked	in	the	Fleet	under	Admiral	Sir	George	Rooke	,
这	海洋	兵团	是	启航	在	这	舰队	在下面	上将	先生	乔治	鲁克	,

海军陆战队隶属于乔治·鲁克爵士海军上将麾下的舰队。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪkɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪˈbrɔːltər] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts] [ˈsʌbsɪkwənt] [dɪˈfens] [ɪn]

and	were	at	the	taking	of	Gibraltar	,	and	in	its	subsequent	defence	in
和	是	在	这	采取	的	直布罗陀	,	和	在	它是	随后的	防御	在

- ;

1704	;
-	;

他们参与了1704年攻占直布罗陀的战斗，以及随后的保卫战；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈæftərwərdz] [ɪmˈplɔɪd] [æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][ˌbɑːsiˈləunə][ɪn] - . [[θriː]]

they	were	afterwards	employed	at	the	siege	of	Barcelona	in	1705	.	[	3	]
他们	是	然后	受雇	在	这	围城	的	巴塞罗那	在	-	.	[	3	]

后来，他们参与了 1705 年巴塞罗那围城战。[3]

[ðə; ði] [breɪv] [sɜːr][ˈrɑːdʒər] [ˈwɪljəmz] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈdɪskɔːrs] [ɑːn][wɔːr] , [ˈprɪntɪd] [ɪn] - , [əbˈzəːvz] :

The	brave	Sir	Roger	Williams	,	in	his	Discourse	on	War	,	printed	in	1590	,	observes	:
这	勇敢的	先生	罗杰	威廉姆斯	,	在	他的	话语	在	战争	,	打印	在	-	,	观察	:

勇敢的罗杰·威廉姆斯爵士在其1590年出版的《论战争》一书中写道：

— “ [aɪ] [pərˈsweɪd] [maɪˈself][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['neɪʃ(ə)n] [wʊd] [biːt] [ˈθɜːrti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ʌv; əv]

—	“	I	persuade	myself	ten	thousand	of	our	nation	would	beat	thirty	thousand	of
—	“	我	说服	我	十	千	的	我们的	国家	会	打	三十	千	的

[ðerz] ([ðə; ði]['spænjərdz]) [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,

theirs	(	the	Spaniards	)	out	of	the	field	,
他们的	(	这	西班牙人	)	出去	的	这	场地	,

“我坚信，我们国家的一万名士兵能够击败他们（西班牙人）的三万名士兵，让他们无法在战场上立于不败之地。”

[let][ðem; ðəm][biː; bi] ['tʃoʊzn] [wer] [ðeɪ] [lɪst] .

let	them	be	chosen	where	they	list	.
让	他们	是	选定	在哪里	他们	列表	.

让他们在他们列出的网站上被选中。

” [jet] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ɪnfəntri] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][best] ['dɪsəplɪnd]

”	Yet	at	this	time	the	Spanish	infantry	was	allowed	to	be	the	best	disciplined
”	然而	在	这	时间	这	西班牙语	步兵	曾是	允许	到	是	这	最好的	纪律严明的

[ɪn] ['jʊrəp] .

in	Europe	.
在	欧洲	.

“然而，当时的西班牙步兵却被允许成为欧洲纪律最好的部队。”

[fɔːr; fər] ['instənsiz] [ʌv; əv] ['vælər] [dɪ'spleɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfəntri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)nti] ['jɪrz] -

For	instances	of	valour	displayed	by	the	British	Infantry	during	the	Seventy	Years	'
为了	实例	的	勇气	显示	经过	这	英国	步兵	期间	这	七十	年	-

[wɔːr] ,

War	,
战争	,

列举英国步兵在七十年战争期间展现的英勇事迹

[siː] [ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [fʊt] , [ɔːr] [bʌfs] . [[fɔːr]]

see	the	Historical	Record	of	the	Third	Foot	,	or	Buffs	.	[	4	]
看	这	历史	记录	的	这	第三	脚	,	或者	巴夫斯	.	[	4	]

参见第三步兵团（或称巴夫斯步兵团）的历史记录。[4]

['viːdeɪ][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] , [ɔːr] ['rɔɪəl] ['redʒɪmənt][ʌv; əv] [fʊt] . [[faɪv]]

Vide	the	Historical	Record	of	the	First	,	or	Royal	Regiment	of	Foot	.	[	5	]
视频	这	历史	记录	的	这	第一的	,	或者	皇家	团	的	脚	.	[	5	]

参见第一步兵团（或称皇家步兵团）的历史记录。[5]

“ ['ʌndər] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['prɑ:vɪdəns] ,

“	Under	the	blessing	of	Divine	Providence	,
“	在下面	这	祝福	的	神圣的	普罗维登斯	,

“在神圣天意的庇佑下，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [əs'kraibz] [ðə; ði] [sək'sesɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'tendid] [ðə; ði] [ɪg'zɜ:ʃənz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

His	Majesty	ascribes	the	successes	which	have	attended	the	exertions	of	his
他的	威严	归因	这	成功	哪个	有	参加	这	努力	的	他的

[tru:ps] [ɪn] ['i:dʒɪpt] [tu:; tə] [ðæt] [dɪ'tɜ:rmɪnd] ['breɪvəri] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'herənt] [ɪn] ['brɪtnz] ;

troops	in	Egypt	to	that	determined	bravery	which	is	inherent	in	Britons	;
军队	在	埃及	到	那	决定	勇敢	哪个	是	固有	在	英国人	;

国王陛下将他的军队在埃及取得的成功归功于英国人与生俱来的坚定勇气；

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [dɪ'zaɪɜ-z] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [moʊst] ['sɑ:ləmli] [ænd; ənd] ['fɔ:rsəbli] [ɪm'prest] [ɑ:n]

but	His	Majesty	desires	it	may	be	most	solemnly	and	forcibly	impressed	on
但	他的	威严	欲望	它	可能	是	最多	庄严地	和	强制	印象深刻	在

[ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['evri] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:rmi] ,

the	consideration	of	every	part	of	the	army	,
这	考虑	的	每一个	部分	的	这	军队	,

但陛下希望军队的每一位成员都能极其庄严、有力地将此事铭记于心。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [strɪkt] [əb'zɜ:rvəns] [ʌv; əv] ['ɔ:rdər] , ['dɪsəplɪn] , [ænd; ənd] ['mɪləteri]

that	it	has	been	a	strict	observance	of	order	,	discipline	,	and	military
那	它	有	到过	一个	严格的	观察	的	命令	,	纪律	,	和	军队

['sɪstəm] ,

system	,
系统	,

它一直严格遵守秩序、纪律和军事制度。

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [fʊl] ['enərdʒi] [tu:; tə] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['vælər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tru:ps] ,

which	has	given	the	full	energy	to	the	native	valour	of	the	troops	,
哪个	有	给定	这	满的	活力	到	这	本国的	勇气	的	这	军队	,

这充分激发了军队的英勇精神。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm] ['praʊdli] [tu:; tə] [ə'sɜ:rt] [ðə; ði] [su:ˌpɪri'ɔ:rəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]

and	has	enabled	them	proudly	to	assert	the	superiority	of	the	national
和	有	已启用	他们	自豪地	到	断言	这	优势	的	这	国家的

['mɪləteri] ['kærəktər] ,

military	character	,
军队	特点	,

并使他们能够自豪地宣称其民族军事特性的优越性，

[ɪn] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ʌn'kɑ:mənli] ['ɑ:rdʒuəs] , [ænd; ənd] ['ʌndər] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ʌv; əv] [pɪ'kju:liər] ['dɪfɪkəlti] . ”

in	situations	uncommonly	arduous	,	and	under	circumstances	of	peculiar	difficulty	.	”
在	情况	不寻常地	艰巨	,	和	在下面	情况	的	奇特	困难	.	”

— ['dʒen(ə)rəl]

—	General
—	一般的

在异常艰苦的情况下，以及在特殊困难的情况下。”——将军

['ɔ:rdərz] [ɪn] - .

Orders	in	1801	.
订单	在	-	.

1801年的命令。

[ɪn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ɔ:rdərz] ['ɪʃu:d] [baɪ] [lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl] [sɜ:r] [dʒɑ:n] [hoʊp] (['æftərwərdz] [lɔ:rd]

In	the	General	Orders	issued	by	Lieut	.	-	General	Sir	John	Hope	(	afterwards	Lord
在	这	一般的	订单	发布	经过	中尉	.	-	一般的	先生	约翰	希望	(	然后	主

['hoʊpˌtaʊn]) ,

Hopetoun	)	,
霍普顿	)	,

在约翰·霍普爵士（后来的霍普顿勋爵）中将颁布的总命令中，

[kən'grætjuleitɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:rmi][ə'pɑ:n][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [kə'rʌnə] , [ɑ:n]

congratulating	the	army	upon	the	successful	result	of	the	Battle	of	Corunna	,	on
祝贺	这	军队	之上	这	成功的	结果	的	这	战斗	的	科伦纳	,	在

[ðə; ði] 16th [ʌv; əv]['dʒænjueri] ,

the	16th	of	January	,
这	16th	的	一月	,

1月16日，祝贺军队在科伦纳战役中取得胜利。

- , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['steɪtɪd] :

1809	,	it	is	stated	:
-	,	它	是	声明	:

据记载，1809年：

— “ [ɑ:n][noʊ] [ə'keɪʒn] [hæz; həz][ðə; ði] [ˌʌn'dɔ:ntɪd] ['vælər] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] ['evər] [bɪn] [mɔ:r]

—	“	On	no	occasion	has	the	undaunted	valour	of	British	troops	ever	been	more
—	“	在	不	场合	有	这	无所畏惧	勇气	的	英国	军队	曾经	到过	更多的

['mænɪfest] .

manifest	.
显现	.

“英国军队无畏的英勇精神从未像这次一样如此明显地展现出来。”

[æt; ət][ðə; ði][ˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [ænd; ənd]['hærəsɪŋ; hə'ræsɪŋ] [mɑ:rtʃ] ,

At	the	termination	of	a	severe	and	harassing	march	,
在	这	终止	的	一个	严重	和	骚扰	行进	,

在一场激烈且令人不安的游行结束后，

['rendərd] ['nesəseri] [baɪ][ðə; ði][su:ˌpɪri'ɔ:rəti] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ə'kwaɪrd] ,

rendered	necessary	by	the	superiority	which	the	enemy	had	acquired	,
渲染	必要的	经过	这	优势	哪个	这	敌人	有	获得	,

由于敌方取得的优势，这种做法势在必行。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [mə'tɪriəli] [ɪm'perd] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] , ['meni]

and	which	had	materially	impaired	the	efficiency	of	the	troops	,	many
和	哪个	有	重大	受损	这	效率	的	这	军队	,	许多

[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'kaʊntər] .

disadvantages	were	to	be	encountered	.
缺点	是	到	是	遭遇	.

这严重损害了部队的效率，将会遇到许多不利因素。

[ði:z] [hæv; həv][ɔ:l] [bɪn] [sə:'maunt] [baɪ][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [ðəm'selvz] ;

These	have	all	been	surmounted	by	the	conduct	of	the	troops	themselves	;
这些	有	全部	到过	克服	经过	这	执行	的	这	军队	他们自己	;

这些困难都已被部队自身的行为所克服；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [bɪn] [tɔ:t] , [ðæt] [wət'evər] [æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][pə'zɪʃ(ə)n][ɔ:r]

and	the	enemy	has	been	taught	,	that	whatever	advantages	of	position	or
和	这	敌人	有	到过	教授	,	那	任何	优势	的	位置	或者

[ʌv; əv] ['nʌmbərz] [hi:; hi] [meɪ] [pə'zes] ,

of	numbers	he	may	possess	,
的	数字	他	可能	具有	,

敌人已被教导，无论他拥有多么有利的阵地或人数优势，

[ðer; ðər][ɪz] [ɪn'herənt] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz][ə; eɪ]['breɪvəri] [ðæt] [noʊz] [nɑ:t]

there	is	inherent	in	the	British	officers	and	soldiers	a	bravery	that	knows	not
那里	是	固有	在	这	英国	警官	和	士兵	一个	勇敢	那	知道	不是

[haʊ] [tu:; tə] [ji:ld] ,

how	to	yield	,
如何	到	屈服	,

英国军官和士兵身上有一种永不屈服的勇敢精神。

— [ðæt] [noʊ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [kæn; kən] [ə'pɔːl] , — [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] ['vɪktəri] ,

—	that	no	circumstances	can	appal	,	—	and	that	will	ensure	victory	,
—	那	不	情况	能	惊骇	,	—	和	那	将要	确保	胜利	,

——任何情况都不能令人震惊，——这将确保胜利。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪg'zɜːrʃn] [ʌv; əv] ['eni] ['hjuːmən] [miːnz] .

when	it	is	to	be	obtained	by	the	exertion	of	any	human	means	.
什么时候	它	是	到	是	获得	经过	这	用力	的	任何	人类	方法	.

当需要通过任何人类手段才能获得时。

″ [[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]]

″	[	xxiii	]
″	[	二十三	]

[xxiii]

[ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] [ʌv; əv] [fʊt] .

THE	SEVENTIETH	REGIMENT	OF	FOOT	.
这	第七十	团	的	脚	.

第七十步兵团。

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

[ʌv; əv] [ðə; ði]

OF	THE
的	这

的

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

HISTORICAL	RECORD	.
历史	记录	.

历史记录。

[jɪr] [peɪdʒ]

Year	Page
年	页

年页

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .

Introduction	.
介绍	.

介绍。

[ˌaɪ'ɛks]

ix
九

九

- [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sekənd] [bə'tæliən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['θɜːrti] -

1758	Formation	of	the	Regiment	from	the	Second	Battalion	of	the	Thirty	-
-	形成	的	这	团	从	这	第二	营	的	这	三十	-

[fɜːrst] ['redʒɪmənt] [wʌn]

first	regiment	1
第一的	团	1

1758年，该团由第三十一团第二营组建而成。

— — ['steɪʃənd] [ɪn] ['skɑːtlənd] —

—	—	Stationed	in	Scotland	—
—	—	驻	在	苏格兰	—

——驻扎在苏格兰——

— — [feɪst] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [greɪ] , [ænd; ənd] ['kɑːmənli] [kɔːld] [ðə; ði]['glɑːsgəu] [greɪz] —
— — **Faced** **with** **light** **grey** **,** **and** **commonly** **called** **the** **Glasgow** **Greys** —
— — 面对 和 光 灰色的 , 和 通常 称为 这 格拉斯哥 灰人 —

—— 面对浅灰色，通常被称为格拉斯哥灰猫——

— — [ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [kən'fəːd] [ɑːn][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l][dʒɑːn]['pɑːrˌsloʊ] , [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst]
— — **The** **colonelcy** **conferred** **on** **Lieut** **.** **-** **Colonel** **John** **Parslow** **,** **from** **the** **First**
— — 这 上校 授予 在 中尉 . - 上校 约翰 帕斯洛 , 从 这 第一的
[fʊt] [gɑːrdz] —
Foot **Guards** —
脚 卫兵 —

——授予第一步兵卫队中校约翰·帕斯洛上校上校军衔——

— — ['ɑːfəsərz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kə'miʃənz] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪmənt][ˌtuː'tuː]
— — **Officers** **appointed** **to** **Commissions** **in** **the** **regiment** **2**
— — 警官 任命 到 佣金 在 这 团 2

—— 2名被任命为该团军官的军官

- [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [saʊθ] ['brɪt(ə)n] —
1759 **Removed** **to** **South** **Britain** —
- 已移除 到 南 英国 —

1759年迁往英国南部——

- [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l]['saiərəs] - , [frʌm; frəm][ðə; ði] [θɜːrd] ['redʒɪmənt]
1760 **Appointment** **of** **Lieut** **.** **-** **Colonel** **Cyrus** **Trapaud** **,** **from** **the** **Third** **regiment**
- 预约 的 中尉 . - 上校 赛勒斯 - , 从 这 第三 团
, [tuː; tə][ðə; ði] ['k\\:nəlsi] ,
, **to** **the** **colonelcy** **,**
, 到 这 上校 ,

1760年，第三团的赛勒斯·特拉波德中校被任命为上校。

[ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə]['kɜːrn(ə)l]['pɑːrˌsloʊ] , [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪfti] - [fɔːrθ] ['redʒɪmənt] —
in **succession** **to** **Colonel** **Parslow** **,** **removed** **to** **the** **Fifty** **-** **fourth** **regiment** —
在 演替 到 上校 帕斯洛 , 已移除 到 这 五十 - 第四 团 —

接替帕斯洛上校，调任至第五十四团——

- [im'bɑːkt] [fɔːr; fər]['aɪərlənd] —
1763 **Embarked** **for** **Ireland** —
- 启航 为了 爱尔兰 —

1763年启程前往爱尔兰——

- [im'bɑːkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] — -
1764 **Embarked** **for** **the** **West** **Indies** — **1768**
- 启航 为了 这 西方 印第斯 — -

1764年启程前往西印度群岛——1768年

[ðə; ði] ['feɪsɪŋ] [də'rektɪd][baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['wɔːrənt] [ʌv; əv][ðə; ði] 19th [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [tuː; tə][biː; bi]
The **Facing** **directed** **by** **the** **Royal** **Warrant** **of** **the** **19th** **of** **December** **to** **be**
这 面向 指导 经过 这 皇家 保证 的 这 19th 的 十二月 到 是
[blæk] [θriː]
Black **3**
黑色的 3

根据12月19日皇家特许状指示，该建筑应为黑色3号。

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] —
1774 **Returned** **to** **England** **from** **the** **West** **Indies** —
- 返回 到 英格兰 从 这 西方 印第斯 —

1774年从西印度群岛返回英国——

- [prə'siːdid] [tuː; tə]['skɑːtlənd] — -
1776 **Proceeded** **to** **Scotland** — **1778**
- 继续 到 苏格兰 — -

1776年前往苏格兰——1778年

[[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]]
[xxiv]
[二十四]

[xxiv]

[imˈbɑːkt] [fɔːr; fər] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] [θriː]
Embarked for North America 3
启航 为了 北 美国 3

启程前往北美 3

— — [əˈpɔɪntmənt] [ʌv; əv][ˈmeɪdʒər] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwɪljəm] [ˈtraɪən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkⵡːnəlsi] , [ɪn]
— — Appointment of Major - General William Tryon to the colonelcy , in
— — 预约 的 主要的 - 一般的 威廉 特赖恩 到 这 上校 , 在

[səkˈseʃ(ə)n] [tuː; tə][lɛfˈtɛnənt] . - [ˈdʒen(ə)rəl] - ,
succession to Lieut . - General Trapaud ,
演替 到 中尉 . - 一般的 - ,

——任命威廉·特赖恩少将接替特拉波中将，晋升为上校。

[rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɪfti] - [ˈsekənd][ˈredʒɪmənt] —
removed to the Fifty - second regiment —
已移除 到 这 五十 - 第二 团 —

调至第五十二团——

- [ˈsteɪʃənd] [ɪn][ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə] —
1781 Stationed in Nova Scotia —
- 驻 在 新星 斯科舍省 —

1781年驻扎在新斯科舍省——

- [dəˈrektɪd] [tuː; tə] [əˈsuːm] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] “ [ˈsɜːri] ” [ˈredʒɪmənt] , [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
1782 Directed to assume the County title of “ Surrey ” regiment , in addition to
- 指导 到 认为 这 县 标题 的 “ 萨里 ” 团 , 在 添加 到

[ɪts][nuːˈmerɪk(ə)l][ˈtaɪt(ə)l] —
its Numerical title —
它是 数值 标题 —

1782年，该团被指示除保留其编号名称外，还采用“萨里”郡级名称——

- [əˈpɔɪntmənt] [ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)l][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] [ˈsʌfɔk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkⵡːnəlsi] , [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n]
1783 Appointment of Colonel the Earl of Suffolk to the colonelcy , in succession
- 预约 的 上校 这 伯爵 的 萨福克 到 这 上校 , 在 演替

[tuː; tə][lɛfˈtɛnənt] . - [ˈdʒen(ə)rəl][ˈtraɪən] ,
to Lieut . - General Tryon ,
到 中尉 . - 一般的 特赖恩 ,

1783年，萨福克伯爵上校被任命为上校，接替特赖恩中将。

[rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtwenti] - [naɪnθ][ˈredʒɪmənt] —
removed to the Twenty - ninth regiment —
已移除 到 这 二十 - 第九 团 —

调至第二十九团——

- [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈɪŋglənd] [frʌm; frəm] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] [fɔːr]
1784 Returned to England from North America 4
- 返回 到 英格兰 从 北 美国 4

1784年从北美返回英国 4

- [imˈbɑːkt] [fɔːr; fər][ˈaɪərlənd] —
1787 Embarked for Ireland —
- 启航 为了 爱尔兰 —

1787年启程前往爱尔兰——

- [imˈbɑːkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [west] [ˈɪndiz] —
1793 Embarked for the West Indies —
- 启航 为了 这 西方 印第斯 —

1793年启程前往西印度群岛——

- [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [ˌmɑːrtɪ'nik] —
1794 Engaged in the capture of Martinique —
- 已订婚的 在 这 捕获 的 马提尼克岛 —

1794年参与攻占马提尼克岛——

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [faɪv]
1795 Returned to England 5
- 返回 到 英格兰 5

1795年返回英国

— — [ɪm'bɑːkt] [fɔːr; fər] [dʒɪ'brɔːltər] [sɪks]
— — Embarked for Gibraltar 6
— — 启航 为了 直布罗陀 6

—— 启程前往直布罗陀 6

- [ɪm'bɑːkt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [wer] [sɪks] ['kʌmpəniz] [ə'raɪvd] —
1800 Embarked for the West Indies , where six companies arrived —
- 启航 为了 这 西方 印第斯 , 在哪里 六 公司 到达的 —

1800年，六家公司启程前往西印度群岛——

— — [fɔːr] ['kʌmpəniz] [pri'ventid] [frʌm; frəm] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [baɪ] [ðə; ði] ['ves(ə)l]
— — Four companies prevented from proceeding to the West Indies by the vessel
— — 四 公司 阻止 从 进行中 到 这 西方 印第斯 经过 这 血管
['hævɪŋ] [sprʌŋ] [ə; eɪ] [liːk] ,
having sprung a leak ,
拥有 弹簧 一个 泄露 ,

—— 由于船只漏水，四家公司无法前往西印度群岛。

[ænd; ənd] [prə'siːdid] [frʌm; frəm] ['lɪzbən] [tuː; tə] ['dʒɜːrzi] — -
and proceeded from Lisbon to Jersey — 1801
和 继续 从 里斯本 到 球衣 — -

并从里斯本前往泽西岛——1801年

[ðə; ði] [sɪks] ['kʌmpəniz] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [fɔːr]
The six companies returned from the West Indies and joined the four
这 六 公司 返回 从 这 西方 印第斯 和 加入 这 四
['kʌmpəniz] [æt; ət] ['dʒɜːrzi] —
companies at Jersey —
公司 在 球衣 —

这六家公司从西印度群岛返回，与泽西岛的四家公司会合——

— — [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [prə'siːdid] [frʌm; frəm] ['dʒɜːrzi] [tuː; tə] ['doʊvər] —
— — The Regiment proceeded from Jersey to Dover —
— — 这 团 继续 从 球衣 到 多佛 —

—— 该团从泽西岛前往多佛尔——

- [ɪm'bɑːkt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] —
1803 Embarked for the West Indies —
- 启航 为了 这 西方 印第斯 —

1803年启程前往西印度群岛——

- [dɪ'tætʃmənt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['sɜːrt(ə)n] ['deɪnɪʃ] [west] ['ɪndiə] ['aɪləndz] —
1807 Detachment engaged in the capture of certain Danish West India Islands —
- 分离 已订婚的 在 这 捕获 的 肯定 丹麦语 西方 印度 岛屿 —

1807年，一支分遣队参与了对丹麦西印度群岛某些岛屿的占领——

- [flæŋk] ['kʌmpəniz] [fɔːrmd] [pɑːrt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ˌgwɑːdə'luːp] ['sɛvən]
1810 Flank companies formed part of an expedition against Guadaloupe 7
- 侧翼 公司 形成 部分 的 一个 远征 反对 瓜德罗普岛 7

1810年，侧翼连队参与了对瓜德罗普岛的远征。

— — ['kæptʃər] [ʌv; əv] [ˌgwɑ:də'lu:p] —
— — **Capture** **of** **Guadaloupe** —
— — 捕获 的 瓜德罗普岛 —

—— 瓜德罗普岛陷落 —

- [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [eɪt]
1812 **Returned** **from** **the** **West** **Indies** **8**
- 返回 从 这 西方 印第斯 8

1812年从西印度群岛返回 8

— — [prə'si:did] [tu:; tə]['skɑ:tlənd] —
— — **Proceeded** **to** **Scotland** —
— — 继续 到 苏格兰 —

—— 前往苏格兰 —

— — [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'θɔ:rəti] [tu:; tə] [ə'su:m] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['glɑ:sgəu] ['loʊlənd]
— — **Received** **the** **Royal** **Authority** **to** **assume** **the** **title** **of** **the** **Glasgow** **Lowland**
— — 已收到 这 皇家 权威 到 认为 这 标题 的 这 格拉斯哥 低地
['redʒɪmənt] — -
regiment — **1813**
团 — -

—— 1813年获得皇家授权，正式更名为格拉斯哥低地军团

[[ˌɛks'ɛks'vi:]]
[**xxv** **]**
[25]

[xxv]

[ɪn'geɪdʒd] [ɑ:n] ['du:tiz] [æt; ət]['mɑ:nˌtroʊz][ænd; ənd] [pɜ:rθ] [eɪt]
Engaged **on** **duties** **at** **Montrose** **and** **Perth** **8**
已订婚的 在 职责 在 蒙特罗斯 和 珀斯 8

在蒙特罗斯和珀斯 8 号执行任务

— — [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər]['aɪərlənd] —
— — **Embarked** **for** **Ireland** —
— — 启航 为了 爱尔兰 —

—— 启程前往爱尔兰 —

— — [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər]['kænədə] —
— — **Embarked** **for** **Canada** —
— — 启航 为了 加拿大 —

—— 启程前往加拿大 —

- [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl]['ɑ:nərəb(ə)l][sɜ:r][dʒi:] . ['laʊri] [koʊl] , [keɪ] . [bi:] . ,
1814 **Appointment** **of** **Lieut** **.** **-** **General** **Honorable** **Sir** **G** **.** **Lowry** **Cole** **,** **K** **.** **B** **.** **,**
- 预约 的 中尉 . - 一般的 尊敬的 先生 G . 洛瑞 油菜 , K . B . ,
[tu:; tə][ðə; ði] ['k\\:nəlsi] ,
to **the** **colonelcy** **,**
到 这 上校 ,

1814年，尊敬的G·洛瑞·科尔爵士（KB）被任命为上校。

[ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [ɜ:rl] [ʌv; əv] ['sʌfɔk] , [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:rti] - [fɔ:rθ]
in **succession** **to** **General** **the** **Earl** **of** **Suffolk** **,** **removed** **to** **the** **Forty** **-** **fourth**
在 演替 到 一般的 这 伯爵 的 萨福克 , 已移除 到 这 四十 - 第四
['redʒɪmənt] —
regiment —
团 —

接替萨福克伯爵将军，调任至第四十四团——

— — [ɪm'plɔɪd] [æt; ət] [kə'bek] , [ˌmɑ:ntri'ɔ:l] , ['kɔ:rnwɑ:l] , [ænd; ənd] ['kɪŋstən] [ɪn]['kænədə] —
— — **Employed** **at** **Quebec** **,** **Montreal** **,** **Cornwall** **,** **and** **Kingston** **in** **Canada** —
— — 受雇 在 魁北克 , 蒙特利尔 , 康沃尔郡 , 和 金斯顿 在 加拿大 —

——曾在加拿大魁北克、蒙特利尔、康沃尔和金斯顿工作——

-	[ə'pɔɪntmənt]	[ʌv; əv][lɛf'tɛnənt]	.	-	['dʒen(ə)rəl]	[fɔ:rbz]	-	[tu:; tə][ðə; ði]	['k\\:nəlsi]	,	[ɪn]
1816	**Appointment**	**of**	**Lieut**	**.**	**-**	**General**	**Forbes**	**Champagné**	**to**	**the**	**colonelcy**	**,**	**in**
-	预约	的	中尉	.	-	一般的	福布斯	-	到	这	上校	,	在

[sək'seʃ(ə)n]	[tu:; tə][lɛf'tɛnənt]	.	-	['dʒen(ə)rəl][sɜ:r][dʒi:]	.	['laʊri]	[koʊl]	,
succession	**to**	**Lieut**	**.**	**-**	**General**	**Sir**	**G**	**.**	**Lowry**	**Cole**	**,**
演替	到	中尉	.	-	一般的	先生	G	.	洛瑞	油菜	,

1816年，福布斯·尚帕涅中将接替G·洛瑞·科尔爵士中将，晋升为上校。

[rɪ'mu:vd]	[tu:; tə][ðə; ði]	['θɜ:rti]	-	[fɔ:rθ]	['redʒɪmənt][naɪn]
removed	**to**	**the**	**Thirty**	**-**	**fourth**	**regiment**	**9**
已移除	到	这	三十	-	第四	团	9

调至第三十四团 9

—	—	[ə'pɔɪntmənt]	[ʌv; əv]['meɪdʒər]	-	['dʒen(ə)rəl][sɜ:r]	['kenɪθ]	[ˌælɪg'zændər]	['haʊərd]	,	[keɪ]	.	[si:]	.	[bi:]	.	,
—	**—**	**Appointment**	**of**	**Major**	**-**	**General**	**Sir**	**Kenneth**	**Alexander**	**Howard**	**,**	**K**	**.**	**C**	**.**	**B**	**.**	**,**
—	—	预约	的	主要的	-	一般的	先生	肯尼斯	亚历山大	霍华德	,	K	.	C	.	B	.	,

['æftərwərdz]	[ɜ:rl]	[ʌv; əv]['ɛfɪŋəm, 'ɛfɪŋhəm]	,
afterwards	**Earl**	**of**	**Effingham**	**,**
然后	伯爵	的	埃芬汉姆	,

——任命肯尼斯·亚历山大·霍华德爵士少将，KCB，后来的埃芬厄姆伯爵，

[tu:; tə][ðə; ði]	['k\\:nəlsi]	,	[ɪn]	[sək'seʃ(ə)n]	[tu:; tə][lɛf'tɛnənt]	.	-	['dʒen(ə)rəl]	-	,	[dɪ'si:st]	—
to	**the**	**colonelcy**	**,**	**in**	**succession**	**to**	**Lieut**	**.**	**-**	**General**	**Champagné**	**,**	**deceased**	**—**
到	这	上校	,	在	演替	到	中尉	.	-	一般的	-	,	死者	—

接替已故的尚帕涅中将，晋升上校军衔——

-	['ɔ:θəraɪzd]	[tu:; tə]	[rɪ'zu:m]	[ðə; ði]	['kaʊnti]	['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]	['sɜ:ri]	['redʒɪmənt]	,
1825	**Authorized**	**to**	**resume**	**the**	**County**	**title**	**of**	**the**	**Surrey**	**regiment**	**,**
-	授权	到	恢复	这	县	标题	的	这	萨里	团	,

1825年，获准恢复萨里郡团的郡级头衔。

[ænd; ənd][tu:; tə]	[ˌdɪskən'tɪnju:]	[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]	['glɑ:sgəu]	['loʊlənd]	['redʒɪmənt]	—
and	**to**	**discontinue**	**the**	**title**	**of**	**the**	**Glasgow**	**Lowland**	**regiment**	**—**
和	到	中止	这	标题	的	这	格拉斯哥	低地	团	—

并取消格拉斯哥低地军团的称号——

-	[kən'tɪnju:d]	[ɑ:n]['du:ti][æt; ət]	['dɪfrənt]	['steɪʃənz]	[ɪn]['kænədə]	—
1826	**Continued**	**on**	**duty**	**at**	**different**	**stations**	**in**	**Canada**	**—**
-	持续	在	责任	在	不同的	车站	在	加拿大	—

1826年继续在加拿大不同驻地服役——

-	[im'bɑ:kt]	[frʌm; frəm]['kænədə]	-
1827	**Embarked**	**from**	**Canada**	**10**
-	启航	从	加拿大	-

1827年从加拿大启航

—	—	[prə'si:did]	[tu:; tə]['aɪərlənd]	—
—	**—**	**Proceeded**	**to**	**Ireland**	**—**
—	—	继续	到	爱尔兰	—

—— 前往爱尔兰 —

-	[ə'pɔɪntmənt]	[ʌv; əv][lɛf'tɛnənt]	.	-	['dʒen(ə)rəl][dʒi:]	.	[dʒeɪ]	.	[hɔ:l]	[tu:; tə][ðə; ði]	['k\\:nəlsi]	,
1832	**Appointment**	**of**	**Lieut**	**.**	**-**	**General**	**G**	**.**	**J**	**.**	**Hall**	**to**	**the**	**colonelcy**	**,**
-	预约	的	中尉	.	-	一般的	G	.	J	.	大厅	到	这	上校	,

1832年，G·J·霍尔中将被任命为上校。

[ɪn]	[sək'seʃ(ə)n]	[tu:; tə][lɛf'tɛnənt]	.	-	['dʒen(ə)rəl][lɔ:rd]	['haʊərd]	[ʌv; əv]['ɛfɪŋəm, 'ɛfɪŋhəm]	—
in	**succession**	**to**	**Lieut**	**.**	**-**	**General**	**Lord**	**Howard**	**of**	**Effingham**	**—**
在	演替	到	中尉	.	-	一般的	主	霍华德	的	埃芬汉姆	—

接替霍华德·埃芬厄姆中将——

- [fɔːrmd] ['ɪntuː][sɪks] ['sɜːrvɪs] , [ænd; ənd] [fɔːr] - ['kʌmpəniz] , [prɪ'pærətɔːri] [tuː; tə]
1834 Formed into six Service , and four Depôt companies , preparatory to
- 形成 进入 六 服务 , 和 四 - 公司 , 预备 到
[ˌembɑːr'keɪʃn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['steɪʃ(ə)n] —
embarkation for a foreign station —
登船 为了 一个 外国的 车站 —

1834年组建了六个勤务连和四个后勤连，准备启程前往海外驻地——

— — ['sɜːrvɪs] ['kʌmpəniz] [ɪm'bɑːkt] [frʌm; frəm][kɔːrk][fɔːr; fər][dʒɪ'brɔːltər] —
— — Service companies embarked from Cork for Gibraltar —
— — 服务 公司 启航 从 软木 为了 直布罗陀 —

—— 从科克出发前往直布罗陀的服务公司 —

- - ['kʌmpəniz] [ɪm'bɑːkt] [frʌm; frəm]['aɪərlənd][fɔːr; fər] ['gɜːrnzi] —
1835 Depôt companies embarked from Ireland for Guernsey —
- - 公司 启航 从 爱尔兰 为了 格恩西岛 —

1835年，多家分公司从爱尔兰启程前往格恩西岛——

- ['sɜːrvɪs] ['kʌmpəniz] [ɪm'bɑːkt] [frʌm; frəm][dʒɪ'brɔːltər][fɔːr; fər]['mɔːltə] — -
1836 Service companies embarked from Gibraltar for Malta — 1838
- 服务 公司 启航 从 直布罗陀 为了 马耳他 — -

1836年，服务公司从直布罗陀启程前往马耳他——1838年

[[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]]
[xxvi]
[26]

[xxvi]

['sɜːrvɪs] ['kʌmpəniz] [ɪm'bɑːkt] [frʌm; frəm]['mɔːltə][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [west] ['ɪndiz] -
Service companies embarked from Malta for the West Indies 10
服务 公司 启航 从 马耳他 为了 这 西方 印第斯 -

10家服务公司从马耳他出发前往西印度群岛。

— — - ['kʌmpəniz] [ɪm'bɑːkt] [frʌm; frəm] ['gɜːrnzi] [fɔːr; fər]['aɪərlənd] —
— — Depôt companies embarked from Guernsey for Ireland —
— — - 公司 启航 从 格恩西岛 为了 爱尔兰 —

—— 从格恩西岛出发前往爱尔兰的分公司——

— — [ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['gɜːrnzi] [pæst] [æn; ən][ækt][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn][ə; eɪ]
— — The Royal Court of Guernsey passed an Act in order to record in a
— — 这 皇家 法庭 的 格恩西岛 通过了 一个 行为 在 命令 到 记录 在 一个
['pɜːrmənənt] ['mænər] [ðer; ðər]['testɪmoʊni][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [gʊd] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
permanent manner their testimony of the good conduct and discipline of the
永恒的 方式 他们的 见证 的 这 好的 执行 和 纪律 的 这
['ɑːfəsərz] ,
officers ,
警官 ,

——格恩西皇家法院通过了一项法案，以永久记录其对官员良好行为和纪律的证词。

[nɑːn] - [kə'mɪʃnd] ['ɑːfəsərz] , [ænd; ənd] ['praɪvəts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] — -
non - commissioned officers , and privates of the Seventieth regiment — 1841
非 - 委托 警官 , 和 私人 的 这 第七十 团 — -

第七十团的士官和士兵——1841年

[ðə; ðɪ] ['sɜːrvɪs] ['kʌmpəniz] [ɪm'bɑːkt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [west] ['ɪndiz] [fɔːr; fər]['kænədə] -
The Service companies embarked from the West Indies for Canada 12
这 服务 公司 启航 从 这 西方 印第斯 为了 加拿大 -

这些服务公司从西印度群岛启程前往加拿大 12

— — [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [θæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl] [kə'mændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west]
— — **Received** **the** **thanks** **of** **the** **Lieut** **.** **-** **General** **commanding** **in** **the** **West**
— — 已收到 这 谢谢 的 这 中尉 . - 一般的 指挥 在 这 西方
['ɪndiz] —
Indies —
印第斯 —

—— 收到了西印度群岛司令部中将的感谢——

- [im'bɑ:kt] [æt; ət] [kə'bek] [fɔ:r; fər] ['ɪŋglənd] -
1843 **Embarked** **at** **Quebec** **for** **England** **13**
- 启航 在 魁北克 为了 英格兰 -

1843年，从魁北克启程前往英国。

— — [ə'raɪvd] [æt; ət] ['pɔ:rtsməθ] , [ænd; ənd][dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði] - ['kʌmpəniz] [frʌm; frəm]['aɪərlənd]
— — **Arrived** **at** **Portsmouth** **,** **and** **joined** **by** **the** **Depôt** **companies** **from** **Ireland**
— — 到达的 在 朴茨茅斯 , 和 加入 经过 这 - 公司 从 爱尔兰
—
—
—

——抵达朴茨茅斯，与来自爱尔兰的Depôt公司会合——

— — [prə'si:did] [tu:; tə] ['mæntʃestər] —
— — **Proceeded** **to** **Manchester** —
— — 继续 到 曼彻斯特 —

—— 前往曼彻斯特 —

- [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər]['aɪərlənd] —
1845 **Embarked** **for** **Ireland** —
- 启航 为了 爱尔兰 —

1845年启程前往爱尔兰——

- [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɔ:g'mentɪd] [tu:; tə] - [ræŋk][ænd; ənd][faɪl] -
1847 **Establishment** **augmented** **to** **1000** **rank** **and** **file** **14**
- 建立 增强 到 - 秩 和 文件 -

1847年，编制扩充至1000名普通士兵。

- ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][bi:; bi][held][ɪn] ['redinəs] [tu:; tə][ɪm'bɑ:rk][fɔ:r; fər][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiz] —
1848 **Ordered** **to** **be** **held** **in** **readiness** **to** **embark** **for** **the** **East** **Indies** —
- 订购 到 是 握住 在 准备就绪 到 启程 为了 这 东方 印第斯 —

1848年，奉命做好准备，随时启程前往东印度群岛——

[kən'klu:ʒ(ə)n] - .
Conclusion **141849** **.**
结论 - .

结论 141849。

[[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ]]
[**xxvii** **]**
[xxvii]

[xxvii]

[sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kə:nlz]
SUCCESSION **OF** **COLONELS**
演替 的 上校

上校的继任

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] [ʌv; əv] [fʊt] .
THE **SEVENTIETH** **REGIMENT** **OF** **FOOT** **.**
这 第七十 团 的 脚 .

第七十步兵团。

[jɪr] [peɪdʒ]
Year **Page**
年 页

年页

- [dʒɑːn]['pɑːrˌsloʊ] -
1758 **John** **Parslow** **15**
- 约翰 帕斯洛 -

1758年约翰·帕斯洛 15

- ['saiərəs] - —
1760 **Cyrus** **Trapaud** **—**
- 赛勒斯 - —

1760年赛勒斯·特拉波德——

- ['wɪljəm] ['traɪən] -
1778 **William** **Tryon** **16**
- 威廉 特赖恩 -

1778年威廉·特赖恩16

- [dʒɑːn] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['sʌfɔk] -
1783 **John** **Earl** **of** **Suffolk** **17**
- 约翰 伯爵 的 萨福克 -

1783年，萨福克伯爵约翰17

- ['ɑːnərəb(ə)l] [sɜːr][dʒiː] . ['laʊri] [koʊl] , [keɪ] . [biː] . —
1814 **Honorable** **Sir** **G** **.** **Lowry** **Cole** **,** **K** **.** **B** **.** **—**
- 尊敬的 先生 G . 洛瑞 油菜 , K . B . —

1814年，尊敬的G·洛瑞·科尔爵士，KB —

- [fɔːrbz] - -
1816 **Forbes** **Champagné** **18**
- 福布斯 - -

1816年福布斯香槟18

— — [sɜːr] ['kenɪθ] [ˌælɪg'zændər] ['haʊərd] , [dʒiː] . [siː] . [biː] . , ['æftərwərdz] [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv]
— **—** **Sir** **Kenneth** **Alexander** **Howard** **,** **G** **.** **C** **.** **B** **.** **,** **afterwards** **the** **Earl** **of**
— — 先生 肯尼斯 亚历山大 霍华德 , G . C . B . , 然后 这 伯爵 的
['ɛfɪŋəm, 'ɛfɪŋhəm] -
Effingham **19**
埃芬汉姆 -

——肯尼斯·亚历山大·霍华德爵士，GCB，后来的埃芬厄姆伯爵 19

- [geɪdʒ][dʒɑːn] [hɔːl] -
1832 **Gage** **John** **Hall** **21**
- 盖奇 约翰 大厅 -

1832年盖奇·约翰·霍尔 21

[pleɪt] .
PLATE **.**
盘子 .

盘子。

['kʌlərz] [ænd; ənd] ['kɑːstuːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][tuː; tə] [feɪs] [peɪdʒ] -
Colours **and** **Costume** **of** **the** **Regiment** **to** **face** **Page** **14**
颜色 和 戏服 的 这 团 到 脸 页 -

第14页：军团的颜色和服装

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd]
HISTORICAL RECORD
历史 记录

历史记录

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ðə; ðɪ] [ˈsevntɪəθ] ,
THE SEVENTIETH ,
这 第七十 ,

第七十，

[ɔːr]
OR
或者

或者

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːri] [ˈredʒɪmənt] [ʌv; əv] [fʊt] . -
THE SURREY REGIMENT OF FOOT . 1756
这 萨里 团 的 脚 . -

萨里步兵团，1756年

[ðə; ðɪ] [rɪˈpoʊz] [ˈgræntɪd] [tuː; tə] [ˈjʊrəp] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈtriːti] [ʌv; əv]['ɛks, 'eɪks] - [lɑː] - [ʃə'pɛl] [wʌz; wəz]
The repose granted to Europe by the treaty of Aix - la - Chapelle was
这 休息 的确 到 欧洲 经过 这 条约 的 艾克斯 - 拉 - 教堂 曾是
[ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ə'greʃənz] ,
interrupted by the aggressions ,
中断 经过 这 攻击行为 ,

《亚琛和约》带给欧洲的平静被侵略所打破。

[meɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [frentʃ] , [ɑːn][ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] ['terətɔːri] [ɪn] [ə'merɪkə] .
made by the French , on the British territory in America .
制成 经过 这 法语 , 在 这 英国 领土 在 美国 .

由法国人制造，产地为英国在美洲的领土。

[wɔːr] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [tuː] ['kiŋdəmz] ['spiːdəli] ['fɑːloʊd] ;
War between the two kingdoms speedily followed ;
战争 之间 这 二 王国 迅速地 随后 ;

两国之间很快爆发了战争；

[ænd; ənd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
and a considerable augmentation was made to the strength of the
和 一个 大量 增强 曾是 制成 到 这 力量 的 这
['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi][ɪn][ðə; ðɪ]['wɪntər][ʌv; əv] - ,
British army in the winter of 1755 ,
英国 军队 在 这 冬天 的 - ,

1755年冬季，英国军队的实力得到了大幅增强。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - .
and in the spring of 1756 .
和 在 这 春天 的 - .

1756 年春季。

[ɑːn] [ðæt] [əˈkeɪʒn] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [bəˈtæliən] [wʌz; wəz] [ˈædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈθɜːrti] - [fɜːrst] [ˈredʒɪmənt] ,

On	that	occasion	a	second	battalion	was	added	to	the	thirty	-	first	regiment	,
在	那	场合	一个	第二	营	曾是	额外	到	这	三十	-	第一的	团	,

那次，第三十一团又增设了一个营。

[ðen] [kəˈmɑːndid] [baɪ] [ˈmeɪdʒər] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhenri] [hoʊlmz] , [ænd; ənd] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] .

then	commanded	by	Major	-	General	Henry	Holmes	,	and	stationed	in	Great	Britain	.
然后	命令	经过	主要的	-	一般的	亨利	福尔摩斯	,	和	驻	在	伟大的	英国	.

-
1758
-

当时由亨利·霍姆斯少将指挥，驻扎在英国。1758年

[ɪn] - [ðə; ði] [ˈsekənd] [bəˈtæliən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈθɜːrti] - [fɜːrst] [fʊt] [wʌz; wəz] [ˈkɔnstitjuːtid] [ə; eɪ]

In	1758	the	second	battalion	of	the	thirty	-	first	foot	was	constituted	a
在	-	这	第二	营	的	这	三十	-	第一的	脚	曾是	构成	一个

['redʒɪmənt] ,

regiment	,
团	,

1758年，第三十一步兵团第二营被编为一个团。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈnʌmbərd] [ðə; ði] “ [ˈsevntiəθ] ” [ɪn] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [laɪn] .

which	was	numbered	the	“	seventieth	”	in	the	British	line	.
哪个	曾是	编号	这	“	第七十	”	在	这	英国	线	.

在英国军队中，它被编号为“第七十”号。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] [nɔːrθ] [ˈbrɪt(ə)n] ; [ɪts] [ˈfeɪsɪŋz] [wɜːr; wər] [laɪt] [greɪ] ;

It	was	stationed	in	North	Britain	;	its	facings	were	light	grey	;
它	曾是	驻	在	北	英国	;	它是	饰面	是	光	灰色的	;

它驻扎在不列颠北部；它的外墙是浅灰色的；

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnd] [ɪn] [ɪts] [ræŋks] [ˈmeni] [men] [huː] [wɜːr; wər] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv] [ˈskɑːtlənd] , [pərˈtɪkjələrli]

it	contained	in	its	ranks	many	men	who	were	natives	of	Scotland	,	particularly
它	包含	在	它是	排名	许多	男人	WHO	是	本地人	的	苏格兰	,	特别

[ʌv; əv] [ˈglɑːsgəu] ,

of	Glasgow	,
的	格拉斯哥	,

其队伍中有很多苏格兰本地人，特别是格拉斯哥本地人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkɑːmənli] [kɔːld] [ðə; ði] “ [ˈglɑːsgəu] [greɪz] .

and	they	were	commonly	called	the	“	Glasgow	greys	.
和	他们	是	通常	称为	这	“	格拉斯哥	灰色	.

它们通常被称为“格拉斯哥灰狗”。

” [ðə; ði] [ˈkɅːnəlsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsevntiəθ] [ˈredʒɪmənt] [wʌz; wəz] [kənˈfɜːd] [ɑːn] [ˈkɜːrn(ə)l] [dʒɑːn] [ˈpɑːrˌsloʊ]

”	The	colonelcy	of	the	seventieth	regiment	was	conferred	on	Colonel	John	Parslow
”	这	上校	的	这	第七十	团	曾是	授予	在	上校	约翰	帕斯洛

, [frʌm; frəm] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd] [[ˌtuːˈtuː]]

,	from	captain	and	[	2	]
,	从	队长	和	[	2	]

“第七十团上校的职位授予了约翰·帕斯洛上校，他此前是上尉[2]

[lɛfˈtɛnənt] . - [ˈkɜːrn(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [fʊt] [gɑːrdz] ; [ðə; ði] [lɛfˈtɛnənt] . - [ˈkɅːnəlsi] [ɑːn] [tʃɑːrlz]

lieut	.	-	colonel	in	the	first	foot	guards	;	the	lieut	.	-	colonelcy	on	Charles
中尉	.	-	上校	在	这	第一的	脚	守卫	;	这	中尉	.	-	上校	在	查尔斯

[vɪˈnjoʊlz] , [frʌm; frəm] [ˈmeɪdʒər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈθɜːrti] - [fɜːrst] [ˈredʒɪmənt] ;

Vignoles	,	from	major	in	the	thirty	-	first	regiment	;
维尼奥尔斯	,	从	主要的	在	这	三十	-	第一的	团	;

第一步兵卫队中校；查尔斯·维尼奥尔斯中校，原为第三十一团少校；

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ɑ:n]['rɑ:bərt]['pɪgət] , ['si:niər] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜ:rti] - [fɜ:rst] .

and	the	majority	on	Robert	Pigot	,	senior	captain	of	the	thirty	-	first	.
和	这	多数	在	罗伯特	皮戈特	,	高级的	队长	的	这	三十	-	第一的	.

大多数人支持罗伯特·皮戈特，他是第三十一队的队长。

[ðə; ði]['ɑ:fəsərz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt][wɜ:r; wər] : —

The	officers	appointed	to	the	seventieth	regiment	were	:	—
这	警官	任命	到	这	第七十	团	是	:	—

被任命到第七十团的军官有：——

['kɜ:rn(ə)l][dʒɑ:n]['pɑ:rˌsloʊ] .

Colonel	John	Parslow	.
上校	约翰	帕斯洛	.

约翰·帕斯洛上校。

[lɛf'tɛnənt] . - ['kɜ:rn(ə)l] [tʃɑ:rlz] [vɪ'njoʊlz] .

Lieut	.	-	Colonel	Charles	Vignoles	.
中尉	.	-	上校	查尔斯	维尼奥尔斯	.

查尔斯·维尼奥尔斯中校。

['meɪdʒər]['rɑ:bərt]['pɪgət] .

Major	Robert	Pigot	.
主要的	罗伯特	皮戈特	.

罗伯特·皮戈特少校。

['kæptɪnz] .

Captains	.
队长	.

队长。

['wɪljəm] ['pɪrz] .

William	Piers	.
威廉	皮尔斯	.

威廉·皮尔斯。

[di:] . ['hæmɪltən] .

D	.	Hamilton	.
D	.	汉密尔顿	.

D.汉密尔顿。

['wɪljəm] ['nɛsbɪt] .

William	Nesbit	.
威廉	内斯比特	.

威廉·内斯比特。

['hektər] [mən'roʊ] .

Hector	Munro	.
赫克托	芒罗	.

赫克托·芒罗。

[dʒɔ:rdʒ] [grænt] .

George	Grant	.
乔治	授予	.

乔治·格兰特。

['kæptɪn] [lɛf'tɛnənt] .

Captain	Lieut	.
队长	中尉	.

上尉中尉

[dʒeɪ ɛn oʊ] .

Jno	.
约翰	.

约翰

['faʊəl] .
Fowle .
福勒 .

福勒。

[ɑːn] . ['spensər] ['kɑːmptən] .
Hon . **Spencer** **Compton** .
尊敬的 . 斯宾塞 康普顿 .

尊敬的斯宾塞·康普顿先生。

[tiː] . [grʊbɝ] .
T . **Grueber** .
T . 格鲁伯 .

T. Grueber。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[lefˈtenənts] .
Lieutenants .
中尉 .

中尉们。

[dʒɑːn][ˈkrɑːftən] .
John **Crofton** .
约翰 克罗夫顿 .

约翰·克罗夫顿。

[dʒɑːn] [ˈstiːvnz] .
John **Stevens** .
约翰 史蒂文斯 .

约翰·史蒂文斯。

[ˈwɪljəm] [smɪθ] .
William **Smith** .
威廉 史密斯 .

威廉·史密斯。

[rɑːb] . [ˈklɛmənts] .
Rob . **Clements** .
抢 . 克莱门茨 .

罗布·克莱门茨

[em] . [ˈdʒɔnstən] .
M . **Johnston** .
M . 约翰斯顿 .

M. 约翰斯顿。

[ˈedwərd] [hɪks] .
Edward **Hicks** .
爱德华 希克斯 .

爱德华·希克斯。

[dʒeɪ] . - . [ə; eɪ] . [ˈlaɪsɑːt] .
J . **Dumarsque** . **A** . **Lysaght** .
J . - . 一个 . 莱萨格特 .

J. 杜马尔斯克。A. 莱萨特。

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] .
Geo .
地理 .

地理。

- .
Whichcot .
- .

哪个科特?

[ə; eɪ] . [ˈtɔmpsn] .
A . **Thompson** .
一个 . 汤普森 .

A. 汤普森。

[ɑːr] . ['brɪstoʊ] .
R . **Bristow** .
拉 . 布里斯托 .

R. 布里斯托。

['tʃɑː] . ['sʌðələnd] .
Cha . **Sutherland** .
查 . 萨瑟兰 .

查·萨瑟兰。

['æntəni] ['mɔːrgən] . [eɪtʃ] . ['nɔːrmən] .
Anthony **Morgan** . **H** . **Norman** .
安东尼 摩根 . H . 诺曼 .

安东尼·摩根。H·诺曼。

[juː] . ['pɛndɝgrəst] .
U . **Pendergrast** .
U . 彭德格拉斯特 .

U. Pendergrast。

['wɪljəm] ['tʌlək] .
William **Tullock** .
威廉 图洛克 .

威廉·图洛克。

['dʒæs] . ['kjuːzək] .
Jas . **Cusack** .
贾斯 . 库萨克 .

詹姆斯·库萨克

['dʌbljuː] . [el] . ['hʊkər] .
W . **L** . **Hooker** .
W . L . 妓女 .

WL 胡克。

['ensən] .
Ensigns .
旗帜 .

旗帜。

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Geo .
地理 .

地理。

['wiljəmsn] .
Williamson .
威廉姆森 .

威廉姆森。

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Geo .
地理 .

地理。

- .
Kinlock .
- .

金洛克。

[rɑːb] .
Rob .
抢 .

抢。

['dʒɛfsən] .
Jephson .
杰夫森 .

杰夫森。

['tʃɑː] . ['gɔːrdn] .
Cha . **Gordon** .
查 . 戈登 .

查·戈登

[rɑːb] .
Rob .
抢 .

抢。

['ɔːrɑːk] .
Orrock .
奥罗克 .

奥罗克。

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
Wm .
威廉 .

威廉

['tɔːlbət; 'tælbət] .
Talbot .
塔尔博特 .

塔尔博特。

['rɑːbərt] ['wɪlsn] .
Robert **Wilson** .
罗伯特 威尔逊 .

罗伯特·威尔逊。

[dʒeɪ] . - .
J . **Rosenhagen** .
J . - .

J. 罗森哈根。

['tʃæplɪn] , [ðoʊ] .
Chaplain , **Tho** .
牧师 , 虽然 .

牧师，托。

['pɑːrˌsloʊ] .
Parslow .
帕斯洛 .

帕斯洛。

['ædʒʊtənt] , ['dʌbljuː] . [el] . ['hʊkər] .
Adjutant , **W** . **L** . **Hooker** .
副官 , W . L . 妓女 .

副官，WL Hooker。

['sɜːrdʒən] , [sæm] .
Surgeon , **Sam** .
外科医生 , 山姆 .

外科医生，萨姆。

[braɪt] .
Bright .
明亮的 .

明亮的。

['kwɔ:rtər] - ['mæstər] , [dʒioʊ; dʒi:ə; dʒi'ɑ:] . ['wiljəmsn] . -

Quarter	-	Master	,	Geo	.	Williamson	.	17591760
四分之一	-	掌握	,	地理	.	威廉姆森	.	-

军需官，乔治·威廉姆森。17591760

[frʌm; frəm]['skɑ:tlənd][ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə] [saʊθ] ['brɪt(ə)n] , [ɪn] - ,

From	Scotland	the	regiment	was	removed	to	South	Britain	,	in	1759	,
从	苏格兰	这	团	曾是	已移除	到	南	英国	,	在	-	,

1759年，该团从苏格兰调往英国南部。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['jɪrz] - [wɔ:r] .

and	remained	there	during	the	seven	years	'	war	.
和	剩余	那里	期间	这	七	年	-	战争	.

在七年战争期间，他一直待在那里。

['kɜ:rn(ə)l]['pɑ:rˌsloʊ][wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɪfti] - [fɔ:rθ] ['redʒɪmənt] , [ɪn] [sep'tembər] , - ,

Colonel	Parslow	was	removed	to	the	fifty	-	fourth	regiment	,	in	September	,	1760	,
上校	帕斯洛	曾是	已移除	到	这	五十	-	第四	团	,	在	九月	,	-	,

1760年9月，帕斯洛上校被调往第五十四团。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] [wʌz; wəz] [kən'fə:d] [ɑ:n][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜ:rn(ə)l]

and	the	colonelcy	of	the	seventieth	was	conferred	on	Lieut	.	-	Colonel
和	这	上校	的	这	第七十	曾是	授予	在	中尉	.	-	上校

['saiərəs] - , [ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd][ɔ:r] [bʌfs] . -

Cyrus	Trapaud	,	of	the	Third	or	Buffs	.	1763
赛勒斯	-	,	的	这	第三	或者	巴夫斯	.	-

第七十团上校军衔授予了第三或巴夫斯团的赛勒斯·特拉波中校。1763年

[pi:s] ['hævɪŋ] [bɪn] [kən'klu:did] , [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [ɪn]

Peace	having	been	concluded	,	the	establishment	of	the	regiment	was	reduced	in
和平	拥有	到过	结束	,	这	建立	的	这	团	曾是	减少	在

- ;

1763	;
-	;

和平缔结后，该团的编制于 1763 年缩减；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə]['aɪərlənd] . -

at	the	same	time	it	was	removed	to	Ireland	.	1764
在	这	相同的	时间	它	曾是	已移除	到	爱尔兰	.	-

与此同时，它被移往爱尔兰。1764年

[ɪn] - [ðə; ði]['redʒɪmənt] [im'bɑ:kt] [frʌm; frəm]['aɪərlənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [wer] [ˌaɪ 'ti:]

In	1764	the	regiment	embarked	from	Ireland	for	the	West	Indies	,	where	it
在	-	这	团	启航	从	爱尔兰	为了	这	西方	印第斯	,	在哪里	它

[wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ten] ['jɪrz] . [[θri:]] -

was	stationed	ten	years	.	[	3	]	1768
曾是	驻	十	年	.	[	3	]	-

1764年，该团从爱尔兰启程前往西印度群岛，并在那里驻扎了十年。[3]1768

[baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['wɔ:rənt] [ʌv; əv][ðə; ði] 19th [dɪ'sembər] , - , [ðə; ði] ['feɪsɪŋz] [wɜ:r; wər] [də'rektɪd]

By	the	Royal	Warrant	of	the	19th	December	,	1768	,	the	facings	were	directed
经过	这	皇家	保证	的	这	19th	十二月	,	-	,	这	饰面	是	指导

[tu:; tə][bi:; bi] [blæk] . -

to	be	black	.	1774
到	是	黑色的	.	-

根据1768年12月19日的皇家法令，领面必须为黑色。1774年

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [sə'steɪnd] [sɪ'vɪr] [lɔːs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['klaɪmət][ʌv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndiə]['aɪləndz]

The	regiment	sustained	severe	loss	from	the	climate	of	the	West	India	Islands
这	团	持续	严重	损失	从	这	气候	的	这	西方	印度	岛屿

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪrɪəd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ðer; ðər] ;

during	the	period	it	was	employed	there	;
期间	这	时期	它	曾是	受雇	那里	;

该团在西印度群岛服役期间，因当地的气候而遭受了严重损失；

[ænd; ənd][ɪn] - [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [mʌtʃ] [rɪ'djʊst] [ɪn] ['nʌmbərz] . -

and	in	1774	it	returned	to	England	much	reduced	in	numbers	.	17751776
和	在	-	它	返回	到	英格兰	很多	减少	在	数字	.	-

1774年，它返回英国时数量已大幅减少。1775-1776年

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [rɪ'kruːtɪŋ] [ɪts] ['nʌmbərz] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ

During	the	year	1775	the	regiment	was	employed	recruiting	its	numbers	in	England	,
期间	这	年	-	这	团	曾是	受雇	招聘	它是	数字	在	英格兰	,

1775年，该团在英国招募士兵。

[ænd; ənd][ɪn] - [ˌaɪ 'tiː] ['mɑːtʃt] [tuː; tə]['skɑːtlənd] . -

and	in	1776	it	marched	to	Scotland	.	1778
和	在	-	它	行军	到	苏格兰	.	-

1776年，它进军苏格兰。1778年

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn]['skɑːtlənd][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - ,

The	regiment	was	stationed	in	Scotland	until	the	early	part	of	the	year	1778	,
这	团	曾是	驻	在	苏格兰	直到	这	早期的	部分	的	这	年	-	,

该团一直驻扎在苏格兰，直到1778年初。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [im'bɑːkt] [fɔːr; fər] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] ,

when	it	embarked	for	North	America	,
什么时候	它	启航	为了	北	美国	,

当它启程前往北美时，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [də'mɪnjənz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər]

and	was	employed	in	that	part	of	the	British	dominions	during	the	remainder
和	曾是	受雇	在	那	部分	的	这	英国	领地	期间	这	余

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔːr] ,

of	the	American	war	,
的	这	美国人	战争	,

在美洲战争剩余的时间里，他受雇于英国在该地区自治领地工作。

[wɪtʃ] [kə'menst] [ɪn] - , [ænd; ənd] ['endɪd] [ɪn] - .

which	commenced	in	1775	,	and	ended	in	1782	.
哪个	开始	在	-	,	和	结束	在	-	.

始于 1775 年，结束于 1782 年。

[lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl] - [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪfti] - ['sekənd]['redʒɪmənt] ,

Lieut	.	-	General	Trapaud	was	removed	in	1778	to	the	fifty	-	second	regiment	,
中尉	.	-	一般的	-	曾是	已移除	在	-	到	这	五十	-	第二	团	,

特拉波中将于1778年被调往第五十二团。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn][ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] [baɪ]['meɪdʒər] -

and	was	succeeded	in	the	colonelcy	of	the	seventieth	by	Major	-
和	曾是	成功了	在	这	上校	的	这	第七十	经过	主要的	-

['dʒen(ə)rəl] ['wɪljəm] ['traɪən] ,

General	William	Tryon	,
一般的	威廉	特赖恩	,

威廉·特赖恩少将接任第七十团上校一职。

[frʌm; frəm]['meɪdʒər][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [fʊt] [gɑːrdz] . -

from	major	in	the	first	foot	guards	.	17791780
从	主要的	在	这	第一的	脚	守卫	.	-

从第一步兵卫队的主要成员。1779-1780

[ðə; ði] [bə'tæliən] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['prɑːvənsəz]
The **battalion** **companies** **of** **the** **regiment** **were** **stationed** **in** **the** **northern** **provinces**
这 营 公司 的 这 团 是 驻 在 这 北方 省份
[ʌv; əv] [ə'merɪkə] ;
of **America** **;**
的 美国 ;

该团的营级连队驻扎在美洲北部各省；

[bʌt; bət][ðə; ði][flæŋk] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər] [dɪ'tætʃt] ['saʊθwərd] . -
but **the** **flank** **companies** **were** **detached** **southward** **.** **1781**
但 这 侧翼 公司 是 分离的 向南 . -

但侧翼连队向南撤退了。1781年

[ɪn] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn]['noʊvə]['skoʊʃə] ,
In **1781** **the** **regiment** **was** **stationed** **in** **Nova** **Scotia** **,**
在 - 这 团 曾是 驻 在 新星 斯科舍省 ,

1781年，该团驻扎在新斯科舍省。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['fɑːloʊɪŋ] ['jɪrz] . -
and **it** **remained** **in** **that** **country** **during** **the** **two** **following** **years** **.** **1782**
和 它 剩余 在 那 国家 期间 这 二 下列的 年 . -

此后两年，它一直留在该国。1782年

[ɪn] - , [ðə; ði] ['sevntiəθ] [wʌz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] ['sɜːri] ['redʒɪmənt] ,
In **1782** **,** **the** **seventieth** **was** **designated** **the** **surrey** **regiment** **,**
在 - , 这 第七十 曾是 指定的 这 萨里 团 ,

1782年，第七十团被命名为萨里团。

['kaʊnti] ['taɪtəlz] ['biːɪŋ] [ə'dɑːptɪd][æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] , [pər'suːənt][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz]
county **titles** **being** **adopted** **at** **this** **period** **in** **the** **army** **,** **pursuant** **to** **His** **Majesty's**
县 标题 存在 已采用 在 这 时期 在 这 军队 , 根据 到 他的 陛下的
[kə'mænd] ,
command **,**
命令 ,

在此期间，军队中开始采用郡级头衔，这是根据国王陛下的命令而制定的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [prə'moʊtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kruːtɪŋ] ['sɜːrvɪs] [baɪ] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kə'nekʃən]
with **a** **view** **of** **promoting** **the** **recruiting** **service** **by** **cultivating** **a** **connexion**
和 一个 看法 的 推广 这 招聘 服务 经过 耕作 一个 连接
[wɪð; wɪθ][dɪ'stɪŋkt][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] . -
with **distinct** **parts** **of** **the** **kingdom** **.** **1783**
和 清楚的 部分 的 这 王国 . -

为了通过与王国各地建立联系来促进征兵服务。1783年

[lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl]['traɪən][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] , [ɪn] - , [tuː; tə][ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ]['redʒɪmənt] ,
Lieut **.** **-** **General** **Tryon** **was** **removed** **,** **in** **1783** **,** **to** **the** **twenty** **-** **ninth** **regiment** **,**
中尉 . - 一般的 特赖恩 曾是 已移除 , 在 - , 到 这 二十 - 第九 团 ,
[ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
and **King** **George** **III** **.**
和 国王 乔治 三、 .

特赖恩中将于 1783 年被调往第二十九团，国王乔治三世也加入了军队。

[ə'pɔɪntɪd] ['kɜːrn(ə)l][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['sʌfɔk] ,
appointed **Colonel** **the** **Earl** **of** **Suffolk** **,**
任命 上校 这 伯爵 的 萨福克 ,

被任命为上校，萨福克伯爵

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['naɪnti] - ['sev(ə)nθ] (['æftərwərdz] [dɪs'bændid]) [tu:; tə][ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði]
from **the** **ninety** **-** **seventh** **(** **afterwards** **disbanded** **)** **to** **the** **colonelcy** **of** **the**
从 这 九十 - 第七 (然后 解散) 到 这 上校 的 这
['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] . [[fɔ:r]] -
seventieth **regiment** **.** **[** **4** **]** **1784**
第七十 团 . [4] -

从第九十七团（后解散）晋升至第七十团上校。[4]1784年

['hævɪŋ] [bɪn] [rɪ'li:vd] [frʌm; frəm]['du:ti][ɪn] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] , [ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə]
Having **been** **relieved** **from** **duty** **in** **North** **America** **,** **the** **regiment** **returned** **to**
拥有 到过 松了口气 从 责任 在 北 美国 , 这 团 返回 到
['ɪŋglənd] [ɪn] - . -
England **in** **1784** **.** **178517861787**
英格兰 在 - . -

该团从北美解除任务后，于1784、1785、1786、1787年返回英国。

[ðə; ði]['redʒɪmənt]['ɑ:kjupaɪd] ['veriəs] ['kwɔ:rtərz][ɪn] ['ɪŋglənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] - [ænd; ənd] - ,
The **regiment** **occupied** **various** **quarters** **in** **England** **during** **the** **years** **1785** **and** **1786** **,**
这 团 占领 各种各样的 四分之一 在 英格兰 期间 这 年 - 和 - ,

1785年至1786年间，该团曾驻扎在英国各地。

[ænd; ənd][ɪn] - [ˌaɪ 'ti:] [prə'si:did] [tu:; tə]['aɪərlənd] . -
and **in** **1787** **it** **proceeded** **to** **Ireland** **.** **1793**
和 在 - 它 继续 到 爱尔兰 . -

1787年，它继续前往爱尔兰。1793年

[waɪl] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn]['aɪərlənd] , [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [ɪn'vɑ:lvd] [greɪt]
While **the** **regiment** **was** **stationed** **in** **Ireland** **,** **the** **French** **Revolution** **involved** **Great**
尽管 这 团 曾是 驻 在 爱尔兰 , 这 法语 革命 涉及 伟大的
['brɪt(ə)n][ɪn][wɔ:r][wɪð; wɪθ] [fræns] ;
Britain **in** **war** **with** **France** **;**
英国 在 战争 和 法国 ;

当该团驻扎在爱尔兰时，法国大革命使英国卷入了与法国的战争；

[ænd; ənd][ɪn] - , [ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] [im'bɑ:kt] [frʌm; frəm]['aɪərlənd] , ['ʌndər][ðə; ði]
and **in** **1793** **,** **the** **seventieth** **regiment** **embarked** **from** **Ireland** **,** **under** **the**
和 在 - , 这 第七十 团 启航 从 爱尔兰 , 在下面 这
[kə'mænd] [ʌv; əv]['kɜ:rn(ə)l] [er] ['ku:t] ,
command **of** **Colonel** **Eyre** **Coote** **,**
命令 的 上校 艾尔 库特 ,

1793年，第七十团在艾尔·库特上校的指挥下从爱尔兰启程。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][æn; ən] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði] [frentʃ] [west] ['ɪndiə]
for **the** **West** **Indies** **,** **to** **take** **part** **in** **an** **attack** **on** **the** **French** **West** **India**
为了 这 西方 印第斯 , 到 拿 部分 在 一个 攻击 在 这 法语 西方 印度
['aɪləndz] . -
Islands **.** **1794**
岛屿 . -

为西印度群岛参与对法属西印度群岛的进攻。1794年

[æn; ən]['ɑ:rməmənt][wʌz; wəz] [ə'sembld] [æt; ət][bɑ:r'beɪdoʊz][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] - ,
An **armament** **was** **assembled** **at** **Barbadoes** **in** **the** **beginning** **of** **1794** **,**
一个 武器 曾是 组装 在 巴巴多斯 在 这 开始 的 - ,

1794年初，巴巴多斯集结了一支军队。

['ʌndər][ðə; ði]['ɔ:rdərz][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][sɜ:r] [tʃɑ:rlz] , ['æftərwərdz] [ɜ:rl] , [greɪ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði]['kæptʃər]
under **the** **orders** **of** **General** **Sir** **Charles** **,** **afterwards** **Earl** **,** **Grey** **,** **for** **the** **capture**
在下面 这 订单 的 一般的 先生 查尔斯 , 然后 伯爵 , 灰色的 , 为了 这 捕获
[ʌv; əv] [ˌmɑ:rtɪ'nik] ,
of **Martinique** **,**
的 马提尼克岛 ,

奉查尔斯爵士（后来的格雷伯爵）之命，攻占马提尼克岛

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt][hæd; həd][ðə; ði] ['ɑːnər] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn] [ðɪs] ['entərpraɪz] .

and	the	seventieth	regiment	had	the	honor	to	take	part	in	this	enterprise	.
和	这	第七十	团	有	这	荣誉	到	拿	部分	在	这	企业	.

第七十团有幸参与了这项行动。

[ðə; ði] [ˌgrenə'dɪr] [ænd; ənd] [laɪt] ['ɪnfəntri] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [ɪn][flæŋk] [bə'tæljənz] ,

The	grenadiers	and	light	infantry	were	formed	in	flank	battalions	,
这	掷弹兵	和	光	步兵	是	形成	在	侧翼	营	,

掷弹兵和轻步兵组成侧翼营。

[ænd; ənd][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l] ['kuːt] [kə'mɑːndid] [ðə; ði][fɜːrst] [bə'tæliən] [ʌv; əv] [laɪt] ['ɪnfəntri] ;

and	Lieut	.	-	Colonel	Coote	commanded	the	first	battalion	of	light	infantry	;
和	中尉	.	-	上校	库特	命令	这	第一的	营	的	光	步兵	;

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [kə'mɑːndid] [baɪ][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l]['dʒɔnstən] .

the	regiment	was	commanded	by	Lieut	.	-	Colonel	Johnston	.
这	团	曾是	命令	经过	中尉	.	-	上校	约翰斯顿	.

库特中校指挥第一轻步兵营；该团由约翰斯顿中校指挥。

[ə; eɪ] ['lændɪŋ] [wʌz; wəz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] , [æt; ət] [θriː] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] , [ɑːn][ðə; ði]

A	landing	was	effected	,	at	three	different	points	,	on	the
一个	降落	曾是	受影响	,	在	三	不同的	积分	,	在	这

['aɪlənd][ʌv; əv] [ˌmɑːrtɪ'nik] [ɑːn][ðə; ði] 5th ,

island	of	Martinique	on	the	5th	,
岛	的	马提尼克岛	在	这	5th	,

5日，在马提尼克岛的三个不同地点进行了登陆。

6th , [ænd; ənd] 8th [ʌv; əv] ['februeri] ; [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [laɪt] ['ɪnfəntri] , ['ʌndər][lɛf'tɛnənt] . -

6th	,	and	8th	of	February	;	and	the	first	light	infantry	,	under	Lieut	.	-
6th	,	和	8th	的	二月	;	和	这	第一的	光	步兵	,	在下面	中尉	.	-

['kɜːrn(ə)l] ['kuːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ,

Colonel	Coote	of	the	seventieth	,
上校	库特	的	这	第七十	,

2月6日和8日；以及第七十团库特中校率领的第一轻步兵团，

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪts] [ʌv; əv] [moɹn] [lə]['brʌn] .

distinguished	themselves	at	the	capture	of	the	heights	of	Morne	le	Brun	.
杰出的	他们自己	在	这	捕获	的	这	高度	的	莫恩	勒	布伦	.

他们在攻占莫恩勒布伦高地时表现出色。

[ðə; ði] [bə'tæliən] ['kʌmpəniz] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['signəlaizɪŋ] [ðəm'selvz] .

The	battalion	companies	had	also	an	opportunity	of	signalizing	themselves	.
这	营	公司	有	还	一个	机会	的	信号	他们自己	.

营级连队也有机会发出信号。

[sɜːr] [tʃɑːrlz] [greɪ] ['steɪtɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'spætʃ] , — “ [aɪ] [rɪ'siːvd] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz]

Sir	Charles	Grey	stated	in	his	despatch	,	—	“	I	received	intelligence	of	the	enemy's
先生	查尔斯	灰色的	声明	在	他的	调度	,	—	“	我	已收到	智力	的	这	敌人的

['lændɪŋ] [truːps] ,

landing	troops	,
降落	军队	,

查尔斯·格雷爵士在他的电报中写道：“我收到了敌军登陆的情报，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [poʊst][ɑːn] [moɹn] [paɪd] ,

and	taking	post	on	Morne	Pied	,
和	采取	邮政	在	莫恩	馅饼	,

并接任莫恩皮耶德的职务，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [bɪˈtwiːn] [ˌbrɪgəˈdɪr] - [ˈdʒen(ə)rəl] [waɪt] [ænd; ənd] [hed] -

to	cut	off	the	communication	between	Brigadier	-	General	Whyte	and	head	-
到	切	离开	这	沟通	之间	准将	-	一般的	怀特	和	头	-

[ˈkwɔːrtərz] [æt; ət] - ,

quarters	at	Salée	,
四分之一	在	-	,

切断怀特准将与萨莱总部之间的通讯，

[ænd; ənd] [aɪ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈsevntiəθ] [ˈredʒɪmənt] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈhaʊɪtsər] ,

and	I	ordered	the	seventieth	regiment	,	with	two	howitzers	,
和	我	订购	这	第七十	团	,	和	二	榴弹炮	,

我命令第七十团，配备两门榴弹炮，

[tuː; tə] [mɑːrtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [naɪt] [ænd; ənd] [dɪsˈlɑːdʒ] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈeksɪkjuːtɪd]

to	march	on	the	same	night	and	dislodge	them	,	which	was	executed
到	行进	在	这	相同的	夜晚	和	松动	他们	,	哪个	曾是	执行

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈspɪrɪt] ,

with	great	spirit	,
和	伟大的	精神	,

当晚便出兵将他们驱逐，这一行动执行得非常出色。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [poʊst] [ˈteɪkən] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv] [ˈɜːrli] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [[faɪv]]

and	the	post	taken	possession	of	early	on	the	morning	of	the	[	5	]
和	这	邮政	已采取	拥有	的	早期的	在	这	早晨	的	这	[	5	]

并且该哨所于清晨被占领[5]

9th , [ˈʌndər] [ðə; ði] [gʊd] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv] [ˈædʒʊtənt] - [ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈkɜːrn(ə)l] [dʌnˈdæs, ˈdʌndæs] , [ðə; ði]

9th	,	under	the	good	conduct	of	Adjutant	-	General	,	Colonel	Dundas	,	the
9th	,	在下面	这	好的	执行	的	副官	-	一般的	,	上校	邓达斯	,	这

['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] ['biːɪŋ] [kə'mɑːndid] [baɪ] [lɛf'tɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l] ['dʒɔnstən] ,

seventieth	regiment	being	commanded	by	Lieut	.	-	Colonel	Johnston	,
第七十	团	存在	命令	经过	中尉	.	-	上校	约翰斯顿	,

9日，在副官长邓达斯上校的良好领导下，第七十团由约翰斯顿中校指挥，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['enəmi] [kəm'pliːtli] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [tʃɑːrdʒ] .

and	the	enemy	completely	defeated	at	the	first	charge	.
和	这	敌人	完全地	战败	在	这	第一的	收费	.

敌人在第一次冲锋中就被彻底击败。

" [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [wʌz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fjuː] ['praɪvət]

"	The	loss	of	the	regiment	on	this	occasion	was	limited	to	a	few	private
"	这	损失	的	这	团	在	这	场合	曾是	有限的	到	一个	很少	私人的

['soʊldʒərz] ['wuːndɪd] .

soldiers	wounded	.
士兵	受伤	.

"此次该团的损失仅限于几名士兵受伤。"

['æftər] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['brɪliənt] [sək'sesɪz] , [pə'zeʃn] [wʌz; wəz] [geɪnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt]

After	a	series	of	brilliant	successes	,	possession	was	gained	of	the	greater	part
后	一个	系列	的	杰出的	成功	,	拥有	曾是	获得	的	这	更大的	部分

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] ;

of	the	island	;
的	这	岛	;

经过一系列辉煌的胜利，他们占领了该岛的大部分地区；

[fɔːrt] ['bɜːrbən] [ænd; ənd] [fɔːrt] ['rɔɪəl] [wɜːr; wər] [bi'sidʒd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gærisnz] [fɔːrst] [tuː; tə]

Fort	Bourbon	and	Fort	Royal	were	besieged	,	and	the	garrisons	forced	to
堡	波旁威士忌	和	堡	皇家	是	被围困	,	和	这	驻军	强制	到

[sə'rendər] ,

surrender	,
投降	,

波旁堡和皇家堡遭到围攻，守军被迫投降。

— [ðə; ði] [frentʃ] [truːps] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər] [di'livərɪŋ] [ʌp] [faɪv] [stænd][ʌv; əv] ['kʌlərz] ,

—	the	French	troops	in	the	former	delivering	up	five	stand	of	colours	,
—	这	法语	军队	在	这	以前的	运送	向上	五	站立	的	颜色	,

——前者中的法国军队献上了五面旗帜，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði]['lætər] [tuː] .

and	those	in	the	latter	two	.
和	那些	在	这	后者	二	.

以及后两类人群。

[ðiːz] ['kʌlərz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] ,

These	colours	were	sent	to	England	,
这些	颜色	是	发送	到	英格兰	,

这些颜料被送往英国。

[ænd; ənd] [lɑːdʒd] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['pɔlz] [kə'θiːdrəl] [baɪ][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [laɪf] [gɑːrdz] [ænd; ənd] [fʊt]

and	lodged	in	St	.	Paul's	Cathedral	by	a	party	of	life	guards	and	foot
和	已提交	在	英石	.	保罗的	大教堂	经过	一个	派对	的	生活	守卫	和	脚

[gɑːrdz] [ɑːn][ðə; ði] 17th [ʌv; əv] [meɪ] .

guards	on	the	17th	of	May	.
守卫	在	这	17th	的	可能	.

5月17日，一群救生员和步兵将他安放在圣保罗大教堂内。

[ðʌs] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [flæg] [weɪvd] [ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] ['oʊvər] [ˌmɑːrtɪ'nik] ,

Thus	the	British	flag	waved	a	second	time	over	Martinique	,
因此	这	英国	旗帜	挥手	一个	第二	时间	超过	马提尼克岛	,

于是，英国国旗第二次在马提尼克岛上空飘扬。

[ðə; ði]['aɪlənd] ['hævɪŋ] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] - ,

the	island	having	been	captured	by	the	English	in	1762	,
这	岛	拥有	到过	捕获	经过	这	英语	在	-	,

该岛于1762年被英国人占领。

[bʌt; bət] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [fræns] [baɪ][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] ['fɔntinbləu] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] .

but	restored	to	France	by	the	peace	of	Fontainebleau	in	the	following	year	.
但	恢复	到	法国	经过	这	和平	的	枫丹白露	在	这	下列的	年	.

但次年通过枫丹白露和约归还给了法国。

[ɪn] [ðiːz] [sək'sesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑːrmz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt][hæd; həd]

In	these	successes	of	the	British	arms	,	in	which	the	seventieth	regiment	had
在	这些	成功	的	这	英国	武器	,	在	哪个	这	第七十	团	有

[ðə; ði] ['ɑːnər] [tuː; tə] [ʃer] ,

the	honor	to	share	,
这	荣誉	到	分享	,

在英国军队的这些胜利中，第七十团有幸参与其中。

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['steɪtɪd] — “ [ðə; ði]['spɪrɪt] , [ˌjuːnə'nɪməti] ,

the	commander	of	the	expedition	stated	—	“	The	spirit	,	unanimity	,
这	指挥官	的	这	远征	声明	—	“	这	精神	,	一致	,

探险队指挥官说道——“精神，团结一致，

[ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪvi][ænd; ənd]['ɑːrmi]['nevər][wɜːr; wər] [mɔːr] [kən'spɪkjuəs] ;

and	perseverance	of	the	navy	and	army	never	were	more	conspicuous	;
和	毅力	的	这	海军	和	军队	绝不	是	更多的	显眼的	;

海军和陆军的坚韧不拔的精神从未如此突出；

[nɔːr][hæz; həz] [mɔːr] ['kɔːrdʒəl][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]['evər] [bɪn] ['mænɪfestɪd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz]

nor	has	more	cordial	co	-	operation	ever	been	manifested	between	His	Majesty's
也不	有	更多的	亲切	合作	-	手术	曾经	到过	表现出来	之间	他的	陛下的

['neɪv(ə)l][ænd; ənd][lænd] ['fɔːrsɪz] .

naval	and	land	forces	.
海军	和	土地	力量	.

英国皇家海军和陆军之间也从未展现出如此友好的合作。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [fiːld] ['ɑːfəsərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfəsərz]

In	a	word	,	the	general	and	field	officers	,	and	the	commanding	officers
在	一个	单词	,	这	一般的	和	场地	警官	,	和	这	指挥	警官

[ʌv; əv] [kɔːr] ,

of	corps	,
的	兵团	,

总之，将军、野战军官和军团指挥官，

[hæv; həv][set] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ziːl] , [æk'tɪvəti] , [ænd; ənd][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['sɜːrvɪs] ,

have	set	such	an	example	of	zeal	,	activity	,	and	animation	in	this	service	,
有	放	这样的	一个	例子	的	热情	,	活动	,	和	动画片	在	这	服务	,

他们在服事中树立了如此热情、积极和充满活力的榜样。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] ['lɔːdəbli] ['ɪmɪˌteɪtɪd][baɪ][ɔːl][ðə; ði]['ɑːfəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv] [ðɪs]

which	has	been	so	laudably	imitated	by	all	the	officers	and	soldiers	of	this
哪个	有	到过	所以	值得称赞地	模仿	经过	全部	这	警官	和	士兵	的	这

['lɪt(ə)l]['ɑːrmi] ,

little	army	,
小的	军队	,

这支小军队的所有官兵都出色地模仿了这一做法。

[ðæt] [ðeɪ] ['merɪt][ðə; ði] ['gretɪst] [preɪz] . ” -

that	they	merit	the	greatest	praise	.	”	1795
那	他们	优点	这	最	称赞	.	”	-

他们理应获得最高的赞誉。”1795

['hævɪŋ] [sə'steɪnd] [sɪ'vɪr] [lɔːs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['klaɪmət][ʌv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,

Having	sustained	severe	loss	from	the	climate	of	the	West	Indies	,
拥有	持续	严重	损失	从	这	气候	的	这	西方	印第斯	,

由于西印度群岛的气候造成了严重损失，

[ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['jʊrəp] [ɪn] [meɪ] , - ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['spiːdəli]

the	seventieth	regiment	returned	to	Europe	in	May	,	1795	;	it	was	speedily
这	第七十	团	返回	到	欧洲	在	可能	,	-	;	它	曾是	迅速地

[ri'kruːtid] , [ænd; ənd] [[sɪks]]

recruited	,	and	[	6	]
招募	,	和	[	6	]

第七十团于 1795 年 5 月返回欧洲；它迅速进行了招募，并且[6]

[imˈbɑːkt] [fɔːr; fər][dʒɪˈbrɔːltər][ˈʌndər][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][lɛfˈtɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l] ['kuːt] . -

embarked	for	Gibraltar	under	the	orders	of	Lieut	.	-	Colonel	Coote	.	17961800
启航	为了	直布罗陀	在下面	这	订单	的	中尉	.	-	上校	库特	.	-

奉库特中校之命启程前往直布罗陀。1796-1800

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [pərˈfɔːrmd] ['gærɪsn] ['duːti][æt; ət][dʒɪˈbrɔːltər][ʌnˈtɪl] ['februeri] , - , [wen] [ˌaɪ 'tiː]

The	regiment	performed	garrison	duty	at	Gibraltar	until	February	,	1800	,	when	it
这	团	执行	驻军	责任	在	直布罗陀	直到	二月	,	-	,	什么时候	它

[imˈbɑːkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ;

embarked	for	the	West	Indies	;
启航	为了	这	西方	印第斯	;

该团在直布罗陀执行驻防任务，直到 1800 年 2 月启程前往西印度群岛；

[sɪks] ['kʌmpəniz] , [kə'mɑːndid] [baɪ][lɛfˈtɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l] ['ɑːrθər] [wʊlf] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðer; ðər]

six	companies	,	commanded	by	Lieut	.	-	Colonel	Arthur	Wolfe	,	arrived	at	their
六	公司	,	命令	经过	中尉	.	-	上校	亚瑟	沃尔夫	,	到达的	在	他们的

[ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət]['trɪnɪˌdæd] .

destination	,	and	were	stationed	at	Trinidad	.
目的地	,	和	是	驻	在	特立尼达	.

由亚瑟·沃尔夫中校指挥的六个连队抵达目的地，并驻扎在特立尼达。

[ðə; ði]['ves(ə)l] [kən'teɪnɪŋ] [fɔ:r] ['kʌmpəniz] , ['ʌndər][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜ:rn(ə)l] ['nɪkɔl] , [sprʌŋ] [ə; eɪ] [li:k]

The	vessel	containing	four	companies	,	under	Lieut	.	-	Colonel	Nichol	,	sprung	a	leak
这	血管	包含	四	公司	,	在下面	中尉	.	-	上校	尼科尔	,	弹簧	一个	泄露

[æt; ət] [si:] ,

at	sea	,
在	海	,

由尼科尔中校指挥的载有四个连队的船只在海上发生漏水。

[ænd; ənd][pʊt]['ɪntu:]['lɪzbən] ['hɑ:rbər] , [frʌm; frəm] [wens] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][proʊ'si:d]

and	put	into	Lisbon	harbour	,	from	whence	they	were	ordered	to	proceed
和	放	进入	里斯本	港口	,	从	何处	他们	是	订购	到	继续

[tu:; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]['dʒɜ:rzi] . -

to	the	island	of	Jersey	.	1801
到	这	岛	的	球衣	.	-

随后驶入里斯本港，并奉命前往泽西岛。1801年

[ðə; ði][sɪks] ['kʌmpəniz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [prə'si:did] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [ə'raɪvd] [æt; ət]['dʒɜ:rzi]

The	six	companies	,	which	had	proceeded	to	the	West	Indies	,	arrived	at	Jersey
这	六	公司	,	哪个	有	继续	到	这	西方	印第斯	,	到达的	在	球衣

[ɪn] [meɪ] ,

in	May	,
在	可能	,

此前前往西印度群岛的六家公司于五月抵达泽西岛。

- , [ænd; ənd][ðə; ði]['redʒɪmənt] [prə'si:did] [tu:; tə]['doʊvər] .

1801	,	and	the	regiment	proceeded	to	Dover	.
-	,	和	这	团	继续	到	多佛	.

1801年，该团前往多佛。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənts] ['fɔ:miŋ] [ðə; ði]['ɑ:rmi][ʌv; əv][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][æt; ət]

It	was	one	of	the	regiments	forming	the	army	of	observation	at
它	曾是	一	的	这	军团	成型	这	军队	的	观察	在

- [kæmp]['ʌndər]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] (['æftərwərdz][sɜ:r][dʒɑ:n]) [muə; mɔ:] .

Shornecliff	camp	under	Major	-	General	(	afterwards	Sir	John	)	Moore	.
-	营	在下面	主要的	-	一般的	(	然后	先生	约翰	)	摩尔	.

-

1802180318041805
-

它是驻扎在肖恩克利夫营地、隶属于少将（后来的约翰·摩尔爵士）指挥的观察兵团之一。1802年、1803年、1804年、1805年

[pi:s] [wʌz; wəz] [kən'klu:did] [wɪð; wɪθ] [fræns] [ɪn] - ; [bʌt; bət] [hɔs'tilitiz] [wɜ:r; wər] [ri'zju:md] [ɪn] -

Peace	was	concluded	with	France	in	1802	;	but	hostilities	were	resumed	in	1803
和平	曾是	结束	和	法国	在	-	;	但	敌对行动	是	恢复	在	-

,

,

,

1802年与法国缔结和平条约；但1803年敌对行动再次爆发。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ðə; ði]['redʒɪmənt] [ə'gen] [ɪm'bɑ:kt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

and	in	the	autumn	of	the	same	year	the	regiment	again	embarked	for	the
和	在	这	秋天	的	这	相同的	年	这	团	再次	启航	为了	这

[west] ['ɪndiz] ,

West	Indies	,
西方	印第斯	,

同年秋天，该团再次启程前往西印度群岛。

['ʌndər][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜ:rn(ə)l] ['ændru:] [rɑ:s] .

under	Lieut	.	-	Colonel	Andrew	Ross	.
在下面	中尉	.	-	上校	安德鲁	罗斯	.

在安德鲁·罗斯中校的指挥下。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ɪts][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] [dɪ'sembər] ,

It	arrived	at	its	destination	in	December	,
它	到达的	在	它是	目的地	在	十二月	,

它于12月抵达目的地。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][æn'tiːgwə] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] - [ænd; ənd]

and	was	stationed	at	the	island	of	Antigua	during	the	years	1804	and
和	曾是	驻	在	这	岛	的	安提瓜	期间	这	年	-	和

-	.	-
1805	.	1806
-	.	-

1804年至1805年期间驻扎在安提瓜岛。1806年

[ɪn][dʒuːn] , - , [ðə; ði] [hed] - ['kwɔːrtərz][wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['krɪstəfər] , ['liːvɪŋ]

In	June	,	1806	,	the	head	-	quarters	were	removed	to	St	.	Christopher	,	leaving
在	六月	,	-	,	这	头	-	四分之一	是	已移除	到	英石	.	克里斯托弗	,	离开

[tuː] ['kʌmpəniz] [æt; ət][æn'tiːgwə] ,

two	companies	at	Antigua	,
二	公司	在	安提瓜	,

1806年6月，总部迁至圣克里斯托弗岛，安提瓜岛则留下了两个连队。

['ʌndər][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l] ['luːɪs] [grænt] , [fɔːr; fər][wʌn] [mʌnθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['æftərwərdz] [dʒɔɪnd]

under	Lieut	.	-	Colonel	Lewis	Grant	,	for	one	month	,	and	they	afterwards	joined
在下面	中尉	.	-	上校	刘易斯	授予	,	为了	一	月	,	和	他们	然后	加入

[ðə; ði]['redʒɪmənt] . -

the	regiment	.	1807
这	团	.	-

在路易斯·格兰特中校的指挥下，他们训练了一个月，之后加入了该团。1807年

[ðə; ði]['pɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv]['denmɑːrk] ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] ['feɪvərəbl] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts]

The	policy	of	the	Court	of	Denmark	having	become	favourable	to	the	interests
这	政策	的	这	法庭	的	丹麦	拥有	变得	有利	到	这	兴趣

[ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ,

of	the	French	,
的	这	法语	,

由于丹麦宫廷的政策已经转向有利于法国的利益，

[ðæt] ['kʌntri] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][wɔːr][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [ɪn] - ,

that	country	became	involved	in	war	with	Great	Britain	,	in	1807	,
那	国家	成为	涉及	在	战争	和	伟大的	英国	,	在	-	,

1807年，该国卷入了与英国的战争。

[ænd; ənd][ɪn] [dɪ'sembər] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] ,

and	in	December	of	that	year	a	detachment	of	the	seventieth	regiment	,
和	在	十二月	的	那	年	一个	分离	的	这	第七十	团	,

['ʌndər][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l] [rɑːs] ,

under	Lieut	.	-	Colonel	Ross	,
在下面	中尉	.	-	上校	罗斯	,

同年12月，第七十团的一个分遣队，由罗斯中校指挥，

[im'bɑːkt] [frʌm; frəm][ˌes 'tiː] . ['krɪstəfər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['ʌndər]['dʒen(ə)rəl] ['henri]

embarked	from	St	.	Christopher	with	the	expedition	,	under	General	Henry
启航	从	英石	.	克里斯托弗	和	这	远征	,	在下面	一般的	亨利

['boʊjər] ,

Bowyer	,
鲍耶	,

他们随亨利·鲍耶将军率领的探险队从圣克里斯托弗岛启航。

[ə'genst] [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['aɪləndz][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['tɔməs] [ænd; ənd][ˌes 'ti:] . [dʒɑ:n] , [wɪtʃ] [sə'rendərd] [['sɛvən]]

against	the	Danish	islands	of	St	.	Thomas	and	St	.	John	,	which	surrendered	[	7	]
反对	这	丹麦语	岛屿	的	英石	.	托马斯	和	英石	.	约翰	,	哪个	投降	[	7	]

对丹麦的圣托马斯岛和圣约翰岛的战争，这两个岛屿投降了[7]

[tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑ:rmz] [wɪ'ðaʊt] ['faɪərɪŋ][ə; eɪ] [ʃɑ:t] .

to	the	British	arms	without	firing	a	shot	.
到	这	英国	武器	没有	射击	一个	射击	.

不费一枪一弹便缴获了英国的武器。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] [su:n] ['æftərwərdz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət] [ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['tɔməs] . -

The	regiment	followed	the	detachment	soon	afterwards	,	and	was	stationed	at	the	island	of	St	.	Thomas	.	18081809
这	团	随后	这	分离	很快	然后	,	和	曾是	驻	在	这	岛	的	英石	.	托马斯	.	-

该团随后跟随分遣队，驻扎在圣托马斯岛。1808-1809年

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] - [ænd; ənd] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]['aɪlənd] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['tɔməs] [ænd; ənd][ɪts] [di'pendənsiz] . -

During	the	years	1808	-	and	1809	the	regiment	was	stationed	at	the	island	of	St	.	Thomas	and	its	dependencies	.	1810	-
期间	这	年	1808	-	和	1809	这	团	曾是	驻	在	这	岛	的	英石	.	托马斯	和	它是	依赖项	.	1810	-

1808年至1809年间，该团驻扎在圣托马斯岛及其附属岛屿。1810年

[ɪn] - [ðə; ði][flæŋk] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wɜ:r; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tu:; tə][fɔ:rm][pɑ:rt] [ʌv; əv][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

In	1810	the	flank	companies	of	the	regiment	were	selected	to	form	part	of	an	expedition	,
在	-	这	侧翼	公司	的	这	团	是	已选	到	形式	部分	的	一个	远征	,

1810年，该团的侧翼连队被选派参加远征。

['ʌndər][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl][sɜ:r][dʒɔ:rdʒ] ['bɛˌkwɪθ] , [keɪ] . [bi:] . , [ə'genst] [ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [ˌgwɑ:də'lu:p] ,

under	Lieut	.	-	General	Sir	George	Beckwith	,	K	.	B	.	,	against	the	island	of	Guadaloupe	,
在下面	中尉	.	-	一般的	先生	乔治	贝克威斯	,	K	.	B	.	,	反对	这	岛	的	瓜德罗普岛	,

在乔治·贝克威斯爵士中将（KB）的指挥下，对瓜德罗普岛作战

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'stɔ:rd] [tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] [æt; ət][ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv]['æmiənz] .

which	had	been	restored	to	the	French	at	the	peace	of	Amiens	.
哪个	有	到过	恢复	到	这	法语	在	这	和平	的	亚眠	.

该地已根据《亚眠和约》归还给法国。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['aɪlənd][ɪn]['dʒænjueri] , - .

The	expedition	arrived	before	the	island	in	January	,	1810	.
这	远征	到达的	前	这	岛	在	一月	,	-	.

探险队于 1810 年 1 月抵达该岛。

[ðə; ði] [tru:ps] [ɪm'plɔɪd] [ɑ:n] [ðɪs] ['sɜ:rvɪs] [wɜ:r; wər] [fɔ:rmd] ['ɪntu:] [tu:] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv] [tu:] [bri'geidz] [ɪn] [i:tʃ] :

The	troops	employed	on	this	service	were	formed	into	two	divisions	of	two	brigades	in	each	:
这	军队	受雇	在	这	服务	是	形成	进入	二	部门	的	二	旅	在	每个	:

执行这项任务的部队编成两个师，每个师下辖两个旅：

[ɑːn][ðə; ði] 30th [ʌv; əv]['dʒænjueri] , ['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] (['æftərwərdz] [sɜːr] ['tɔməs])

on	the	30th	of	January	,	Major	-	General	(	afterwards	Sir	Thomas	)
在	这	30th	的	一月	,	主要的	-	一般的	(	然后	先生	托马斯	)

1月30日，少将（后晋升为托马斯爵士）

['hɪsləp] [rɪ'pɔːrtɪd] ,

Hislop	reported	,
希斯洛普	据报道	,

希斯洛普报道说：

[ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['hævɪŋ] [rɪ'teind] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] - ['bætəriz] [kə'mændɪŋ] [ðə; ði]

that	the	enemy	having	retained	possession	of	the	sea	-	batteries	commanding	the
那	这	敌人	拥有	保留	拥有	的	这	海	-	电池	指挥	这

['æŋkərɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [grænd] ['eɪn] ,

anchorage	in	the	Grande	Aine	,
安克雷奇	在	这	格兰德	艾恩	,

敌军已控制了格兰德艾恩锚地的海上炮台，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['faɪər][ɑːn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [men] [ʌv; əv][wɔːr] ,

from	which	they	continued	to	fire	on	the	British	men	of	war	,
从	哪个	他们	持续	到	火	在	这	英国	男人	的	战争	,

他们继续从船上向英国军舰开火。

[ðə; ði] [laɪt] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt][wʌz; wəz][sent][tuː; tə] [dɪs'lɑːdʒ] [ðem; ðəm] ,

the	Light	Company	of	the	seventieth	regiment	was	sent	to	dislodge	them	,
这	光	公司	的	这	第七十	团	曾是	发送	到	松动	他们	,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ,

which	was	instantly	effected	,
哪个	曾是	即刻	受影响	,

第七十团轻步兵连奉命驱逐他们，并立即取得了成功。

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ʃɔːr] .

the	party	of	the	enemy	escaping	along	shore	.
这	派对	的	这	敌人	逃脱	沿着	支撑	.

敌军沿岸逃跑。

[ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn][naɪn] [deɪz] ; [ðə; ði]

The	conquest	of	this	important	settlement	was	accomplished	in	nine	days	;	the
这	征服	的	这	重要的	沉降	曾是	完成	在	九	天	;	这

['gʌvərnər] ,

Governor	,
州长	,

征服这个重要定居点仅用了九天时间；总督，

['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] - , [sə'rendərɪŋ] [ðə; ði]['kɑːlәni][ænd; ənd][ɪts] [di'pendənsiz] [tuː; tə][ðə; ði]

Captain	-	General	Ernouf	,	surrendering	the	colony	and	its	dependencies	to	the
队长	-	一般的	-	,	投降	这	殖民地	和	它是	依赖项	到	这

['brɪtɪʃ] [ɑːrmz] ,

British	arms	,
英国	武器	,

埃尔努夫总督向英国军队投降，将殖民地及其附属地拱手让给了英国军队。

[baɪ]['ɑːrtɪk(ə)lz]['deɪtɪd][ðə; ði] 6th [ʌv; əv] ['februeri] .

by	articles	dated	the	6th	of	February	.
经过	文章	日期	这	6th	的	二月	.

摘自2月6日的文章。

[ɪn][dʒuːn][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] , [ðə; ði]['ɑːfəsərz] , [nɑːn] - [kə'mɪʃnd] ['ɑːfəsərz] ,

In	June	of	the	same	year	,	the	officers	,	non	-	commissioned	officers	,
在	六月	的	这	相同的	年	,	这	警官	,	非	-	委托	警官	,

同年6月，军官、士官、

[ænd; ənd] ['drʌməz] [ʌv; əv] [fɔ:r] ['kʌmpəniz] [prə'si:did] [tu:; tə] ['jʊrəp] ,
and **drummers** **of** **four** **companies** **proceeded** **to** **Europe** **,**
和 鼓手 的 四 公司 继续 到 欧洲 ,

于是，四家公司的鼓手们前往欧洲。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [kɔ:rs] [ʌv; əv][kə'loʊniəl]
in **order** **to** **replace** **the** **casualties** **arising** **from** **a** **long** **course** **of** **colonial**
在 命令 到 代替 这 伤亡 产生 从 一个 长的 课程 的 殖民
['sɜ:rvɪs] ,
service **,**
服务 ,

为了补充因长期殖民地服役而造成的伤亡人员，

[ænd; ənd] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] [rɪ'kru:tɪŋ] - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [er] , [ɪn]['skɑ:tlənd] ,
and **formed** **a** **recruiting** **depôt** **,** **which** **was** **established** **at** **Ayr** **,** **in** **Scotland** **,**
和 形成 一个 招聘 - , 哪个 曾是 已确立的 在 艾尔 , 在 苏格兰 ,

并成立了一个征兵处，设在苏格兰的艾尔。

['ʌndər] [ðə; ði]['ɔ:rdərz][ʌv; əv]['kɜ:rn(ə)l] ['ændru:] [rɑ:s] .
under **the** **orders** **of** **Colonel** **Andrew** **Ross** **.**
在下面 这 订单 的 上校 安德鲁 罗斯 .

奉安德鲁·罗斯上校之命。

[ðɪs] ['ɑ:fɪsər] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [stɑ:f] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmi][ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [jɪr] ,
This **officer** **was** **placed** **on** **the** **Staff** **of** **the** **army** **in** **the** **following** **year** **,**
这 官 曾是 放置 在 这 职员 的 这 军队 在 这 下列的 年 ,

次年，这名军官被调入陆军参谋部。

[ænd; ənd] [prə'si:did] [tu:; tə][kə'di:z] , [frʌm; frəm] [wens] [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə] - ,
and **proceeded** **to** **Cadiz** **,** **from** **whence** **he** **was** **removed** **to** **Carthagena** **,**
和 继续 到 加的斯 , 从 何处 他 曾是 已移除 到 - ,

然后他前往加的斯，之后又被转移到迦太基。

[wer] [hi:; hi][daɪd][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪlnəs] [brɔ:t] [ɑ:n][baɪ] [fə'ti:g] [ænd; ənd] ['sɜ:rvɪs] :
where **he** **died** **of** **an** **illness** **brought** **on** **by** **fatigue** **and** **service** **:**
在哪里 他 死亡 的 一个 疾病 带来 在 经过 疲劳 和 服务 :

他因疲劳和服役导致的疾病去世：

[hi:; hi] [ə'teɪnd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [dɪ'si:s] . [[eɪt]] -
he **attained** **the** **rank** **of** **Major** **-** **General** **before** **his** **decease** **.** **[** **8** **]** **1811**
他 已达到 这 秩 的 主要的 - 一般的 前 他的 死亡 . [8] -

他去世前晋升为少将。[8]1811年

[frʌm; frəm] [er] [ðə; ði] - [wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] , [ɪn] - , [tu:; tə] ['stə:lɪŋ] ['kæs(ə)l] , ['ʌndər] [lɛf'tɛnənt] .
From **Ayr** **the** **depôt** **was** **removed** **,** **in** **1811** **,** **to** **Stirling** **Castle** **,** **under** **Lieut** **.**
从 艾尔 这 - 曾是 已移除 , 在 - , 到 斯特灵 城堡 , 在下面 中尉 .
- ['kɜ:rn(ə)l][grænt] . -
- **Colonel** **Grant** **.** **1812**
- 上校 授予 . -

1811年，在格兰特中校的指挥下，仓库从艾尔迁至斯特灵城堡。1812年

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [rɪ'li:vd] [frʌm; frəm]['du:ti][ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [pɑ:rt][ʌv; əv]
The **regiment** **was** **relieved** **from** **duty** **in** **the** **West** **Indies** **in** **the** **early** **part** **of**
这 团 曾是 松了口气 从 责任 在 这 西方 印第斯 在 这 早期的 部分 的
- ,
1812 **,**
- ,

1812年初，该团从西印度群岛解除任务。

[ænd; ənd] , [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['jʊrəp] , [dʒɔɪnd][ðə; ði] - [æt; ət] ['stəːliŋ] ['kæs(ə)l] , [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd]

and	,	returning	to	Europe	,	joined	the	depôt	at	Stirling	Castle	,	in	April	and
和	,	返回	到	欧洲	,	加入	这	-	在	斯特灵	城堡	,	在	四月	和

[dʒuːn][ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] .

June	of	that	year	.
六月	的	那	年	.

同年四月和六月，他返回欧洲，加入了斯特灵城堡的驻地。

[ɑːn][ðə; ði] 22nd [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] , - , [ðə; ði] [prɪns] ['riːdʒənt] ,

On	the	22nd	of	October	,	1812	,	the	Prince	Regent	,
在	这	22nd	的	十月	,	-	,	这	王子	摄政	,

1812年10月22日，摄政王

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,

in	the	name	and	on	the	behalf	of	His	Majesty	,
在	这	姓名	和	在	这	代表	的	他的	威严	,

以国王陛下的名义和代表，

[wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [ə'pruːv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['biːɪŋ] [staɪld] [ðə; ði]['glɑːsgəu] ['loʊlənd]

was	pleased	to	approve	of	the	seventieth	being	styled	the	Glasgow	lowland
曾是	高兴	到	批准	的	这	第七十	存在	风格	这	格拉斯哥	低地

['redʒɪmənt] . -

regiment	.	1813
团	.	-

欣然批准将第七十团命名为格拉斯哥低地团。1813年

[frʌm; frəm] ['stəːliŋ] ['kæs(ə)l][ðə; ði]['redʒɪmənt] ['mɑːtʃt] [ɪn]['dʒænjueri] , - , [tuː; tə]['mɑːnˌtroʊz] ,

From	Stirling	Castle	the	regiment	marched	in	January	,	1813	,	to	Montrose	,
从	斯特灵	城堡	这	团	行军	在	一月	,	-	,	到	蒙特罗斯	,

1813年1月，该团从斯特灵城堡出发，行军至蒙特罗斯。

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['mædʒistrits] [ɪn] [sə'presɪŋ] ['raiəts] : [ɪn] ['februeri] [ˌaɪ 'tiː] [prə'siːdid] [tuː; tə] [pɜːrθ]

to	assist	the	magistrates	in	suppressing	riots	:	in	February	it	proceeded	to	Perth
到	协助	这	地方法官	在	抑制	骚乱	:	在	二月	它	继续	到	珀斯

,

,

,

协助地方法官镇压骚乱：2月份，它前往珀斯，

[ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] ['duːti]['oʊvər] [frentʃ] ['prizənəz] [ə'baʊt] [fɔːr] [mʌnθs] .

and	performed	duty	over	French	prisoners	about	four	months	.
和	执行	责任	超过	法语	囚犯	关于	四	几个月	.

并担任法国战俘的看守约四个月。

[ɪn][dʒʊ'laɪ][ðə; ði]['redʒɪmənt] [prə'siːdid] [tuː; tə]['aɪərlənd] , [wer] [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]

In	July	the	regiment	proceeded	to	Ireland	,	where	it	only	remained	a	few	days
在	七月	这	团	继续	到	爱尔兰	,	在哪里	它	仅有的	剩余	一个	很少	天

,

,

,

7月，该团前往爱尔兰，但只停留了几天。

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz][tuː; tə][ɪm'bɑːrk][fɔːr; fər]['kænədə] ,

before	it	received	orders	to	embark	for	Canada	,
前	它	已收到	订单	到	启程	为了	加拿大	,

在接到前往加拿大的命令之前，

[tuː; tə] [ˌriːɪnˈfɔːrs] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [truːps] [ɪn] [ðæt] [ˈkʌntri] [ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] [bɪˈtwiːn]

to	reinforce	the	British	troops	in	that	country	in	consequence	of	the	war	between
到	加强	这	英国	军队	在	那	国家	在	结果	的	这	战争	之间

[greɪt] [ˈbrɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

Great	Britain	and	the	United	States	.
伟大的	英国	和	这	团结的	各州	.

由于英国与美国之间的战争，英国向该国增派兵力。

[ðə; ði][ˈredʒɪmənt] [imˈbɑːkt] [frʌm; frəm][kɔːrk] , [ɑːn][ðə; ði] 31st [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] , [ˈʌndər][ˈmeɪdʒər]

The	regiment	embarked	from	Cork	,	on	the	31st	of	August	,	under	Major
这	团	启航	从	软木	,	在	这	31st	的	八月	,	在下面	主要的

[məˈgrɛgɝ] ,

MacGregor	,
麦格雷戈	,

该团于8月31日从科克启程，由麦格雷戈少校指挥。

[ænd; ənd] , [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈloʊər] [ˈkænədə][ɪn][noʊˈvembər] , [wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət] [kəˈbek] . -

and	,	arriving	in	Lower	Canada	in	November	,	was	stationed	at	Quebec	.	1814
和	,	抵达	在	降低	加拿大	在	十一月	,	曾是	驻	在	魁北克	.	-

1814年11月抵达下加拿大后，驻扎在魁北克。

[lɛfˈtɛnənt] . - [ˈdʒen(ə)rəl][ðə; ði][ˈɑːnərəb(ə)l][sɜːr][ˈgælˌbreɪθ] [ˈlaʊri] [koʊl] , [keɪ] . [biː] . , [wʌz; wəz]

Lieut	.	-	General	the	Honorable	Sir	Galbraith	Lowry	Cole	,	K	.	B	.	,	was
中尉	.	-	一般的	这	尊敬的	先生	加尔布雷思	洛瑞	油菜	,	K	.	B	.	,	曾是

[əˈpɔɪntɪd] [ˈkɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsevntiəθ] [ˈredʒɪmənt] ,

appointed	Colonel	of	the	seventieth	regiment	,
任命	上校	的	这	第七十	团	,

尊敬的加尔布雷思·洛瑞·科尔爵士（KB）中将被任命为第七十团上校。

[frʌm; frəm][ðə; ði] 103rd [fʊt] , [ɪn][ˈdʒænjueri] , - , [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv]

from	the	103rd	foot	,	in	January	,	1814	,	in	succession	to	General	the	Earl	of
从	这	103rd	脚	,	在	一月	,	-	,	在	演替	到	一般的	这	伯爵	的

[ˈsʌfɔk] ,

Suffolk	,
萨福克	,

1814年1月，他从第103步兵团接替萨福克伯爵将军的职务。

[huː] [wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfɔːrti] - [fɔːrθ] [ˈredʒɪmənt] .

who	was	removed	to	the	forty	-	fourth	regiment	.
WHO	曾是	已移除	到	这	四十	-	第四	团	.

他被调往第四十四团。

[ˈæftər] [pərˈfɔːrmɪŋ] [ˈgærɪsn] [ˈduːti][æt; ət] [kəˈbek] [eɪt] [mʌnθs] , [ðə; ði][ˈredʒɪmənt] [prəˈsiːdid] [tuː; tə]

After	performing	garrison	duty	at	Quebec	eight	months	,	the	regiment	proceeded	to
后	表演	驻军	责任	在	魁北克	八	几个月	,	这	团	继续	到

[ˌmɑːntriˈɔːl] ,

Montreal	,
蒙特利尔	,

在魁北克执行了八个月的驻防任务后，该团前往蒙特利尔。

[frʌm; frəm] [wens] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə]['kɔːrnwɑːl][ɪn] [ˈʌpər] ['kænədə] ,

from	whence	it	was	removed	to	Cornwall	in	Upper	Canada	,
从	何处	它	曾是	已移除	到	康沃尔郡	在	上	加拿大	,

它从那里被运到了上加拿大的康沃尔。

[ænd; ənd][ɪn] ['ɔːgəst] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [brɪˈgeɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][naɪnθ] , [ˌsɪksˈtiːnθ] , [ænd; ənd] ['fɪfti] -

and	in	August	it	was	brigaded	with	the	ninth	,	sixteenth	,	and	fifty	-
和	在	八月	它	曾是	旅团	和	这	第九	,	第十六	,	和	五十	-

['sev(ə)nθ] , ['ʌndər]['kɜːrn(ə)l][græntˈ] ,

seventh	,	under	Colonel	Grant	,
第七	,	在下面	上校	授予	,

8月，它与第九、第十六和第五十七团组成旅，由格兰特上校指挥。

[ɑːn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [frʌm; frəm][ˌmɑːntri'ɔːl][tuː; tə] ['kɪŋstən] [ɪn] ['ʌpər] ['kænədə] . [
on **the** **line** **of** **communication** **from** **Montreal** **to** **Kingston** **in** **Upper** **Canada** **.** **[**
在 这 线 的 沟通 从 蒙特利尔 到 金斯顿 在 上 加拿大 . [
[naɪn]] -
9 **]** **1815**
9] -

位于从蒙特利尔到上加拿大金斯顿的交通线上。[9]1815年

[piːs] [wʌz; wəz] [kən'kluːdid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] - ,
Peace **was** **concluded** **with** **the** **United** **States** **in** **1815** **,**
和平 曾是 结束 和 这 团结的 各州 在 - ,

1815年与美国缔结了和平条约。

[ænd; ənd][ɪn][dʒuːn][ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] [ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][proʊ'siːd]
and **in** **June** **of** **that** **year** **the** **seventieth** **regiment** **was** **ordered** **to** **proceed**
和 在 六月 的 那 年 这 第七十 团 曾是 订购 到 继续
[tuː; tə] ['kɪŋstən] . -
to **Kingston** **.** **1816**
到 金斯顿 . -

同年六月，第七十团奉命前往金斯顿。1816年

[lɛfˈtɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl][sɜːr][dʒiː] . ['laʊri] [koʊl][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɜːrti] - [fɔːrθ]
Lieut **.** **-** **General** **Sir** **G** **.** **Lowry** **Cole** **was** **removed** **to** **the** **thirty** **-** **fourth**
中尉 . - 一般的 先生 G . 洛瑞 油菜 曾是 已移除 到 这 三十 - 第四
['redʒɪmənt][ɪn] [meɪ] ,
regiment **in** **May** **,**
团 在 可能 ,

五月份，G·洛瑞·科尔中将调任至第三十四团。

- , [ænd; ənd][wʌz; wəz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn][ðə; ði] ['kɜːnəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] [baɪ][lɛfˈtɛnənt]
1816 **,** **and** **was** **succeeded** **in** **the** **colonelcy** **of** **the** **seventieth** **by** **Lieut**
- , 和 曾是 成功了 在 这 上校 的 这 第七十 经过 中尉
. - ['dʒen(ə)rəl] [fɔːrbz] - ,
. **-** **General** **Forbes** **Champagné** **,**
. - 一般的 福布斯 - ,

1816年，他的第七十团上校职位由福布斯·尚帕涅中将接任。

[frʌm; frəm]['kɜːrn(ə)l] - ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bə'tæliən] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd] .
from **colonel** **-** **commandant** **of** **a** **battalion** **of** **the** **Rifle** **Brigade** **.**
从 上校 - 指挥官 的 一个 营 的 这 步枪 旅 .

来自步枪旅某营的上校指挥官。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [jɪr] [ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] ['kɪŋstən] , [ænd; ənd][lɛfˈtɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l]
During **this** **year** **the** **regiment** **remained** **at** **Kingston** **,** **and** **Lieut** **.** **-** **Colonel**
期间 这 年 这 团 剩余 在 金斯顿 , 和 中尉 . - 上校
['tɔməs] ['evənz] , [siː] . [biː] . ,
Thomas **Evans** **,** **C** **.** **B** **.** **,**
托马斯 埃文斯 , C . B . ,

这一年里，该团驻扎在金斯顿，托马斯·埃文斯中校（CB）

[ə'suːmd] [ðə; ði] [kə'mænd] [ɪn] ['ɔːgəst] .
assumed **the** **command** **in** **August** **.**
假定 这 命令 在 八月 .

8月接任指挥官一职。

[lɛfˈtɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl] - [daɪd][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - ,
Lieut **.** **-** **General** **Champagné** **died** **in** **the** **autumn** **of** **the** **year** **1816** **,**
中尉 . - 一般的 - 死亡 在 这 秋天 的 这 年 - ,

尚帕涅中将于1816年秋季去世。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [kən'fə:d] [ɑ:n]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl][sɜ:r]

and	the	colonelcy	of	the	regiment	was	conferred	on	Major	-	General	Sir
和	这	上校	的	这	团	曾是	授予	在	主要的	-	一般的	先生

['kenɪθ] [ˌælɪg'zændər] ['haʊərd] ,

Kenneth	Alexander	Howard	,
肯尼斯	亚历山大	霍华德	,

该团的上校军衔授予了肯尼斯·亚历山大·霍华德爵士少将。

[keɪ] . [si:] . [bi:] . , ['æftərwərdz] [lɔ:rd] ['haʊərd] [ʌv; əv]['ɛfɪŋəm, 'ɛfɪŋhəm] . -

K	.	C	.	B	. ,	afterwards	Lord	Howard	of	Effingham	.	1817
K	.	C	.	B	. ,	然后	主	霍华德	的	埃芬汉姆	.	-

KCB，后改名为埃芬厄姆的霍华德勋爵。1817年

[ɪn]['eɪprəl] , - , [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] , ['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv]['kɜ:rn(ə)l][grænt]

In	April	,	1817	,	the	regiment	was	removed	,	under	the	command	of	Colonel	Grant
在	四月	,	-	,	这	团	曾是	已移除	,	在下面	这	命令	的	上校	授予

,

,

1817年4月，该团在格兰特上校的指挥下被调离。

[tu:; tə][fɔ:rt] [dʒɔ:rdʒ] , ['drʌməndz] ['aɪlənd] , ['æmhɜ:rstˌbɜ:rg] , [ðə; ði][poʊsts][ɑ:n][ðə; ði][naɪ'ægrə]

to	Fort	George	,	Drummond's	Island	,	Amherstburg	,	the	posts	on	the	Niagara
到	堡	乔治	,	德拉蒙德的	岛	,	阿默斯特堡	,	这	帖子	在	这	尼亚加拉

[frʌn'tɪr] , [ænd; ənd] [jɔ:k] , [naʊ] [kɔ:ld] [tə'rɑ:ntoʊ] . -

frontier	,	and	York	,	now	called	Toronto	.	18191820
边境	,	和	约克	,	现在	称为	多伦多	.	-

前往乔治堡、德拉蒙德岛、阿默斯特堡、尼亚加拉边境的哨所，以及约克（现称多伦多）。1819-1820年

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə] ['kɪŋstən] , [ɪn][dʒu:n] , - , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['steɪʃənd]

The	regiment	was	removed	to	Kingston	,	in	June	,	1819	,	and	was	stationed
这	团	曾是	已移除	到	金斯顿	,	在	六月	,	-	,	和	曾是	驻

[æt; ət] [ðæt] [pleɪs] ,

at	that	place	,
在	那	地方	,

1819年6月，该团被调往金斯顿，并驻扎在那里。

['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜ:rn(ə)l] [mə'grɛgɝ] ; [ɪn][noʊ'vembər] , - ,

under	the	command	of	Lieut	.	-	Colonel	MacGregor	;	in	November	,	1820	,
在下面	这	命令	的	中尉	.	-	上校	麦格雷戈	;	在	十一月	,	-	,

在麦格雷戈中校的指挥下；1820年11月，

['kɜ:rn(ə)l] ['ɑ:tli] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [ə'su:md] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] . -

Colonel	Ottley	arrived	and	assumed	the	command	of	the	regiment	.	18211822
上校	奥特利	到达的	和	假定	这	命令	的	这	团	.	-

奥特利上校抵达并接管了该团的指挥权。1821-1822年

[frʌm; frəm] ['kɪŋstən] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [ɪn] [meɪ] , - , [tu:; tə] [kə'bek] , [ænd; ənd]

From	Kingston	the	regiment	was	removed	in	May	,	1821	,	to	Quebec	,	and
从	金斯顿	这	团	曾是	已移除	在	可能	,	-	,	到	魁北克	,	和

[ɪn] [meɪ] ,

in	May	,
在	可能	,

1821年5月，该团从金斯顿调往魁北克，同年5月，

- , ['kɜ:rn(ə)l] ['ɑ:tli] [prə'si:did] [tu:; tə] ['jʊrəp] [ɑ:n] [li:v] , [wen] [ðə; ði] [kə'mænd] [ə'gen]

1822	,	Colonel	Ottley	proceeded	to	Europe	on	leave	,	when	the	command	again
-	,	上校	奥特利	继续	到	欧洲	在	离开	,	什么时候	这	命令	再次

[dɪ'vɑ:lvd] [ɑ:n][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜ:rn(ə)l] [mə'grɛgɝ] .

devolved	on	Lieut	.	-	Colonel	MacGregor	.	18231824
下放	在	中尉	.	-	上校	麦格雷戈	.	-

1822年，奥特利上校休假前往欧洲，指挥权再次交由麦格雷戈中校接管。1823-1824年

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə]['ɑ:kjupaɪ]['kwɔ:rtərz][ɪn]['kænədə] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] - , - ,
The regiment continued to occupy quarters in Canada during the years 1823 , 1824 ,
这 团 持续 到 占据 四分之一 在 加拿大 期间 这 年 - , - ,
- , [ænd; ənd] - . -
1825 , and 1826 . 18251826
- , 和 - . -

该团在1823年、1824年、1825年和1826年继续驻扎在加拿大。

[ɪn] - [ðə; ði] ['sevntiəθ] [wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [rɪ'zu:m] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
In 1825 the seventieth was permitted to resume the County title of the
在 - 这 第七十 曾是 允许 到 恢复 这 县 标题 的 这
['sɜ:ri] ['redʒɪmənt] ,
Surrey regiment ,
萨里 团 ,

1825年，第七十团获准恢复萨里郡团的郡级头衔。

[kən'fə:d] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ɪn] - , [ænd; ənd][tu:; tə] [ˌdɪskən'tɪnju:] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['glɑ:sgəu]
conferred upon it in 1782 , and to discontinue the title of the Glasgow
授予 之上 它 在 - , 和 到 中止 这 标题 的 这 格拉斯哥
['loʊlənd] ['redʒɪmənt] . [-] -
Lowland regiment . [10] 1827
低地 团 . [-] -

1782年授予该部队称号，并废止格拉斯哥低地军团的名称。[10]1827年

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [rɪ'li:vd] [frʌm; frəm]['du:ti][ɪn]['kænədə] ,
In the summer of 1827 the regiment was relieved from duty in Canada ,
在 这 夏天 的 - 这 团 曾是 松了口气 从 责任 在 加拿大 ,

1827年夏天，该团从加拿大解除任务。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['jʊrəp] , [ə'raɪvd] [ɪn]['aɪərlənd][ɪn] [sep'tembər] ; [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn]
and returning to Europe , arrived in Ireland in September ; it was stationed in
和 返回 到 欧洲 , 到达的 在 爱尔兰 在 九月 ; 它 曾是 驻 在
[ðæt] ['kʌntri] [sɪks] ['jɪrz] . -
that country six years . 1832
那 国家 六 年 . -

返回欧洲后，于九月抵达爱尔兰；该舰在爱尔兰驻扎了六年。1832年

[ðə; ði] [ɜ:rl] [ʌv; əv]['ɛfɪŋəm, 'ɛfɪŋhəm][wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði][θɜ:rd] [fʊt] [ɪn] - ,
The Earl of Effingham was removed to the third foot in 1832 ,
这 伯爵 的 埃芬汉姆 曾是 已移除 到 这 第三 脚 在 - ,

埃芬厄姆伯爵于1832年被降级为第三步兵团。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] [wʌz; wəz] [kən'fə:d] [ɑ:n][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl]
and the colonelcy of the seventieth was conferred on Lieut . - General
和 这 上校 的 这 第七十 曾是 授予 在 中尉 . - 一般的
[geɪdʒ][dʒɑ:n] [hɔ:l] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['naɪnti] - [naɪnθ]['redʒɪmənt] . -
Gage John Hall , from the ninety - ninth regiment . 1834
盖奇 约翰 大厅 , 从 这 九十 - 第九 团 . -

1834年，第九十九团的盖奇·约翰·霍尔中将被授予第七十团上校军衔。

['æftər] ['ɔkjupaiŋ] ['veriəs] ['steɪʃənz] [ɪn]['aɪərlənd][ʌn'tɪl][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - ,
After occupying various stations in Ireland until the spring of 1834 ,
后 占领 各种各样的 车站 在 爱尔兰 直到 这 春天 的 - ,

在占领爱尔兰各地多个驻地直至1834年春季之后，

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][sɪks] ['sɜ:rvɪs] , [ænd; ənd] [fɔ:r] - ['kʌmpəniz] .
the regiment was divided into six service , and four depôt companies .
这 团 曾是 分割 进入 六 服务 , 和 四 - 公司 .

该团分为六个勤务连和四个后备连。

[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ['kʌmpəniz] [im'bɑːkt] [æt; ət][kɔːrk][ɪn] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl] , [fɔːr; fər][dʒɪ'brɔːltər] ,

The	service	companies	embarked	at	Cork	in	March	and	April	,	for	Gibraltar	,
这	服务	公司	启航	在	软木	在	行进	和	四月	,	为了	直布罗陀	,

这些服务公司于三月和四月从科克港启航前往直布罗陀。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [tuː] ['jɪrz] . -

where	they	were	stationed	two	years	.	1835
在哪里	他们	是	驻	二	年	.	-

他们在那里驻扎了两年。1835年

[ɪn] - , [ðə; ði] - ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm]['aɪərlənd][tuː; tə] [saʊθ] ['brɪt(ə)n] ,

In	1835	,	the	depôt	companies	were	removed	from	Ireland	to	South	Britain	,
在	-	,	这	-	公司	是	已移除	从	爱尔兰	到	南	英国	,

1835年，代销公司从爱尔兰迁至英国南部。

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['æftərwərdz] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['gɜːrnzi] . -

and	were	afterwards	stationed	at	the	island	of	Guernsey	.	1836
和	是	然后	驻	在	这	岛	的	格恩西岛	.	-

之后驻扎在格恩西岛。1836年

[ɑːn][ðə; ði] 16th [ʌv; əv][dʒuːn] , - , [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ['kʌmpəniz] [im'bɑːkt] [æt; ət][dʒɪ'brɔːltər][fɔːr; fər]

On	the	16th	of	June	,	1836	,	the	service	companies	embarked	at	Gibraltar	for
在	这	16th	的	六月	,	-	,	这	服务	公司	启航	在	直布罗陀	为了

['mɔːltə] ,

Malta	,
马耳他	,

1836年6月16日，各服务公司从直布罗陀启程前往马耳他。

[wer] [ðeɪ] ['lændɪd][ɑːn][ðə; ði] 3rd [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] . -

where	they	landed	on	the	3rd	of	July	.	1838
在哪里	他们	登陆	在	这	3rd	的	七月	.	-

他们于1838年7月3日登陆。

[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ['kʌmpəniz] [rɪ'meɪnd] [æt; ət]['mɔːltə][ʌn'tɪl]['dʒænjueri] , - , [wen] [ðeɪ] [im'bɑːkt]

The	service	companies	remained	at	Malta	until	January	,	1838	,	when	they	embarked
这	服务	公司	剩余	在	马耳他	直到	一月	,	-	,	什么时候	他们	启航

[fɔːr; fər][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,

for	the	West	Indies	,
为了	这	西方	印第斯	,

这些服务公司一直留在马耳他，直到1838年1月才启程前往西印度群岛。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət][bɑːr'beɪdoʊz] .

and	were	stationed	at	Barbadoes	.
和	是	驻	在	巴巴多斯	.

他们驻扎在巴巴多斯。

[ɪn] [sep'tembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ðə; ði] - ['kʌmpəniz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['aɪərlənd] .

In	September	of	the	same	year	the	depôt	companies	returned	to	Ireland	.
在	九月	的	这	相同的	年	这	-	公司	返回	到	爱尔兰	.

同年九月，这些分公司返回爱尔兰。

['priːviəsli] [tuː; tə][ðə; ði] - ['kʌmpəniz] ['kwɪtɪŋ] ['gɜːrnzi] ,

Previously	to	the	depôt	companies	quitting	Guernsey	,
之前	到	这	-	公司	辞职	格恩西岛	,

在各家存款公司撤离格恩西岛之前，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌtestɪ'moʊniəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]

the	following	testimonial	of	the	Royal	Court	of	the	Island	was	presented	to
这	下列的	用户评价	的	这	皇家	法庭	的	这	岛	曾是	呈现	到

['meɪdʒər] [waɪt] ,

Major	White	,
主要的	白色的	,

以下是岛上皇家法院向怀特少校提交的证词：

[ˌkɑːmplɪ'mentri] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] : —

complimentary	of	that	portion	of	the	regiment	:	—
免费	的	那	部分	的	这	团	:	—

对那部分军团来说，这很贴切：—

“ [kɔːrt] - [haʊs] , ['gɜːrnzi] , 24th ['ɔːgəst] , - .

“	Court	-	house	,	Guernsey	,	24th	August	,	1838	.
“	法庭	-	房子	,	格恩西岛	,	24th	八月	,	-	.

“格恩西岛法院，1838 年 8 月 24 日。

“ [sɜːr] ,

“	Sir	,
“	先生	,

“先生，

— [tuː; tə][mɑːrk][ðer; ðər] [haɪ] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði]['veri] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌv; əv]

—	To	mark	their	high	sense	of	the	very	meritorious	conduct	of	the	depôt	of
—	到	标记	他们的	高的	感觉	的	这	非常	有功绩的	执行	的	这	-	的

[ðə; ði] 70th ['redʒɪmənt] ,

the	70th	regiment	,
这	70th	团	,

—为了表彰他们对第70团后勤部队英勇表现的高度评价，

['ʌndər] [jʊr; jər] [kə'mænd] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔːrt] [hæv; həv] [pæst] , [ænd; ənd] ['entərd] [ɑːn][ðə; ði]['pʌblɪk]

under	your	command	,	the	Royal	Court	have	passed	,	and	entered	on	the	public
在下面	你的	命令	,	这	皇家	法庭	有	通过了	,	和	进入	在	这	民众

['rekərdz] ,

records	,
记录	,

在您的指挥下，皇家法庭已通过并载入公共史册。

[æn; ən][ækt] , [wɪtʃ] [wɪl] [kən'veɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪtɪst] [paː'sterəti][ðə; ði]['greɪtf(ə)l] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv]

an	Act	,	which	will	convey	to	the	latest	posterity	the	grateful	remembrance	of
一个	行为	,	哪个	将要	传达	到	这	最新的	后人	这	感激的	纪念	的

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] ,

the	inhabitants	,
这	居民	,

一项旨在向后世子孙传达居民们感恩之情的法令

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːnərəb(ə)l] [-]

of	the	honorable	[	11	]
的	这	光荣的	[	-	]

尊敬的[11]

['berɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] [sɪns] [ɪts][ə'raɪv(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['aɪlənd] .

bearing	of	the	regiment	since	its	arrival	in	this	island	.
轴承	的	这	团	自从	它是	到达	在	这	岛	.

该团自抵达该岛以来的风貌。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ðə; ði] ['ɑːnər] [tuː; tə] [ɪn'kloʊz] [ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv] [ðæt] [ækt] ,

I	have	now	the	honor	to	enclose	a	copy	of	that	Act	,
我	有	现在	这	荣誉	到	括	一个	复制	的	那	行为	,

现在我荣幸地附上该法案的副本。

['ʌndər] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beɪliwɪk] ,

under	the	seal	of	the	bailiwick	,
在下面	这	海豹	的	这	范围	,

在辖区印章下，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðə; ði] [ˈpleʒər] [aɪ] [fiːl] [ɪn] [trænzˈmɪtɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌtestɪˈmoʊniəl][ʌv; əv][ðə; ði]

and	to	express	the	pleasure	I	feel	in	transmitting	such	a	testimonial	of	the
和	到	表达	这	乐趣	我	感觉	在	传输	这样的	一个	用户评价	的	这

[ɪˈstiːm] [ænd; ənd][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] ,

esteem	and	consideration	of	the	Court	for	the	regiment	,
尊重	和	考虑	的	这	法庭	为了	这	团	,

我谨代表法庭，表达我对该团的敬重和重视之情，向大家转达这份嘉奖令。

[ˈnoʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [wel] [ˈmerɪtɪd] .

knowing	it	to	be	so	well	merited	.
会心	它	到	是	所以	出色地	值得	.

知道这是他应得的。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [rɪˈmeɪnz] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] , [ɪn] [kənˈfɔːrməti] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ækt] ,

“	It	only	remains	for	me	,	in	conformity	with	that	Act	,
“	它	仅有的	遗迹	为了	我	,	在	一致性	和	那	行为	,

“根据该法案，对我而言，剩下的只有……”

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [kɔːrt] , [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈmeɪdʒər] [waɪt] ,

and	in	the	name	of	the	Royal	Court	,	to	thank	you	,	Major	White	,
和	在	这	姓名	的	这	皇家	法庭	,	到	感谢	你	,	主要的	白色的	,

谨代表皇家宫廷，向怀特少校致谢。

[ænd; ənd] , [θruː] [juː; jʊ] , [ðə; ði][ˈɑːfəsərz] , [nɑːn] - [kəˈmɪʃnd] [ˈɑːfəsərz] , [ænd; ənd] [ˈpraɪvəts]

and	,	through	you	,	the	officers	,	non	-	commissioned	officers	,	and	privates
和	,	通过	你	,	这	警官	,	非	-	委托	警官	,	和	私人

[ʌv; əv][ðə; ði] 70th [ˈredʒɪmənt] ,

of	the	70th	regiment	,
的	这	70th	团	,

并通过你们，第70团的军官、士官和士兵们，

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈjuːnɪfɔːrm][ˈtenər][ʌv; əv][jʊr; jər][ænd; ənd][ðer; ðər] [kənˈdʌkt] , [æz; əz][ˈɑːnərəb(ə)l][tuː; tə]

for	the	uniform	tenor	of	your	and	their	conduct	,	as	honorable	to
为了	这	制服	男高音	的	你的	和	他们的	执行	,	作为	光荣的	到

[ðə; ði][ˈredʒɪmənt] ,

the	regiment	,
这	团	,

为了你们和他们行为举止的一致性，为了维护团的荣誉，

[ænd; ənd][æz; əz] [kənˈduːsɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [ˈhɑːrmənɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] .

and	as	conducive	to	the	peace	and	harmony	of	the	island	.
和	作为	有利的	到	这	和平	和	和谐	的	这	岛	.

而且有利于岛上的和平与和谐。

[ðə; ði] [gʊd] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈhæbɪtənts][ʌv; əv] [ˈgɜːrnzi] [wɪl] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] 70th [æt; ət][ɔːl]

The	good	wishes	of	the	inhabitants	of	Guernsey	will	accompany	the	70th	at	all
这	好的	愿望	的	这	居民	的	格恩西岛	将要	陪伴	这	70th	在	全部

[taɪmz] [ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ˈpleɪsɪz] .

times	and	in	all	places	.
时代	和	在	全部	地方	.

格恩西岛居民的美好祝愿将始终伴随着这位70岁寿辰。

“ [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈɑːnər] [tuː; tə][biː; bi] , [sɜːr] ,

“	I	have	the	honor	to	be	,	Sir	,
“	我	有	这	荣誉	到	是	,	先生	,

“我很荣幸能成为，先生，

“ [jʊr; jər] [ˈveri] [əˈbiːdiənt] [ˈhʌmb(ə)l][ˈsɜːrvənt] ,

“	Your	very	obedient	humble	servant	,
“	你的	非常	听话	谦逊的	仆人	,

您最顺从、最谦卑的仆人，

“ ['dænjəl][di:] [laɪl] [brɑ:k] ,
“ **Daniel De Lisle Brock ,**
“ 丹尼尔 德 莱尔 布洛克 ,

“丹尼尔·德·利斯勒·布罗克，

“ ['beɪlɪf] [ʌv; əv] ['gɜ:rnzi] .
“ **Bailiff of Guernsey .**
“ 法警 的 格恩西岛 .

“格恩西岛的法警。”

“ [tu:; tə]['meɪdʒər] [waɪt] , [kə'mændɪŋ] [ðə; ði] -
“ **To Major White , commanding the depôt**
“ 到 主要的 白色的 , 指挥 这 -

“致指挥后勤部队的怀特少校

[ʌv; əv][ðə; ði] 70th ['redʒɪmənt] , [ɪn] ['gɜ:rnzi] , & [si:] . ”
of the 70th regiment , in Guernsey , & c . ”
的 这 70th 团 , 在 格恩西岛 , & c . ”

驻扎在格恩西岛等地的第70团。”

“ ['aɪlənd][ʌv; əv] ['gɜ:rnzi] .
“ **Island of Guernsey .**
“ 岛 的 格恩西岛 .

“格恩西岛。”

[ðə; ði] 23rd [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] , - , [bɪ'fɔ:r] ['dænjəl][di:] [laɪl] [brɑ:k] , [ɛs'kwɑɪər] . , ['beɪlɪf] ; ['prez(ə)nt] ,
The 23rd of August , 1838 , before Daniel De Lisle Brock , esq . , Bailiff ; present ,
这 23rd 的 八月 , - , 前 丹尼尔 德 莱尔 布洛克 , 先生 . , 法警 ; 展示 ,

1838年8月23日，在丹尼尔·德·利斯尔·布罗克先生（法警）面前；出席者：

[dʒɑ:n] ['gi:leɪ] , [dʒeɪmz]['kæri] , [dʒɑ:n]['hju:bə(:)t] , - . , [sɜ:r] ['wɪljəm] ['kɑ:lɪŋz] , [naɪt] , ['hɪləri] [oʊ]
John Guille , James Cary , John Hubert , esqrs . , Sir William Collings , knight , Hillary O
约翰 吉列 , 詹姆斯 凯瑞 , 约翰 休伯特 , - . , 先生 威廉 科林斯 , 骑士 , 希拉里 哦
. - ,
. Carré ,
. - ,

约翰·吉尔、詹姆斯·卡里、约翰·休伯特先生、威廉·科林斯爵士、希拉里·O·卡雷

['pi:tər] ['bɒnəmi] , - ['tɔməs] , ['wɪljəm] ['gɑ:sɪlɪn] , ['tɔməs] [lə] - , [ænd; ənd] ['hæri]
Peter Bonamy , Dobrée Thomas , William Gosselin , Thomas Le Retilley , and Harry
彼得 博纳米 , - 托马斯 , 威廉 戈斯林 , 托马斯 乐 - , 和 哈里
Dobrée
- , - . , ['dʒʊræt] .
, esqrs . , Jurats .
- , - . , 陪审员 .

Peter Bonamy、Dobrée Thomas、William Gosselin、Thomas Le Retilley 和 Harry Dobrée，esqrs.，Jurats。

“ [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔ:rt] ['speʃəli] [ə'sembld] , [əd'vaɪzd][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ʌv; əv]
“ **The Royal Court specially assembled , advised of the approaching departure of**
“ 这 皇家 法庭 特别 组装 , 建议 的 这 接近 离开 的
[ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] 70th ['redʒɪmənt] ,
the depôt of the 70th regiment ,
这 - 的 这 70th 团 ,

“皇家法院特地召集了人员，告知第70团后备队即将出发，

[di:m] [ˌaɪ 'ti:] [raɪt] [tu:; tə] [ɪk'spres] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['flætərd] [ænd; ənd]['grætɪfaɪd][baɪ]
deem it right to express how much they have been flattered and gratified by
认为 它 正确的 到 表达 如何 很多 他们 有 到过 受宠若惊 和 满意 经过
[ðer; ðər]['ɑ:nərəb(ə)l] [kən'dʌkt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] ['gærɪsn] [ɪn] [ðɪs] ['aɪlənd] ,
their honorable conduct during the time they have been in garrison in this island ,
他们的 光荣的 执行 期间 这 时间 他们 有 到过 在 驻军 在 这 岛 ,

我们认为有必要表达我们对他们在岛上驻防期间所展现出的光荣行为感到多么荣幸和欣慰。

— [kən'dʌkt] [soʊ]['ɑːnərəb(ə)l] , [ðæt] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prezɪdənt] [wʊd] [biː; bi]
— conduct so honorable , that a simple letter from the President would be
— 执行 所以 光荣的 , 那 一个 简单的 信 从 这 总统 会 是
[ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə] [-]
inadequate to [12]
不足 到 [-]

—行为如此光荣，以至于总统的一封简单的信都不足以[12]

['rendər] [ðə; ði]['redʒɪmənt][ðə; ði]['dʒʌstɪs] [ðæt] [ɪz] [duː] ,
render the regiment the justice that is due ,
使成为 这 团 这 正义 那 是 到期的 ,

给予该团应有的公正对待，

[wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ə'kʌmpənid] [baɪ][æn; ən] [ɔː'θentɪk] [ækt][ɪk'stræktɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪnsələr]
were it not accompanied by an authentic Act extracted from the insular
是 它 不是 伴随 经过 一个 真正的 行为 提取 从 这 岛屿
['aːkaivz] .
archives .
档案 .

如果没有一份从岛屿档案馆提取的真实法令作为佐证的话。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [ðə; ði] [kɔːrt] , ['æftər] ['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] ['lɔjɚz, 'lɔɪɚz]
In consequence , the Court , after having heard the opinions of the Crown Lawyers
在 结果 , 这 法庭 , 后 拥有 听到 这 意见 的 这 王冠 律师
,
,
,

因此，法院在听取了控方律师的意见后，

[hæv; həv] [juˈnænɪməsli] [freɪmd] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ækt] , [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['pʌblɪkli] [ðer; ðər] [ɪ'stiːm]
have unanimously framed the present Act , to record publicly their esteem
有 一致 框 这 展示 行为 , 到 记录 公开 他们的 尊重
[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə]['meɪdʒər] [waɪt] ,
and thanks to Major White ,
和 谢谢 到 主要的 白色的 ,

他们一致制定了本法案，以公开表达他们对怀特少校的敬意和感谢。

[ðə; ði]['ɑːfəsərz] , [nɑːn] - [kə'mɪʃnd] ['ɑːfəsərz] , [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] , [fɔːr; fər]
the officers , non - commissioned officers , and soldiers of the regiment , for
这 警官 , 非 - 委托 警官 , 和 士兵 的 这 团 , 为了
[ðer; ðər] ['dɪsəplɪn] , [gʊd] ['ɔːrdər] ,
their discipline , good order ,
他们的 纪律 , 好的 命令 ,

该团的军官、士官和士兵，因其纪律严明、秩序良好而受到表彰。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][kən'trɪbjuːtɪd][tuː; tə][meɪn'teɪn][ə; eɪ] [gʊd]
and the manner in which they have contributed to maintain a good
和 这 方式 在 哪个 他们 有 贡献 到 维持 一个 好的
[ˌʌndər'stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] .
understanding between themselves and the inhabitants .
理解 之间 他们自己 和 这 居民 .

以及他们为维护自身与当地居民之间的良好关系所做出的贡献。

“ [tʃɑːrlz] [lə'feɪbɚ] ,
“ Charles Lefebvre ,
“ 查尔斯 勒费弗尔 ,

“查尔斯·勒费弗尔，

[hɜːr; hər]['mædʒəstiːz] ['grefiə] . ”
Her Majesty's Greffier . ”
她 陛下的 格雷菲尔 . ”

女王陛下的司库。

“ [ɪn]['testɪmoʊni][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ,
“ In testimony of the above ,
“ 在 见证 的 这 多于 ,

“综上所述，

[ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beɪliwɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['aɪlənd][ʌv; əv] ['gɜ:rnzi] [ɪz] [ə'fɪkst] [tu:; tə] [ðɪs]
the seal of the bailiwick of the said island of Guernsey is affixed to this
这 海豹 的 这 范围 的 这 说 岛 的 格恩西岛 是 已粘贴 到 这
['prez(ə)nt][ækt] .
present Act .
展示 行为 .

本法令附有格恩西岛管辖区的印章。

“ ['dænjəl][di:] [laɪl] [brɑ:k] ,
“ Daniel De Lisle Brock ,
“ 丹尼尔 德 莱尔 布洛克 ,

“丹尼尔·德·利斯勒·布罗克，

['beɪlɪf] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['gɜ:rnzi] .
Bailiff of the island of Guernsey .
法警 的 这 岛 的 格恩西岛 .

格恩西岛的行政长官。

“ [pi:] . [bi:] . - , }
“ P . B . Dobrée , }
“ P . B . - , }

“PB Dobrée，}

“ ['tɔməs] [lə] - } ['dʒʊræt] . ” -
“ Thomas Le Retilley } Jurats . ” 1841
“ 托马斯 乐 - } 陪审员 . ” -

“托马斯·勒·雷蒂利 } Jurats。”1841

[frʌm; frəm][bɑ:r'beɪdoʊz][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] ['kʌmpəniz] [wɜ:r; wər] [rɪ'mu:vd] , [ɪn] [meɪ] , - , [tu:; tə]
From Barbadoes the service companies were removed , in May , 1841 , to
从 巴巴多斯 这 服务 公司 是 已移除 , 在 可能 , - , 到
['kænədə] ,
Canada ,
加拿大 ,

1841年5月，这些服务公司从巴巴多斯迁往加拿大。

[ænd; ənd]['lændɪd][æt; ət][ˌmɑ:ntri'ɔ:l][ɪn][dʒu:n] .
and landed at Montreal in June .
和 登陆 在 蒙特利尔 在 六月 .

并于六月抵达蒙特利尔。

[ɑ:n][ðer; ðər] [ˌembɑ:r'keɪʃn] [fɔ:r; fər] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] , [lu:'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl]['meɪstər] , [kə'mændɪŋ]
On their embarkation for North America , Lieutenant - General Maister , commanding
在 他们的 登船 为了 北 美国 , 中尉 - 一般的 大师 , 指挥
[ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,
in the West Indies ,
在 这 西方 印第斯 ,

在他们启程前往北美之际，驻扎在西印度群岛的梅斯特中将，

['ɪʃu:d] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]['ɔ:rdər] , [ɪk'spresɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
issued the following General Order , expressive of his approbation of the
发布 这 下列的 一般的 命令 , 富有表现力的 的 他的 赞许 的 这
[ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] : —
appearance of the Regiment : —
外貌 的 这 团 : —

他发布了以下总命令，表达了他对该团外观的赞赏：

“ [ðə; ði] [luːˈtenənt] - [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˈgrætɪfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

“	The	Lieutenant	-	General	was	much	gratified	with	his	Inspection	of	the
“	这	中尉	-	一般的	曾是	很多	满意	和	他的	检查	的	这

[ˈsevntiəθ] [ˈredʒɪmənt] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] (1st [meɪ] ,

seventieth	regiment	this	morning	(	1st	May	,
第七十	团	这	早晨	(	1st	可能	,

“中将今天上午（5月1日）视察第七十团后非常满意，

-) [ɑːn] [bɔːrd] [hɜːr; hər][ˈmædʒəstiːz] [truːp] - [ʃɪp] [ˈsæfaɪər] .

1841	)	on	board	Her	Majesty's	troop	-	ship	Sapphire	.
-	)	在	木板	她	陛下的	部队	-	船	蓝宝石	.

1841 年）在女王陛下的运兵船蓝宝石号上。

“ [ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ɑːn] [bɔːrd] ,

“	The	appearance	of	the	men	on	board	,
“	这	外貌	的	这	男人	在	木板	,

“船上人员的外貌，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈkʌmpəniz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [luːˈtenənt] - [ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd][æn; ən]

as	well	as	of	the	two	companies	which	the	Lieutenant	-	General	had	an
作为	出色地	作为	的	这	二	公司	哪个	这	中尉	-	一般的	有	一个

[ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [ˈsiːɪŋ] [ɑːn] [ʃɔːr] [ˈpriːviəs] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˌembɑːrˈkeɪʃn] ,

opportunity	of	seeing	on	shore	previous	to	their	embarkation	,
机会	的	看到	在	支撑	以前的	到	他们的	登船	,

以及中将有机会在登船前在岸上视察的两家公司。

[rɪˈflekts] [mʌtʃ] [ˈkredɪt][əˈpɑːn][ˈmeɪdʒər] [-]

reflects	much	credit	upon	Major	[	13	]
反映	很多	信用	之上	主要的	[	-	]

这对 Major[13] 来说意义重大，值得称赞。

[waɪt] , [ðə; ði]['ɑːfəsərz] , [nɑːn] - [kəˈmɪʃnd] ['ɑːfəsərz] , [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːr] ;

White	,	the	officers	,	non	-	commissioned	officers	,	and	soldiers	of	the	corps	;
白色的	,	这	警官	,	非	-	委托	警官	,	和	士兵	的	这	兵团	;

怀特，以及军团的军官、士官和士兵；

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [luːˈtenənt] - [ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ]

and	although	the	Lieutenant	-	General	had	not	the	opportunity	of	making
和	虽然	这	中尉	-	一般的	有	不是	这	机会	的	制作

[hɪz; ɪz] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [soʊ] [maɪˈnuːtli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [dɪˈzaɪrd] ,

his	Inspection	so	minutely	as	he	could	have	desired	,
他的	检查	所以	精确到分钟	作为	他	可以	有	想要的	,

尽管中将没有机会像他希望的那样进行细致的视察，

[hiː; hi][ɪz][moʊst] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪˈliːv] , [ðæt] , [hæd; həd][hiː; hi] [dʌn] [soʊ] ,

he	is	most	willing	to	believe	,	that	,	had	he	done	so	,
他	是	最多	愿意的	到	相信	,	那	,	有	他	完毕	所以	,

他最愿意相信的是，如果他那样做了，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][hiː; hi][hæz; həz] [ɪkˈspɪriənst] . ” -

it	would	have	added	to	the	satisfaction	he	has	experienced	.	”	18421843
它	会	有	额外	到	这	满意	他	有	经验丰富的	.	”	-

这无疑会让他更加满足。”1842-1843

[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn]['kænədə] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] - .

The	service	companies	were	stationed	in	Canada	during	the	year	1842	.
这	服务	公司	是	驻	在	加拿大	期间	这	年	-	.

这些服务公司于 1842 年驻扎在加拿大。

[ɪn] [meɪ] , - , [ðeɪ] [im'bɑ:kt] [æt; ət] [kə'bek] [fɔ:r; fər] ['ɪŋgləɳd] , ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv]

In	May	,	1843	,	they	embarked	at	Quebec	for	England	,	under	the	command	of
在	可能	,	-	,	他们	启航	在	魁北克	为了	英格兰	,	在下面	这	命令	的

[lɛf'tɛnənt] . - ['kɜ:rn(ə)l]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['kɛlsəl] ,

Lieut	.	-	Colonel	Joseph	Kelsall	,
中尉	.	-	上校	约瑟夫	凯尔索尔	,

1843年5月，他们在约瑟夫·凯尔索尔中校的指挥下，从魁北克启程前往英国。

[ɪn][hɜ:r; hər]['mædʒəsti:z] [tru:p] - [ʃɪp] [rɪ'zɪstəns] ; [ænd; ənd] , ['lændɪŋ] [æt; ət] ['pɔ:rtsməθ] [ɑ:n][ðə; ði]

in	Her	Majesty's	troop	-	ship	Resistance	;	and	,	landing	at	Portsmouth	on	the
在	她	陛下的	部队	-	船	反抗	;	和	,	降落	在	朴茨茅斯	在	这

24th [ʌv; əv][dʒu:n] ,

24th	of	June	,
24th	的	六月	,

在女王陛下的运兵船"抵抗号"上；并于6月24日在朴茨茅斯登陆，

[wɜ:r; wər] ['æftərwərdz] [dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði] - ['kʌmpəniz] [frʌm; frəm]['aɪərlənd] .

were	afterwards	joined	by	the	depôt	companies	from	Ireland	.
是	然后	加入	经过	这	-	公司	从	爱尔兰	.

随后，来自爱尔兰的分公司也加入了进来。

['pri:viəs] [tu:; tə] ['li:vɪŋ] ['kænədə]['sev(ə)nti] - [tu:] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] [ˌvɔlən'tiəd] [fɔ:r; fər]

Previous	to	leaving	Canada	seventy	-	two	men	of	the	seventieth	volunteered	for
以前的	到	离开	加拿大	七十	-	二	男人	的	这	第七十	自愿	为了

['pɜ:rmənənt] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə] ['ʌðər] ['redʒɪmənts] ['steɪʃənd] [ɪn] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] .

permanent	service	to	other	regiments	stationed	in	North	America	.
永恒的	服务	到	其他	军团	驻	在	北	美国	.

在离开加拿大之前，第七十团的七十二名士兵自愿永久服役到驻扎在北美的其他团。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [mu:vd] [frʌm; frəm] ['pɔ:rtsməθ] , [ɪn] [sep'tembər] ['fɑ:loʊɪŋ] , [tu:; tə]

The	regiment	was	moved	from	Portsmouth	,	in	September	following	,	to
这	团	曾是	已搬	从	朴茨茅斯	,	在	九月	下列的	,	到

['mæntʃestər] ,

Manchester	,
曼彻斯特	,

该团于同年9月从朴茨茅斯调往曼彻斯特。

[frʌm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'ti:] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə] [li:dz] [ɪn][ɑ:k'toʊbər] , [wɪð; wɪθ] [dɪ'tætʃt] ['kʌmpəniz] [tu:; tə]

from	whence	it	marched	to	Leeds	in	October	,	with	detached	companies	to
从	何处	它	行军	到	利兹	在	十月	,	和	分离的	公司	到

['brædfərd] ,

Bradford	,
布拉德福德	,

随后，该部队于十月向利兹进军，部分分遣队则前往布拉德福德。

['ʃefi:ld] , ['hælɪfæks] , ['hʌdərzfi:ld] , [ænd; ənd] ['ki:θli:] . -

Sheffield	,	Halifax	,	Huddersfield	,	and	Keighley	.	1844
谢菲尔德	,	哈利法克斯	,	哈德斯菲尔德	,	和	基斯利	.	-

谢菲尔德、哈利法克斯、哈德斯菲尔德和基斯利。1844年

[lu:'tenənt] - ['kɜ:rn(ə)l]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['kɛlsəl] [rɪ'taɪərd][ɑ:n] [fʊl] [peɪ] [ɑ:n][ðə; ði] 23rd ['februeri] , -

Lieutenant	-	Colonel	Joseph	Kelsall	retired	on	full	pay	on	the	23rd	February	,	1844
中尉	-	上校	约瑟夫	凯尔索尔	退休	在	满的	支付	在	这	23rd	二月	,	-

,

,

,

约瑟夫·凯尔索尔中校于1844年2月23日退休，并领取全额薪水。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][baɪ]['meɪdʒər]['edwərd][dʒeɪmz] [waɪt] , [hu:] [wʌz; wəz][prə'moʊtɪd]
and 和 | **was** 曾是 | **succeeded** 成功了 | **by** 经过 | **Major** 主要的 | **Edward** 爱德华 | **James** 詹姆斯 | **White** 白色的 | **,** , | **who** WHO | **was** 曾是 | **promoted** 推广

[tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [lu:'tenənt] - ['kɜ:rn(ə)l] .
to 到 | **the** 这 | **rank** 秩 | **of** 的 | **lieutenant** 中尉 | **-** - | **colonel** 上校 | **.** .

他的继任者是爱德华·詹姆斯·怀特少校，怀特少校被晋升为中校。

[ɪn][ɑ:k'toʊbər] , - , [ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['mæntʃestər] , [wer] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] [tɪl]
In 在 | **October** 十月 | **,** , | **1844** - | **,** , | **the** 这 | **regiment** 团 | **returned** 返回 | **to** 到 | **Manchester** 曼彻斯特 | **,** , | **where** 在哪里 | **it** 它 | **remained** 剩余 | **till** 直到

['eɪprəl] ['fɑ:loʊɪŋ] . -
April 四月 | **following** 下列的 | **.** . | **1845** -

1844年10月，该团返回曼彻斯特，并在那里驻扎到次年4月。1845年

[ɪn]['eɪprəl] , - , [ðə; ði]['redʒɪmənt] [prə'si:did] [tu:; tə]['aɪərlənd][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət]
In 在 | **April** 四月 | **,** , | **1845** - | **,** , | **the** 这 | **regiment** 团 | **proceeded** 继续 | **to** 到 | **Ireland** 爱尔兰 | **and** 和 | **was** 曾是 | **stationed** 驻 | **at** 在

['nu:ri] ,
Newry 纽里 | **,** ,

1845年4月，该团前往爱尔兰，驻扎在纽里。

[frʌm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'ti:] ['mɑ:tʃt] [ɪn] [sep'tembər] [tu:; tə] ['dʌblɪn] .
from 从 | **whence** 何处 | **it** 它 | **marched** 行军 | **in** 在 | **September** 九月 | **to** 到 | **Dublin** 都柏林 | **.** .

随后，它于九月从那里进军都柏林。

[ɑ:n][ðə; ði] 30th [dɪ'sembər] , - , [lɛf'tɛnənt] . - ['kɜ:rn(ə)l][i:] . [dʒeɪ] . [waɪt] [rɪ'taɪərd][ɑ:n] [fʊl] [peɪ] ,
On 在 | **the** 这 | **30th** 30th | **December** 十二月 | **,** , | **1845** - | **,** , | **Lieut** 中尉 | **.** . | **-** - | **Colonel** 上校 | **E** E | **.** . | **J** J | **.** . | **White** 白色的 | **retired** 退休 | **on** 在 | **full** 满的 | **pay** 支付 | **,** ,

1845年12月30日，E.J.怀特中校带薪退休。

[ænd; ənd]['meɪdʒər] ['tɔməs] [ri:d] [wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [lu:'tenənt] - ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv]
and 和 | **Major** 主要的 | **Thomas** 托马斯 | **Reed** 芦苇 | **was** 曾是 | **promoted** 推广 | **to** 到 | **the** 这 | **lieutenant** 中尉 | **-** - | **colonelcy** 上校 | **of** 的

[ðə; ði]['redʒɪmənt] . -
the 这 | **regiment** 团 | **.** . | **1846** -

托马斯·里德少校晋升为该团中校。1846年

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm] ['dʌblɪn] [tu:; tə] ['tɛmpəlˌmɔ:r] [ɪn] ['ɔ:gəst] , - . [-]
The 这 | **regiment** 团 | **was** 曾是 | **removed** 已移除 | **from** 从 | **Dublin** 都柏林 | **to** 到 | **Templemore** 坦普尔莫尔 | **in** 在 | **August** 八月 | **,** , | **1846** - | **.** . | **[** [| **14** - | **]**]

-
1847
-

1846年8月，该团从都柏林调往坦普尔莫尔。[14]1847年

[ɑ:n][ðə; ði] 1st ['eɪprəl] , - , [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [ɔ:g'mentɪd] [tu:; tə][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃmənt]
On 在 | **the** 这 | **1st** 1st | **April** 四月 | **,** , | **1847** - | **,** , | **the** 这 | **regiment** 团 | **was** 曾是 | **augmented** 增强 | **to** 到 | **an** 一个 | **establishment** 建立

[ʌv; əv] - ['sɑ:rdʒənt] ,
of 的 | **57** - | **serjeants** 警官 | **,** ,

1847年4月1日，该团扩编至57名军士。

- ['drʌməz] , [ænd; ənd][wʌn]['θaʊz(ə)nd][ræŋk][ænd; ənd][faɪl] .
21 - | **drummers** 鼓手 | **,** , | **and** 和 | **one** 一 | **thousand** 千 | **rank** 秩 | **and** 和 | **file** 文件 | **.** .

21名鼓手，以及一千名普通士兵。

['meɪdʒər] ['wɪljəm] ['mæθju:] [bɪg] [wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [lu:'tenənt] - ['kɜ:rn(ə)l]

Major	**William**	**Matthew**	**Bigge**	**was**	**promoted**	**to**	**the**	**rank**	**of**	**lieutenant**	**-**	**colonel**
主要的	威廉	马修	大	曾是	推广	到	这	秩	的	中尉	-	上校

[ɑ:n][ðə; ði] 23rd ['eɪprəl] ,

on	**the**	**23rd**	**April**	**,**
在	这	23rd	四月	,

威廉·马修·比格少校于4月23日晋升为中校。

- , [ɑ:n][ðə; ði][rɪ'taɪərmənt][ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜ:rn(ə)l] [ri:d] . -

1847	**,**	**on**	**the**	**retirement**	**of**	**Lieut**	**.**	**-**	**Colonel**	**Reed**	**.**	**1848**
-	,	在	这	退休	的	中尉	.	-	上校	芦苇	.	-

1847年，里德中校退休。1848年

[ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiz] ['hævɪŋ] ['rendərd] [ˌri:ˌin'fɔ:ˌsments] ['nesəseri] , [ðə; ði]['sɪksti] - [fɔ:rθ] ,

Events	**in**	**the**	**East**	**Indies**	**having**	**rendered**	**reinforcements**	**necessary**	**,**	**the**	**sixty**	**-**	**fourth**	**,**
活动	在	这	东方	印第斯	拥有	渲染	增援部队	必要的	,	这	六十	-	第四	,

['sevntiəθ] ,

seventieth	**,**
第七十	,

由于东印度群岛的局势需要增援，第六十四、七十、

[ænd; ənd] ['eɪti] - [θɜ:rd]['redʒɪmənts][hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔ:r; fər] [ˌembɑ:r'keɪʃn] [fɔ:r; fər]

and	**eighty**	**-**	**third**	**regiments**	**have**	**been**	**selected**	**for**	**embarkation**	**for**
和	八十	-	第三	军团	有	到过	已选	为了	登船	为了

['ɪndiə] ,

India	**,**
印度	,

已选定83个团前往印度。

— [ðə; ði] ['sevntiəθ] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [proʊ'si:d][tu:; tə][ðə; ði][beŋ'gɔ:l] ['prezɪdənsi] ,

—	**the**	**seventieth**	**being**	**ordered**	**to**	**proceed**	**to**	**the**	**Bengal**	**Presidency**	**,**
—	这	第七十	存在	订购	到	继续	到	这	孟加拉	总统职位	,

第七十人奉命前往孟加拉管辖区，

[wer] [ðə; ði]['redʒɪmənt] [meɪ] ['prɑ:bəbli] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ɪt'self][ɪn]

where	**the**	**regiment**	**may**	**probably**	**have**	**an**	**opportunity**	**of**	**distinguishing**	**itself**	**in**
在哪里	这	团	可能	大概	有	一个	机会	的	区别	本身	在

[ə; eɪ] [mɔ:r] ['sɪgnəl] ,

a	**more**	**signal**	**,**
一个	更多的	信号	,

该团或许有机会在更显著的场合脱颖而出，

[ðoʊ] [nɑ:t] [les] ['ju:sf(ə)l] , ['mænər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [tʊr] [ʌv; əv][kə'loʊniəl] ['sɜ:rvɪs] [hæz; həz]

though	**not**	**less**	**useful**	**,**	**manner**	**than**	**a**	**long**	**tour**	**of**	**Colonial**	**Service**	**has**
尽管	不是	较少的	有用	,	方式	比	一个	长的	旅游	的	殖民	服务	有

[ə'fɔ:d] .

afforded	**.**
提供	.

虽然不如长期在殖民地服役那样有用，但这种方式却很有效。

[ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rvɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] [ʃoʊz] [ðə; ði]

The	**foregoing**	**statement**	**of**	**the**	**services**	**of**	**the**	**seventieth**	**regiment**	**shows**	**the**
这	前文	陈述	的	这	服务	的	这	第七十	团	演出	这

[lɔ:ŋ] ,

long	**,**
长的	,

以上对第七十团服役情况的描述表明了其长期以来的贡献。

[ænd; ənd][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] , [dɪ'tenʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:r] [ɑ:n] [west] ['ɪndiə] ['sɜ:rvɪs] ,

and	**unavoidable**	**,**	**detention**	**of**	**the**	**corps**	**on**	**West**	**India**	**service**	**,**
和	不可避免的	,	拘留	的	这	兵团	在	西方	印度	服务	,

不可避免的是，该军团在西印度群岛服役期间将被拘留。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ɪts] [nɑ:t] ['hævɪŋ] [hæd; həd] [æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv]

and	that	such	was	the	cause	of	its	not	having	had	an	opportunity	of
和	那	这样的	曾是	这	原因	的	它是	不是	拥有	有	一个	机会	的

['ʃerɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['splendɪd] ['viktəriz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['ʌðər] ['redʒɪmənts] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]

sharing	in	the	splendid	victories	obtained	by	other	regiments	which	were	engaged	in
分享	在	这	灿烂	胜利	获得	经过	其他	军团	哪个	是	已订婚的	在

[ðə; ði] [ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] ['wɔrz] :

the	Continental	wars	:
这	大陆	战争	:

正因如此，它才没有机会分享其他参与大陆战争的部队所取得的辉煌胜利：

— [waɪl] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [æn; ən] [ə'pærəntli] [ɪn'æktɪv] [steɪt] [ɑ:n] [kə'loʊniəl]

—	While	the	regiment	was	employed	in	an	apparently	inactive	state	on	Colonial
—	尽管	这	团	曾是	受雇	在	一个	显然	不活跃	状态	在	殖民

['du:ti] ,

duty	,
责任	,

—虽然该团表面上处于非活跃状态，执行殖民地任务，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] ,

the	Government	,	and	the	Commander	-	in	-	Chief	,
这	政府	,	和	这	指挥官	-	在	-	首席	,

政府和三军统帅

[wɜ:r; wər] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [send] ['ʌðər] [dɪ'spoʊzəb(ə)l] ['redʒɪmənts] [tu:; tə] ['kɑ:mbæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [ðə; ði]

were	enabled	to	send	other	disposable	regiments	to	combat	the	enemy	in	the
是	已启用	到	发送	其他	一次性的	军团	到	战斗	这	敌人	在	这

[pɪ'nɪnsələr] ,

Peninsula	,
半岛	,

得以派遣其他可消耗兵力的部队前往半岛与敌人作战，

[ænd; ənd] [ɑ:n] ['veriəs] [ekspɪ'dɪʃnz] [ɪn] ['jʊrəp] ;

and	on	various	expeditions	in	Europe	;
和	在	各种各样的	探险	在	欧洲	;

并多次参与欧洲探险；

[ðə; ði] ['kɔŋkəd] ['aɪləndz] [ɪn] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [wɜ:r; wər] ['kɑ:nsɪkwentli] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [fju:]

the	conquered	Islands	in	the	West	Indies	were	consequently	entrusted	to	a	few
这	征服	岛屿	在	这	西方	印第斯	是	最后	受托	到	一个	很少

[kɔ:r] ,

corps	,
兵团	,

因此，西印度群岛被征服的岛屿被委托给少数几个军团管辖。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] [wʌz; wəz] [wʌn] ,

of	which	the	seventieth	regiment	was	one	,
的	哪个	这	第七十	团	曾是	一	,

其中第七十团是其中之一。

[ænd; ənd] [ɑ:n] [wɪtʃ] [fʊl] [rɪ'laɪəns] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [pleɪst] [baɪ] [ðə; ði] ['sɑ:vrɪn] , [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði]

and	on	which	full	reliance	could	be	placed	by	the	Sovereign	,	and	by	the
和	在	哪个	满的	依赖	可以	是	放置	经过	这	主权	,	和	经过	这

['kʌntri] . - .

Country	.	1848	.
国家	.	-	.

君主和国家可以完全信赖它。1848年。

['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] [-]

SEVENTIETH	REGIMENT	[	15	]
第七十	团	[	-	]

第七十团[15]

[sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kə:nlz]
SUCCESSION **OF** **COLONELS**
演替 的 上校

上校的继任

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

['sevntiəθ] ,
SEVENTIETH **,**
第七十 ,

第七十年

[ɔ:r]
OR
或者

或者

[ðə; ði] ['sɜ:ri] ['redʒɪmənt] [ʌv; əv] [fʊt] .
THE **SURREY** **REGIMENT** **OF** **FOOT** **.**
这 萨里 团 的 脚 .

萨里步兵团。

[dʒɑ:n]['pɑ:rˌsloʊ] ,
John **Parslow** **,**
约翰 帕斯洛 ,

约翰·帕斯洛

[ə'pɔɪntɪd] 28th ['eɪprəl] , - .
Appointed **28th** **April** **,** **1758** **.**
任命 28th 四月 , - .

于1758年4月28日任命。

[dʒɑ:n]['pɑ:rˌsloʊ][wʌz; wəz] ['meni] ['jɪrz] [æn; ən] ['ɑ:fɪsər] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst]['redʒɪmənt][ʌv; əv] [fʊt] [gɑ:rdz] ,
John **Parslow** **was** **many** **years** **an** **officer** **in** **the** **First** **Regiment** **of** **Foot** **Guards** **,**
约翰 帕斯洛 曾是 许多 年 一个 官 在 这 第一的 团 的 脚 卫兵 ,

约翰·帕斯洛曾在第一步兵卫队团担任多年军官，

[ɪn] [wɪtʃ] [kɔ:r] [hi:; hi][roʊz][tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] ['kæptɪn] [ænd; ənd][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜ:rn(ə)l][ɑ:n]
in **which** **corps** **he** **rose** **to** **the** **rank** **of** **captain** **and** **lieut** **.** **-** **colonel** **on**
在 哪个 兵团 他 玫瑰 到 这 秩 的 队长 和 中尉 . - 上校 在
[ðə; ði] 18th [ʌv; əv] [meɪ] , - .
the **18th** **of** **May** **,** **1747** **.**
这 18th 的 可能 , - .

1747 年 5 月 18 日，他在该军团晋升为上尉和中校。

[ɪn] - [kɪŋ] [dʒɔ:rdʒ] [i:] . [kən'fə:d] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ]
In **1758** **King** **George** **II** **.** **conferred** **upon** **him** **the** **colonelcy** **of** **the** **seventieth**
在 - 国王 乔治 二 . 授予 之上 他 这 上校 的 这 第七十
['redʒɪmənt] ,
regiment **,**
团 ,

1758年，乔治二世国王授予他第七十团上校军衔。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] , [ɪn] - , [tu:; tə][ðə; ði] ['fɪfti] - [fɔ:rθ] ['redʒɪmənt] .
from **which** **he** **was** **removed** **,** **in** **1760** **,** **to** **the** **Fifty** **-** **fourth** **regiment** **.**
从 哪个 他 曾是 已移除 , 在 - , 到 这 五十 - 第四 团 .

1760 年，他被调往第五十四团。

[hiː; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - , [tuː; tə][ðæt][ʌv; əv]

He	was	promoted	to	the	rank	of	major	-	general	in	1761	,	to	that	of
他	曾是	推广	到	这	秩	的	主要的	-	一般的	在	-	,	到	那	的

[lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - ,

lieut	.	-	general	in	1770	,
中尉	.	-	一般的	在	-	,

1761年他晋升为少将，1770年晋升为中将。

[ænd; ənd][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .

and	of	general	in	1782	.
和	的	一般的	在	-	.

以及 1782 年的一般情况。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɜːrtiəθ] ['redʒɪmənt][ɪn]['eɪprəl] , - .

He	was	removed	to	the	Thirtieth	regiment	in	April	,	1770	.
他	曾是	已移除	到	这	第三十	团	在	四月	,	-	.

1770 年 4 月，他被调往第三十团。

[hiː; hi][daɪd][æt; ət] [bæθ] [ɑːn][ðə; ði] 15th [ʌv; əv][noʊ'vembər] , - .

He	died	at	Bath	on	the	15th	of	November	,	1786	.
他	死亡	在	洗澡	在	这	15th	的	十一月	,	-	.

他于 1786 年 11 月 15 日在巴斯去世。

['saiərəs] - ,

Cyrus	Trapaud	,
赛勒斯	-	,

赛勒斯·特拉波德

[ə'pɔɪntɪd] 10th [dʒʊ'laɪ] , - .

Appointed	10th	July	,	1760	.
任命	10th	七月	,	-	.

于1760年7月10日任命。

['saiərəs] - , [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪn] [fræns] ,

Cyrus	Trapaud	,	descended	from	a	family	of	distinction	in	France	,
赛勒斯	-	,	下降	从	一个	家庭	的	区别	在	法国	,

赛勒斯·特拉波，出身于法国一个显赫的家族，

[wʌz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['mɑːrʃ(ə)l] [t'juːrɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['nəublmən][ɪn] [ðæt] ['kʌntri] : [hɪz; ɪz]

was	related	to	Marshal	Turenne	and	other	noblemen	in	that	country	:	his
曾是	有关的	到	元帅	图雷纳	和	其他	贵族	在	那	国家	:	他的

['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːtɪstənt] ,

father	was	a	Protestant	,
父亲	曾是	一个	新教	,

他与图雷纳元帅和该国的其他贵族有亲戚关系：他的父亲是新教徒，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [fɔːrst] [baɪ] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [tuː; tə] [siːk] [æn; ən][ə'saɪləm][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .

and	was	forced	by	persecution	to	seek	an	asylum	in	England	.
和	曾是	强制	经过	迫害	到	寻找	一个	庇护所	在	英格兰	.

他因遭受迫害而被迫前往英国寻求庇护。

['saiərəs] - ['entərd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['meni] ['jɪrz] [æn; ən]['ɑːfɪsər][ɪn]

Cyrus	Trapaud	entered	the	British	army	,	and	was	many	years	an	officer	in
赛勒斯	-	进入	这	英国	军队	,	和	曾是	许多	年	一个	官	在

[ðə; ði] [bʌfs] .

the	Buffs	.
这	巴夫斯	.

赛勒斯·特拉波德加入了英国军队，并在巴夫斯军团担任了多年的军官。

[hiː; hi] [əˈkʌmpənid] [hɪz; ɪz][ˈredʒɪmənt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈneðərləndz] [ɪn] - , [sɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)l]

He	accompanied	his	regiment	to	the	Netherlands	in	1742	,	served	at	the	battle
他	伴随	他的	团	到	这	荷兰	在	-	,	服务	在	这	战斗

[ʌv; əv] [ˈdɛtɪŋən] [ɪn] - ,

of	Dettingen	in	1743	,
的	德廷根	在	-	,

1742年，他随部队前往荷兰；1743年，他参加了德廷根战役。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˌfɑːntənˈɔɪ] [ɪn] - .

and	of	Fontenoy	in	1745	.
和	的	丰特努瓦	在	-	.

以及 1745 年的丰特努瓦。

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] [-]

Returning	to	Great	Britain	[	16	]
返回	到	伟大的	英国	[	-	]

返回英国[16]

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] , [hiː; hi] [sɜːrvd] , [ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði] [ˈbætlz] [ʌv; əv] [ˈfɔːlkək] [ænd; ənd]

in	the	same	year	,	he	served	,	in	1746	,	at	the	battles	of	Falkirk	and
在	这	相同的	年	,	他	服务	,	在	-	,	在	这	战斗	的	福尔柯克	和

[kəˈlɑːdən] .

Culloden	.
卡洛登	.

同年，他参加了福尔柯克战役和卡洛登战役。

[ɪn] - [hiː; hi] [əˈgen] [prəˈsiːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈneðərləndz] , [ænd; ənd] [sɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)l]

In	1747	he	again	proceeded	to	the	Netherlands	,	and	served	at	the	battle
在	-	他	再次	继续	到	这	荷兰	,	和	服务	在	这	战斗

[ʌv; əv][væl] .

of	Val	.
的	瓦尔	.

1747 年，他再次前往荷兰，参加了瓦尔战役。

[ɑːn][ðə; ði] 3rd [ʌv; əv] [ˈfebrueri] , - , [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [lɛfˈtɛnənt] . - [ˈkɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

On	the	3rd	of	February	,	1750	,	he	was	appointed	lieut	.	-	colonel	of	the
在	这	3rd	的	二月	,	-	,	他	曾是	任命	中尉	.	-	上校	的	这

[bʌfs] ,

Buffs	,
巴夫斯	,

1750年2月3日，他被任命为布法罗军团中校。

[ænd; ənd] [kəˈmɑːndid] [ðæt] [ˈredʒɪmənt][ɪn][ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv] [fræns] , [ɪn]

and	commanded	that	regiment	in	the	expedition	to	the	coast	of	France	,	in
和	命令	那	团	在	这	远征	到	这	海岸	的	法国	,	在

- .

1757	.
-	.

1757 年，他指挥该团参加了远征法国海岸的战役。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði] [əˈtæk] [ʌv; əv] [ˌmɑːrtɪˈnik] ,

He	served	at	the	attack	of	Martinique	,
他	服务	在	这	攻击	的	马提尼克岛	,

他曾参与马提尼克岛战役。

[ænd; ənd] [kəˈmɑːndid] [ə; eɪ] [brɪˈgeɪd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌgwɑːdəˈluːp] [ɪn] - .

and	commanded	a	brigade	at	the	reduction	of	Guadaloupe	in	1759	.
和	命令	一个	旅	在	这	减少	的	瓜德罗普岛	在	-	.

1759 年攻占瓜德罗普岛时，他指挥了一个旅。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [riˈwɔːdid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkⵡːnəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsevntiəθ] [ˈredʒɪmənt] ;

In	1760	he	was	rewarded	with	the	colonelcy	of	the	seventieth	regiment	;
在	-	他	曾是	奖励	和	这	上校	的	这	第七十	团	;

1760年，他被授予第七十团上校军衔；

[hiː; hi][wʌz; wəz][prəˈmoʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ˈmeɪdʒər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn] - , [ænd; ənd][tuː; tə]

he	was	promoted	to	the	rank	of	major	-	general	in	1762	,	and	to
他	曾是	推广	到	这	秩	的	主要的	-	一般的	在	-	,	和	到

[ðæt] [ʌv; əv][lɛfˈtɛnənt] . - [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn] - ;

that	of	lieut	.	-	general	in	1772	;
那	的	中尉	.	-	一般的	在	-	;

1762年，他晋升为少将；1772年，他晋升为中将。

[wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɪfti] - [ˈsekənd][ˈredʒɪmənt][ɪn] - , [ænd; ənd][prəˈmoʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði]

was	removed	to	the	Fifty	-	second	regiment	in	1778	,	and	promoted	to	the
曾是	已移除	到	这	五十	-	第二	团	在	-	,	和	推广	到	这

[ræŋk][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn] - .

rank	of	general	in	1783	.
秩	的	一般的	在	-	.

1778 年调入第五十二团，1783 年晋升为将军。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kənˈspɪkjuəs] [fɔːr; fər] [ˈkɜːrɪdʒ] ,

He	was	conspicuous	for	courage	,
他	曾是	显眼的	为了	勇气	,

他以勇气著称，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪgˈzækt] [pərˈfɔːrməns] [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈduːti][bəuθ][ʌv; əv][ˈpʌblɪk][ænd; ənd] [ˈpraɪvət]

and	for	the	exact	performance	of	every	duty	both	of	public	and	private
和	为了	这	精确的	表现	的	每一个	责任	两个都	的	民众	和	私人的

[laɪf] ,

life	,
生活	,

并且能够准确履行公共和私人生活中的每一项职责，

[juˈnaɪtɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈdʒentlmənli] [dɪˈpɔːrtmənt] , [wɪtʃ] [prəʊˈkjʊəd][hɪm; ɪm][ðə; ði]

united	with	a	kind	and	gentlemanly	deportment	,	which	procured	him	the
团结的	和	一个	种类	和	绅士风度	仪态	,	哪个	采购	他	这

[ɪˈstiːm] [ʌv; əv][ɔːl] [huː] [nuː] [hɪm; ɪm] .

esteem	of	all	who	knew	him	.
尊重	的	全部	WHO	知道	他	.

他为人友善、举止绅士，赢得了所有认识他的人的尊敬。

[hiː; hi] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['siːniər]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] , [ænd; ənd]['daɪɪŋ][ɑːn][ðə; ði] 3rd

He	lived	to	be	the	senior	general	in	the	army	,	and	dying	on	the	3rd
他	居住地	到	是	这	高级的	一般的	在	这	军队	,	和	垂死	在	这	3rd

[ʌv; əv] [meɪ] ,

of	May	,
的	可能	,

他最终成为军队中级别最高的将军，并于5月3日去世。

- , [wʌz; wəz] ['berid] [wɪð; wɪθ]['mɪlətəri] [ˈɔnəz] [æt; ət] ['tʃelsi] , ['meni] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜ˞ːsənz]

1801	,	was	buried	with	military	honors	at	Chelsea	,	many	distinguished	persons
-	,	曾是	埋葬	和	军队	荣誉	在	切尔西	,	许多	杰出的	人

[əˈtendɪŋ] [hɪz; ɪz]['fjuːnərəl] .

attending	his	funeral	.
参加	他的	葬礼	.

1801 年，他被安葬在切尔西，享有军人荣誉，许多杰出人士出席了他的葬礼。

['wɪljəm] ['traɪən] ,

William	Tryon	,
威廉	特赖恩	,

威廉·特赖恩

[əˈpɔɪntɪd] 14th [meɪ] , - .
Appointed 14th May , 1778 .
任命 14th 可能 , - .

于1778年5月14日任命。

[ðɪs] [ˈɑːfɪsər] [sɜːrvd] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [fʊt] [gɑːrdz] ,
This Officer served many years in the First Foot Guards ,
这 官 服务 许多 年 在 这 第一的 脚 卫兵 ,

这位军官在第一步兵卫队服役多年，

[ɪn] [wɪtʃ] [kɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][prəˈmoʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd][lɛfˈtɛnənt] . -
in which corps he was promoted to the rank of captain and lieut . -
在 哪个 兵团 他 曾是 推广 到 这 秩 的 队长 和 中尉 . -
[ˈkɜːrn(ə)l][ɪn] - ;
colonel in 1758 ;
上校 在 - ;

1758年，他在哪个军团晋升为上尉和中校?

[ɪn] [meɪ] , - , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ədˈvænst] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)l] ,
in May , 1772 , he was advanced to the rank of colonel ,
在 可能 , - , 他 曾是 先进的 到 这 秩 的 上校 ,

1772年5月，他晋升为上校。

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈnɒmɪneɪtɪd] [ˈmeɪdʒər][ɪn][hɪz; ɪz][ˈredʒɪmənt] .
and in 1776 he was nominated major in his regiment .
和 在 - 他 曾是 提名 主要的 在 他的 团 .

1776年，他被任命为所在团的少校。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlainə] ,
He was appointed governor of the state of North Carolina ,
他 曾是 任命 州长 的 这 状态 的 北 卡罗莱纳 ,

他被任命为北卡罗来纳州州长。

[wer] [hiː; hi] [ɪˈvɪnst] [greɪt] [ziːl] [ænd; ənd] [əˈbɪləti][ɪn] [səˈpresɪŋ] [ðə; ði][ˈraɪzɪŋ] [siːdz] [ʌv; əv]
where he evinced great zeal and ability in suppressing the rising seeds of
在哪里 他 表现出 伟大的 热情 和 能力 在 抑制 这 上升 种子 的
[ˌɪnsəˈrekʃ(ə)n] ,
insurrection ,
起义 ,

他在镇压叛乱萌芽方面表现出了极大的热情和能力。

[ænd; ənd][hiː; hi][kənˈsɪliːˌeɪtid][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈsʌbdʒekts] .
and he conciliated the loyal British subjects .
和 他 和解 这 忠诚 英国 主题 .

他安抚了忠诚的英国臣民。

[ˈbiːɪŋ] [ˈæftərwərdz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,
Being afterwards called to the government of New York ,
存在 然后 称为 到 这 政府 的 新的 约克 ,

后来被召入纽约州政府，

[hɪz; ɪz] [əˈbɪlətiz] [wɜːr; wər] [kənˈspɪkjuəsli] [dɪˈspleɪd] [ðer; ðər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [wɔːr][ʌv; əv]
his abilities were conspicuously displayed there during the American War of
他的 能力 是 显眼地 显示 那里 期间 这 美国人 战争 的
[ˌɪndɪˈpendəns] .
Independence .
独立 .

他的能力在美国独立战争期间得到了充分展现。

[hiː; hi] [reɪzd] [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] [prə'vɪnʃ(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] ['sɜːrvɪs] , [ænd; ənd] [ɪ'vɪnst] ['gæləntri]

He	raised	a	body	of	Provincials	for	the	King's	service	,	and	evinced	gallantry
他	提高	一个	身体	的	省级	为了	这	国王学院	服务	,	和	表现出	英勇

[ɪn] ['sevrəl] ['mɪlətəri] ['sɜːrvɪsɪz] ,

in	several	military	services	,
在	一些	军队	服务	,

他为国王招募了一支地方民兵队伍，并在多次军事行动中表现出英勇。

[pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]['dæn,bəri][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - .

particularly	in	the	expedition	to	Danbury	in	the	spring	of	1777	.
特别	在	这	远征	到	丹伯里	在	这	春天	的	-	.

尤其是在 1777 年春季的丹伯里探险中。

[hiː; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ,

He	was	promoted	to	the	rank	of	major	-	general	in	the	same	year	,
他	曾是	推广	到	这	秩	的	主要的	-	一般的	在	这	相同的	年	,

同年，他晋升为少将。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .

and	to	that	of	lieut	.	-	general	in	1782	.
和	到	那	的	中尉	.	-	一般的	在	-	.

并于 1782 年晋升为中将。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] ,

In	1778	he	was	rewarded	with	the	colonelcy	of	the	seventieth	regiment	,
在	-	他	曾是	奖励	和	这	上校	的	这	第七十	团	,

1778年，他被授予第七十团上校军衔。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ][ɪn] - .

and	was	removed	to	the	Twenty	-	ninth	in	1783	.
和	曾是	已移除	到	这	二十	-	第九	在	-	.

1783年被调往第二十九区。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - . [-]

He	died	in	1788	.	[	17	]
他	死亡	在	-	.	[	-	]

他于 1788 年去世。[17]

[dʒɑːn] , [ɜːrl] [ʌv; əv] ['sʌfɔk] ,

John	,	Earl	of	Suffolk	,
约翰	,	伯爵	的	萨福克	,

约翰，萨福克伯爵

[ə'pɔɪntɪd] 16th ['ɔːgəst] , - .

Appointed	16th	August	,	1783	.
任命	16th	八月	,	-	.

于1783年8月16日任命。

[dʒɑːn] ['haʊərd] [wʌz; wəz][peɪdʒ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['kʌmbərlənd] ,

John	Howard	was	page	to	His	Royal	Highness	the	Duke	of	Cumberland	,
约翰	霍华德	曾是	页	到	他的	皇家	高度	这	公爵	的	坎伯兰	,

约翰·霍华德是坎伯兰公爵殿下的侍童。

[ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði]['ɑːrmi][æz; əz] ['ensən] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [fʊt] [gɑːrdz] , [ɑːn][ðə; ði] 13th [ʌv; əv]

and	entered	the	army	as	ensign	in	the	First	Foot	Guards	,	on	the	13th	of
和	进入	这	军队	作为	军旗	在	这	第一的	脚	卫兵	,	在	这	13th	的

[dʒuːn] ,

June	,
六月	,

6月13日，他以少尉军衔加入第一步兵卫队。

- ; [hiː; hi][wʌz; wəz][prəˈmoʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] ['kæptɪn] [ænd; ənd][lɛfˈtɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l][ɪn]

1756	;	he	was	promoted	to	the	rank	of	captain	and	lieut	.	-	colonel	in
-	;	他	曾是	推广	到	这	秩	的	队长	和	中尉	.	-	上校	在

-	.
1773	.
-	.

1756年；1773年晋升为上尉和中校。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] ['kɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['naɪnti] - ['sev(ə)nθ]['redʒɪmənt] , ['æftərwərdz]

In	1782	he	was	nominated	colonel	of	the	Ninety	-	seventh	regiment	,	afterwards
在	-	他	曾是	提名	上校	的	这	九十	-	第七	团	,	然后

[dɪsˈbændid] ;

disbanded	;
解散	;

1782年，他被任命为第九十七团上校，该团后来被解散；

[hiː; hi][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][tuː; tə][ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['sʌfɔk] [ɪn] - ,

he	succeeded	to	the	dignity	of	Earl	of	Suffolk	in	1783	,
他	成功了	到	这	尊严	的	伯爵	的	萨福克	在	-	,

他于1783年继承了萨福克伯爵的爵位。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .

and	was	removed	to	the	seventieth	regiment	in	the	same	year	.
和	曾是	已移除	到	这	第七十	团	在	这	相同的	年	.

同年被调往第七十团。

[hiː; hi][wʌz; wəz][prəˈmoʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - , [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]

He	was	promoted	to	the	rank	of	major	-	general	in	1787	,	to	that	of
他	曾是	推广	到	这	秩	的	主要的	-	一般的	在	-	,	到	那	的

[lɛfˈtɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - ,

lieut	.	-	general	in	1797	,
中尉	.	-	一般的	在	-	,

1787年他晋升为少将，1797年晋升为中将。

[ænd; ənd][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .

and	of	general	in	1802	.
和	的	一般的	在	-	.

以及 1802 年的一般情况。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrti] - [fɔːrθ] ['redʒɪmənt] .

In	1814	he	was	removed	to	the	Forty	-	fourth	regiment	.
在	-	他	曾是	已移除	到	这	四十	-	第四	团	.

1814年，他被调往第四十四团。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['meni] ['jɪrz] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['lʌndənderi] [ænd; ənd][ʌv; əv] - [fɔːrt] .

He	was	many	years	governor	of	Londonderry	and	of	Calmore	fort	.
他	曾是	许多	年	州长	的	伦敦德里	和	的	-	堡	.

他曾多年担任伦敦德里和卡尔莫尔堡的总督。

[hɪz; ɪz] ['lɔːrdʃɪp] [daɪd][ɪn] - .

His	Lordship	died	in	1820	.
他的	领主	死亡	在	-	.

阁下于1820年去世。

[ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)l][sɜːr] ['gælˌbreɪθ] ['laʊri] [koʊl] , [keɪ] . [biː] . ,

The	Honorable	Sir	Galbraith	Lowry	Cole	,	K	.	B	.	,
这	尊敬的	先生	加尔布雷思	洛瑞	油菜	,	K	.	B	.	,

尊敬的加尔布雷思·洛瑞·科尔爵士，KB，

[əˈpɔɪntɪd] 12th ['dʒænjueri] , - .

Appointed	12th	January	,	1814	.
任命	12th	一月	,	-	.

于1814年1月12日任命。

[ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)l] ['gælˌbreɪθ] ['laʊri] [koʊl] ['entərd] [ðə; ði]['ɑːrmi][ɪn] [mɑːrtʃ] , - ,

The	Honorable	Galbraith	Lowry	Cole	entered	the	army	in	March	,	1787	,
这	尊敬的	加尔布雷思	洛瑞	油菜	进入	这	军队	在	行进	,	-	,

尊敬的加尔布雷思·洛瑞·科尔于1787年3月入伍。

[ænd; ənd]['æftər] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [səˈbɔːrdɪnət] [kəˈmiʃənz] , [wʌz; wəz] [ədˈvænst] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk]

and	after	serving	in	the	subordinate	commissions	,	was	advanced	to	the	rank
和	后	服务	在	这	下属	佣金	,	曾是	先进的	到	这	秩

[ʌv; əv]['meɪdʒər][ɪn] - ,

of	major	in	1793	,
的	主要的	在	-	,

在下级军官部队服役后，于1793年晋升为少校。

[wen] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrɛvə'luːʃənɪsts] [ʌv; əv] [fræns] [hæd; həd]

when	the	struggle	between	Great	Britain	and	the	revolutionists	of	France	had
什么时候	这	斗争	之间	伟大的	英国	和	这	革命者	的	法国	有

[kə'menst] ;

commenced	;
开始	;

当英国与法国革命者之间的斗争开始时；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'ventf(ə)l]['kɑːntest] [wɪtʃ] ['fɑːloʊd] ,

and	the	progress	of	the	eventful	contest	which	followed	,
和	这	进步	的	这	多事	竞赛	哪个	随后	,

以及随后那场精彩纷呈的比赛的进展情况，

[əˈfɔːd] [hɪm; ɪm] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈspleɪ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [prəˈfeʃən(ə)l] [əˈbɪlətiz] [wɪtʃ]

afforded	him	opportunities	for	the	display	of	those	professional	abilities	which
提供	他	机会	为了	这	展示	的	那些	专业的	能力	哪个

[hiː; hi] [pəˈzest] .

he	possessed	.
他	拥有	.

这为他提供了展示其所具备的专业能力的机会。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [lɛfˈtɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l][ɪn] ['wɔrdz] ['redʒɪmənt] , ['æftərwərdz]

In	1794	he	was	appointed	lieut	.	-	colonel	in	Ward's	regiment	,	afterwards
在	-	他	曾是	任命	中尉	.	-	上校	在	病房	团	,	然后

[dɪsˈbændid] ;

disbanded	;
解散	;

1794年，他被任命为沃德团的中校，后来该团解散了；

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [lɛfˈtɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l][ɪn]['dʒen(ə)rəl] - [kɔːr] ,

and	in	1799	he	was	nominated	lieut	.	-	colonel	in	General	Villette's	corps	,
和	在	-	他	曾是	提名	中尉	.	-	上校	在	一般的	-	兵团	,

['æftərwərdz] [dɪsˈbændid] ;

afterwards	disbanded	;
然后	解散	;

1799 年，他被任命为维莱特将军军团的中校，后来该军团被解散；

[ɪn] - [hiː; hi] [əbˈteɪnd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] .

in	1801	he	obtained	the	rank	of	colonel	.
在	-	他	获得	这	秩	的	上校	.

1801年，他晋升为上校。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['sisili] , [æz; əz] [ˌbrɪgəˈdɪr] - ['dʒen(ə)rəl] ,

He	served	in	the	island	of	Sicily	,	as	brigadier	-	general	,
他	服务	在	这	岛	的	西西里岛	,	作为	准将	-	一般的	,

他曾在西西里岛担任准将，

[ænd; ənd] [kə'mɑ:ndid] [ðə; ði][fɜ:rst] [brɪ'geɪd] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['meɪdə][ɑ:n][ðə; ði] 4th [ʌv; əv]

and	commanded	the	first	brigade	at	the	battle	of	Maida	on	the	4th	of
和	命令	这	第一的	旅	在	这	战斗	的	迈达	在	这	4th	的

[dʒʊ'laɪ] ,

July	,
七月	,

并于7月4日在迈达战役中指挥第一旅。

- ; ['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl][sɜ:r][dʒɑ:n] ['stjʊt] , ['æftərwərdz] [kaʊnt] [ʌv; əv]['meɪdə] , [bɔ:r] ['testɪmoʊni] ,

1806	;	Major	-	General	Sir	John	Stuart	,	afterwards	Count	of	Maida	,	bore	testimony	,
-	;	主要的	-	一般的	先生	约翰	斯图尔特	,	然后	数数	的	迈达	,	钻孔	见证	,

[ɪn][hɪz; ɪz]['pʌblɪk] [dɪ'spætʃ] ,

in	his	public	despatch	,
在	他的	民众	调度	,

1806年；约翰·斯图亚特爵士少将（后来的迈达伯爵）在其公开文件中作证：

[tu:; tə][ðə; ði]['gælənt] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [ˌbrɪgə'dɪr] - ['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [ɑ:n] . [dʒi:] . [el] . [koʊl][ɑ:n] [ðæt]

to	the	gallant	conduct	of	Brigadier	-	General	the	Hon	.	G	.	L	.	Cole	on	that
到	这	英勇	执行	的	准将	-	一般的	这	尊敬的	.	G	.	L	.	油菜	在	那

[ə'keɪʒn] ,

occasion	,
场合	,

表彰尊敬的G.L.科尔准将在那次事件中的英勇行为。

[wɪtʃ] [rɪ'flektɪd] ['lʌstər] [ɑ:n][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑ:rmz] .

which	reflected	lustre	on	the	British	arms	.
哪个	反映	光泽	在	这	英国	武器	.

这为英国的武器增添了光彩。

[ɪn] - [hi:; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] .

In	1808	he	was	promoted	to	the	rank	of	major	-	general	.
在	-	他	曾是	推广	到	这	秩	的	主要的	-	一般的	.

1808年，他晋升为少将。

[hɪz; ɪz]['sɜ:rvɪsɪz][wɜ:r; wər]['æftərwərdz] [ɪk'stendɪd][tu:; tə][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] ,

His	services	were	afterwards	extended	to	the	Peninsula	,
他的	服务	是	然后	扩展	到	这	半岛	,

之后，他的服务范围扩大到了半岛地区。

[wer] [hi:; hi] [kə'mɑ:ndid] [ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kæm'peinz] [frʌm; frəm] - [tu:; tə][ðə; ði]

where	he	commanded	a	division	during	the	campaigns	from	1810	to	the
在哪里	他	命令	一个	分配	期间	这	竞选活动	从	-	到	这

[ˌoʊvər'θroʊ] [-]

overthrow	[	18	]
推翻	[	-	]

在 1810 年至推翻[18] 的战役中，他指挥了一个师。

[ʌv; əv][nə'poʊliən] , ['empərər][ʌv; əv] [fræns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜ:rbən]

of	Napoleon	,	Emperor	of	France	,	and	the	restoration	of	the	Bourbon
的	拿破仑	,	皇帝	的	法国	,	和	这	恢复	的	这	波旁威士忌

['daɪnəsti][ɪn] - .

dynasty	in	1814	.
王朝	在	-	.

拿破仑，法国皇帝，以及1814年波旁王朝的复辟。

[hɪz; ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜ:rvɪsɪz] ['dʊrɪŋ] [ðoʊz] [kæm'peinz] [ɑ:r; ər] ['blendɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɪlətəri]

His	distinguished	services	during	those	campaigns	are	blended	with	the	military
他的	杰出的	服务	期间	那些	竞选活动	是	混合	和	这	军队

['æn(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] ,

annals	of	the	Peninsula	,
志	的	这	半岛	,

他在这些战役中的杰出功绩已载入半岛战争的军事史册。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk] [dɪ'spætʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] ['welɪŋtən] [ber] ['testɪmoʊni][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	the	public	despatches	of	the	Duke	of	Wellington	bear	testimony	of	his
和	这	民众	电报	的	这	公爵	的	惠灵顿	熊	见证	的	他的

['eksələnt] [kən'dʌkt] ['dʊrɪŋ] ['meni] ['dɪfɪkəlt] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] ,

excellent	conduct	during	many	difficult	operations	,
出色的	执行	期间	许多	难的	运营	,

威灵顿公爵的公开报告也证明了他在许多艰难的作战行动中表现出的卓越才能。

[sɪ'vɪrli] [kən'testid] ['bætlz] , [ænd; ənd]['si:dʒɪz] .

severely	contested	battles	,	and	sieges	.
严重	有争议的	战斗	,	和	围攻	.

激烈的战斗和围攻。

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['loʊk(ə)l][ræŋk][ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn][speɪn][ænd; ənd] ['pɔ:rtʃʊgl] [ɪn]

He	received	the	local	rank	of	lieut	.	-	general	in	Spain	and	Portugal	in
他	已收到	这	当地的	秩	的	中尉	.	-	一般的	在	西班牙	和	葡萄牙	在

-	;
1810	;
-	;

1810年，他在西班牙和葡萄牙被授予地方中将军衔；

[wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['kɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] 103rd ['redʒɪmənt][ɪn] - ; [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ðə; ði][ræŋk]

was	appointed	colonel	of	the	103rd	regiment	in	1812	;	and	obtained	the	rank
曾是	任命	上校	的	这	103rd	团	在	-	;	和	获得	这	秩

[ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .

of	lieut	.	-	general	in	1813	.
的	中尉	.	-	一般的	在	-	.

1812年被任命为第103团上校；1813年晋升为中将。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['ɑ:nərəb(ə)l] ['mɪlətəri] ['ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði]

He	was	nominated	a	Knight	of	the	most	Honorable	Military	Order	of	the
他	曾是	提名	一个	骑士	的	这	最多	尊敬的	军队	命令	的	这

[bæθ] ,

Bath	,
洗澡	,

他被授予巴斯勋章骑士称号。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] ['ɔ:rdər] , [ɪn] - ,

and	on	the	extension	of	that	order	,	in	1815	,
和	在	这	扩大	的	那	命令	,	在	-	,

1815年，该命令得到延期，

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][dekə'reiʃəns][ʌv; əv] [naɪt] [grænd] [krɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæθ] .

he	received	the	decorations	of	Knight	Grand	Cross	of	the	Bath	.
他	已收到	这	装饰	的	骑士	盛大	叉	的	这	洗澡	.

他被授予巴斯大十字骑士勋章。

[ɪn] [kəˌmemə'reɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜ:rvɪsɪz] [ɪn] ['sisili] , ['pɔ:rtʃʊgl] , [speɪn] , [ænd; ənd]

In	commemoration	of	his	distinguished	services	in	Sicily	,	Portugal	,	Spain	,	and
在	纪念	的	他的	杰出的	服务	在	西西里岛	,	葡萄牙	,	西班牙	,	和

[ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] ,

the	South	of	France	,
这	南	的	法国	,

为纪念他在西西里岛、葡萄牙、西班牙和法国南部做出的杰出贡献，

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [krɔ:s] [ænd; ənd] [fɔ:r] [klɑ:sps] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bætlz]

he	received	the	distinction	of	a	cross	and	four	clasps	,	for	the	battles
他	已收到	这	区别	的	一个	叉	和	四	扣环	,	为了	这	战斗

[ʌv; əv]['meɪdə] ,

of	Maida	,
的	迈达	,

他因在迈达战役中的英勇表现而荣获一枚十字勋章和四枚扣环。

- , [ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑːlɑː'mɑːŋkɑː] , [viːt'tɔːriːɑː] , ['pɪrəˌniz] , [nɪ'vɛl] , - , [ænd; ənd]
Albuhera , Salamanca , Vittoria , Pyrenees , Nivelle , Orthes , and
- , 萨拉曼卡 , 维多利亚 , 比利牛斯山脉 , 尼维尔 , - , 和
[tuː'luːz] .
Toulouse .
图卢兹 .

阿尔布赫拉、萨拉曼卡、维多利亚、比利牛斯、尼维尔、奥尔特斯和图卢兹。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] ; [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] ['θɜːrti] -
In 1814 he was removed to the seventieth regiment ; in 1816 to the Thirty -
在 - 他 曾是 已移除 到 这 第七十 团 ; 在 - 到 这 三十 -
[fɔːrθ] ;
fourth ;
第四 ;

1814年，他被调往第七十团；1816年，他被调往第三十四团；

[ænd; ənd][ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)nθ]['redʒɪmənt] .
and in 1826 to the Twenty - seventh regiment .
和 在 - 到 这 二十 - 第七 团 .

1826年，该部队被编入第二十七团。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['greɪvzˌend] [ænd; ənd] ['tɪlˌberɪ] [fɔːrt] ;
He was appointed governor of Gravesend and Tilbury Fort ;
他 曾是 任命 州长 的 格雷夫森德 和 蒂尔伯里 堡 ;

他被任命为格雷夫森德和蒂尔伯里堡的总督；

[ænd; ənd][ɪn] - [prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] .
and in 1830 promoted to the rank of general .
和 在 - 推广 到 这 秩 的 一般的 .

1830年晋升为将军。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - .
He died in 1842 .
他 死亡 在 - .

他于1842年去世。

[fɔːrbz] - ,
Forbes Champagné ,
福布斯 - ,

福布斯香槟

[ə'pɔɪntɪd] 21st [meɪ] , - .
Appointed 21st May , 1816 .
任命 21st 可能 , - .

于1816年5月21日任命。

[ðɪs] ['ɑːfɪsər][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['ensən] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [fʊt] [ɪn] - ;
This officer was appointed ensign in the Fourth foot in 1773 ;
这 官 曾是 任命 军旗 在 这 第四 脚 在 - ;

这位军官于 1773 年被任命为第四步兵团少尉；

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət]['bɔːstən; 'bɑːstən] [wen] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔːr] [kə'menst] ,
he was stationed at Boston when the American war commenced ,
他 曾是 驻 在 波士顿 什么时候 这 美国人 战争 开始 ,

美国参战时，他驻扎在波士顿。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət] ['leksɪŋtən] [ɑːn][ðə; ði] 19th [ʌv; əv]['eɪprəl] , - .
and was engaged at Lexington on the 19th of April , 1775 .
和 曾是 已订婚的 在 列克星敦 在 这 19th 的 四月 , - .

并于 1775 年 4 月 19 日在列克星顿参战。

[hiː; hi][wʌz; wəz][prəˈmoʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [luːˈtenənt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ,

He	was	promoted	to	the	rank	of	lieutenant	in	the	same	year	,
他	曾是	推广	到	这	秩	的	中尉	在	这	相同的	年	,

同年，他晋升为中尉。

[ænd; ənd] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [laɪt] [bəˈtæliən] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn] - ,

and	attached	to	the	first	light	battalion	,	with	which	he	served	in	1776	,
和	随附的	到	这	第一的	光	营	,	和	哪个	他	服务	在	-	,

他隶属于第一轻步兵营，并于 1776 年在该营服役。

[æt; ət][ðə; ði] [dɪˈsent] [ɑːn] [lɔːŋ] [ˈaɪlənd] , [ˈbæt(ə)l][ʌv; əv]['brʊklɪn; 'brʊklən] , ['kæptʃər] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

at	the	descent	on	Long	Island	,	battle	of	Brooklyn	,	capture	of	New	York	,
在	这	下降	在	长的	岛	,	战斗	的	布鲁克林	,	捕获	的	新的	约克	,

在长岛登陆战、布鲁克林战役、纽约陷落之际

['ækʃ(ə)n][æt; ət]['frɑːgz] [nek] , ['kæptʃər] [ʌv; əv] [fɔːrt] ['wɑːʃɪŋtən] , [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [nuː] ['dʒɜːrzi]

action	at	Frog's	Neck	,	capture	of	Fort	Washington	,	and	capture	of	New	Jersey
行动	在	青蛙的	脖子	,	捕获	的	堡	华盛顿	,	和	捕获	的	新的	球衣

.

:

.

蛙颈之战、攻占华盛顿堡、攻占新泽西州。

[ɪn] - [hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˌpensl'veɪniə] ,

In	1777	he	served	in	the	expedition	to	Pennsylvania	,
在	-	他	服务	在	这	远征	到	宾夕法尼亚州	,

1777年，他参加了宾夕法尼亚远征队。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv]['brændiːˌwaɪn][ænd; ənd] ['dʒəːmən,taun] : [ænd; ənd][ɪn]

and	was	at	the	battles	of	Brandywine	and	Germantown	:	and	in
和	曾是	在	这	战斗	的	白兰地酒	和	日耳曼敦	:	和	在

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [θruː] [ðə; ði]['dʒɜˑːziːz] ,

the	march	through	the	Jerseys	,
这	行进	通过	这	球衣	,

他参加了白兰地酒战役和日耳曼敦战役，以及穿越泽西岛的进军。

[ɪn] - , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪnˈgeɪdʒd] [æt; ət] ['friːhoʊld] .

in	1778	,	he	was	engaged	at	Freehold	.
在	-	,	他	曾是	已订婚的	在	永久产权	.

1778年，他在弗里霍尔德受雇。

[hiː; hi][wʌz; wəz][prəˈmoʊtɪd][tuː; tə] ['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði] ['twenti] - [θɜːrd]['redʒɪmənt][ɪn] - ,

He	was	promoted	to	captain	in	the	Twenty	-	third	regiment	in	1779	,
他	曾是	推广	到	队长	在	这	二十	-	第三	团	在	-	,

1779年，他晋升为第二十三团上尉。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntɪd] [laɪt] ['ɪnfəntri] [ɪn] - .

and	was	removed	to	the	mounted	light	infantry	in	1780	.
和	曾是	已移除	到	这	安装	光	步兵	在	-	.

1780 年，他被调入骑兵轻步兵部队。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə] [saʊθ] [ˌkærəˈlainə] , [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv]

He	served	in	the	expedition	to	South	Carolina	,	was	at	the	siege	of
他	服务	在	这	远征	到	南	卡罗莱纳	,	曾是	在	这	围城	的

['tʃɑːrlstən] ,

Charleston	,
查尔斯顿	,

他曾参加南卡罗来纳远征，也曾参与查尔斯顿围城战。

[æt; ət][ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv] [-]

at	the	battles	of	[	19	]
在	这	战斗	的	[	-	]

在[19]的战役中

['kæmdən] , [ænd; ənd] ['gɪlfərd] [kɔ:rt] - [haʊs] ,
Camden , and Guildford Court - house ,
卡姆登 , 和 吉尔福德 法庭 - 房子 ,

卡姆登和吉尔福德法院

[ænd; ənd][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['ækʃnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tru:ps] ['ʌndər]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [ɜ:rl]
and in all the actions in which the troops under Major - General the Earl
和 在 全部 这 行动 在 哪个 这 军队 在下面 主要的 - 一般的 这 伯爵
[kɔ:n'wɔlis] [wɜ:r; wər] [ɪn'geɪdʒd] ,
Cornwallis were engaged ,
康沃利斯 是 已订婚的 ,

以及康沃利斯伯爵少将麾下部队参与的所有战斗中，

[ɪn][ðə; ði] [tu:] [ˌkɛrə'laɪnəz][ænd; ənd][ɪn][vər'dʒɪniə] , ['endɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] [ʌv; əv] [jɔ:k]
in the two Carolinas and in Virginia , ending with the capitulation of York
在 这 二 卡罗莱纳州 和 在 弗吉尼亚州 , 结束 和 这 投降 的 约克
[taʊn] .
Town .
镇 .

在卡罗来纳州和弗吉尼亚州，战争以约克镇的投降而告终。

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] .
He returned to England at the end of the war .
他 返回 到 英格兰 在 这 结尾 的 这 战争 .

战争结束后，他返回了英国。

[ɪn] - [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['meɪdʒər] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [lɛf'tɛnənt] . - ['kɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
In 1793 he was appointed major , and afterwards lieut . - colonel of the
在 - 他 曾是 任命 主要的 , 和 然后 中尉 . - 上校 的 这
['eɪtiəθ] ['redʒɪmənt] ,
Eightieth regiment ,
八十 团 ,

1793年，他被任命为少校，后来晋升为第八十团中校。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [kɔ:r] [hi:; hi] [sɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] [æt; ət][ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv] - ,
with which corps he served in the Netherlands at the siege of Nimeguen ,
和 哪个 兵团 他 服务 在 这 荷兰 在 这 围城 的 - ,

他在尼姆根围城战中效力于荷兰的哪个军团?

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] [kæm'peɪn] [ʌv; əv] - - [faɪv][ɪn] ['hɑ:ləndl] .
and during the winter campaign of 1794 - 5 in Holland .
和 期间 这 冬天 活动 的 - - 5 在 荷兰 .

以及在 1794-5 年冬季荷兰战役期间。

[ɪn] - [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] ['twentiəθ] [fʊt] ,
In 1795 he was removed to the Twentieth foot ,
在 - 他 曾是 已移除 到 这 第二十 脚 ,

1795年，他被调往第二十步兵团。

[ænd; ənd][ɪn] - [wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['kɜ:rn(ə)l] .
and in 1797 was promoted to the rank of colonel .
和 在 - 曾是 推广 到 这 秩 的 上校 .

1797年晋升为上校。

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz] [ˌbrɪgə'dɪr] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn]['aɪərlənd] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪn] - ,
He served as brigadier - general in Ireland , during the rebellion in 1798 ,
他 服务 作为 准将 - 一般的 在 爱尔兰 , 期间 这 叛乱 在 - ,

他在1798年爱尔兰叛乱期间担任准将。

[ænd; ənd][ɪn] - [ɪn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə] ['hɑ:ləndl] .
and in 1799 in the expedition to Holland .
和 在 - 在 这 远征 到 荷兰 .

1799 年，他参加了对荷兰的远征。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði][stɑːf][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] - [west] ['dɪstrɪkt] ;

In	1800	he	was	placed	on	the	staff	of	the	south	-	west	district	;
在	-	他	曾是	放置	在	这	职员	的	这	南	-	西方	区	;

1800年，他被安排到西南区任职；

[ænd; ənd][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .

and	was	promoted	to	the	rank	of	major	-	general	in	1803	.
和	曾是	推广	到	这	秩	的	主要的	-	一般的	在	-	.

1803年晋升为少将。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['dɪstrɪkt] ,

In	1806	he	was	nominated	to	the	command	of	the	western	district	,
在	-	他	曾是	提名	到	这	命令	的	这	西	区	,

1806年，他被任命为西部地区司令。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːnəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['gærɪsn] [bə'tæliən] .

and	to	the	colonelcy	of	the	Eighth	Garrison	Battalion	.
和	到	这	上校	的	这	第八	驻军	营	.

并晋升为第八守备营上校。

[ɪn] [meɪ] , - , [hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði][stɑːf][ɪn][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] ,

In	May	,	1807	,	he	was	placed	on	the	staff	in	the	East	Indies	,
在	可能	,	-	,	他	曾是	放置	在	这	职员	在	这	东方	印第斯	,

1807年5月，他被派往东印度群岛任职。

[wer] [hiː; hi] [sɜːrvd] [sʌm; səm][taɪm] .

where	he	served	some	time	.
在哪里	他	服务	一些	时间	.

他在那里服刑了一段时间。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['kɜːrn(ə)l] - ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bə'tæliən] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [brɪ'geɪd]

He	was	appointed	colonel	-	commandant	of	a	battalion	of	the	Rifle	Brigade
他	曾是	任命	上校	-	指挥官	的	一个	营	的	这	步枪	旅

[ɪn] - ,

in	1809	,
在	-	,

1809年，他被任命为步枪旅一个营的上校指挥官。

— [prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - , [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [tuː; tə]

—	promoted	to	the	rank	of	lieut	.	-	general	in	1810	,	and	removed	to
—	推广	到	这	秩	的	中尉	.	-	一般的	在	-	,	和	已移除	到

[ðə; ði] ['kɜːnəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] ,

the	colonelcy	of	the	seventieth	regiment	,
这	上校	的	这	第七十	团	,

—1810年晋升为中将，并调任第七十团上校，

[ɪn] [meɪ] , - .

in	May	,	1816	.
在	可能	,	-	.

1816年5月。

[hiː; hi][daɪd][ɑːn][ðə; ði] 22nd [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] , - .

He	died	on	the	22nd	of	October	,	1816	.
他	死亡	在	这	22nd	的	十月	,	-	.

他于1816年10月22日去世。

[sɜːr] ['kenɪθ] [ˌælɪg'zændər] ['haʊərd] , [dʒiː] . [siː] . [biː] . ,

Sir	Kenneth	Alexander	Howard	,	G	.	C	.	B	.	,
先生	肯尼斯	亚历山大	霍华德	,	G	.	C	.	B	.	,

肯尼斯·亚历山大·霍华德爵士，GCB

['æftərwərdz]
afterwards
然后

然后

[lɔ:rd] ['haʊərd] , [ɜ:rl] [ʌv; əv]['ɛfɪŋəm, 'ɛfɪŋhəm] ,
Lord **Howard** **,** **Earl** **of** **Effingham** **,**
主 霍华德 , 伯爵 的 埃芬汉姆 ,

霍华德勋爵，埃芬厄姆伯爵

[ə'pɔɪntɪd] 24th [ɑ:k'toʊbər] , - .
Appointed **24th** **October** **,** **1816** **.**
任命 24th 十月 , - .

于1816年10月24日任命。

[ðɪs] ['ɑ:fɪsər] ['entərd] [ðə; ði]['ɑ:rmi] , [æz; əz] ['ensən] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] (['koʊldstri:m]) [fʊt] [gɑ:rdz] ,
This **officer** **entered** **the** **army** **,** **as** **ensign** **in** **the** **second** **(** **Coldstream** **)** **foot** **guards** **,**
这 官 进入 这 军队 , 作为 军旗 在 这 第二 (科尔德斯特里姆) 脚 守卫 ,

这位军官以少尉军衔加入第二（冷溪）步兵卫队。

[ɑ:n][ðə; ði] 21st ['eɪprəl] , - , [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] 25th ['februeri] , - , [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər]
on **the** **21st** **April** **,** **1786** **,** **and** **on** **the** **25th** **February** **,** **1793** **,** **embarked** **for**
在 这 21st 四月 , - , 和 在 这 25th 二月 , - , 启航 为了
['flændərz] ,
Flanders **,**
弗兰德斯 ,

1786年4月21日和1793年2月25日，启程前往佛兰德斯。

[ænd; ənd] [sɜ:rvd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ; [ɑ:n][ðə; ði] 25th ['eɪprəl] , - ,
and **served** **during** **the** **campaign** **in** **that** **country** **;** **on** **the** **25th** **April** **,** **1793** **,**
和 服务 期间 这 活动 在 那 国家 ; 在 这 25th 四月 , - ,

并于1793年4月25日在该国的战役中服役。

[hi:; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [lʊ'tenənsi] , [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] 1st [sep'tembər] [ðə; ði]['ædʒutənsi] .
he **obtained** **a** **lieutenancy** **,** **and** **on** **the** **1st** **September** **the** **adjutancy** **.**
他 获得 一个 中尉 , 和 在 这 1st 九月 这 副官 .

他获得了少尉军衔，并在9月1日获得了副官军衔。

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [sɜ:rv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt][ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] [tɪl] [meɪ] , - ,
He **continued** **to** **serve** **with** **his** **regiment** **on** **the** **Continent** **till** **May** **,** **1795** **,**
他 持续 到 服务 和 他的 团 在 这 大陆 直到 可能 , - ,

他继续在欧洲大陆的部队服役，直到1795年5月。

[wen] [ðə; ði] [tru:ps] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['ɪŋgland] .
when **the** **troops** **returned** **to** **England** **.**
什么时候 这 军队 返回 到 英格兰 .

部队返回英国时。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wu:ndɪd] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['eɪˌmænd] ;
He **was** **wounded** **at** **the** **battle** **of** **St** **.** **Amand** **;**
他 曾是 受伤 在 这 战斗 的 英石 . 阿曼德 ;

他在圣阿芒战役中负伤；

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [si:dʒ] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [ˌvæləns'en(z)] , ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]
and **was** **present** **at** **the** **siege** **and** **capture** **of** **Valenciennes** **,** **action** **of**
和 曾是 展示 在 这 围城 和 捕获 的 瓦朗谢讷 , 行动 的
- , [ænd; ənd] [si:dʒ] [ʌv; əv][dʌn'kɜ:rk] .
Lincelles **,** **and** **siege** **of** **Dunkirk** **.**
- , 和 围城 的 敦刻尔克 .

他曾参与瓦朗谢讷围城战和攻占战、兰塞勒战役以及敦刻尔克围城战。

[ɑːn][ðə; ði] 30th [ʌv; əv] [dɪ'sembər] , - , [hiː; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['kæptɪn] -
On 在 **the** 这 **30th** 30th **of** 的 **December** 十二月 **,** , **1797** - **,** , **he** 他 **was** 曾是 **promoted** 推广 **to** 到 **a** 一个 **captain** 队长 **-** -
[lʊ'tenənsi] ; [ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [-]
lieutenancy 中尉 **;** ; **and** 和 **to** 到 **a** 一个 **[** [**20** - **]**]

1797 年 12 月 30 日，他晋升为上尉；并晋升为[20]

['kʌmpəni] [ɑːn][ðə; ði] 25th [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , - .
company 公司 **on** 在 **the** 这 **25th** 25th **of** 的 **July** 七月 **,** , **1799** - **.** .

公司成立于 1799 年 7 月 25 日。

[ɑːn][ðə; ði] 13th [ʌv; əv][dʒuːn] , - ,
On 在 **the** 这 **13th** 13th **of** 的 **June** 六月 **,** , **1793** - **,** ,

1793年6月13日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['meɪdʒər][ʌv; əv] [brɪ'geɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [gɑːrdz] [sent][tuː; tə]['aɪərlənd] ,
he 他 **was** 曾是 **appointed** 任命 **major** 主要的 **of** 的 **brigade** 旅 **to** 到 **the** 这 **foot** 脚 **guards** 守卫 **sent** 发送 **to** 到 **Ireland** 爱尔兰 **,** ,

他被任命为派往爱尔兰的步兵卫队旅长。

[wer] [hiː; hi] [sɜːrvd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'beljən] .
where 在哪里 **he** 他 **served** 服务 **during** 期间 **the** 这 **whole** 所有的 **of** 的 **the** 这 **rebellion** 叛乱 **.** .

他在整个叛乱期间都在那里服役。

[ɪn] ['ɔːgəst] , - , [hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kə'pæsəti][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['hɑːlənd]
In 在 **August** 八月 **,** , **1799** - **,** , **he** 他 **served** 服务 **in** 在 **the** 这 **same** 相同的 **capacity** 容量 **with** 和 **the** 这 **expedition** 远征 **to** 到 **Holland** 荷兰
,
,
,

1799年8月，他以同样的身份参与了对荷兰的远征。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['prez(ə)nt][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['ækʃnz] .
and 和 **was** 曾是 **present** 展示 **in** 在 **all** 全部 **the** 这 **actions** 行动 **.** .

他全程参与了所有行动。

[ɑːn][ðə; ði] 1st [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , - ,
On 在 **the** 这 **1st** 1st **of** 的 **July** 七月 **,** , **1801** - **,** ,

1801年7月1日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'pjuːtɪd] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [ɪn'spektər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['fɔːrən] [kɔːr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
he 他 **was** 曾是 **deputed** 委派 **to** 到 **act** 行为 **as** 作为 **inspector** 检查员 **-** - **general** 一般的 **of** 的 **foreign** 外国的 **corps** 兵团 **during** 期间 **the** 这
['æbsəns] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləndˌ] [ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l]['dʌbljuː] . ['klɪntən] ;
absence 缺席 **from** 从 **England** 英格兰 **of** 的 **Colonel** 上校 **W** W **.** . **Clinton** 克林顿 **;** ;

在克林顿上校离开英国期间，他被委派担任外国军团总监；

[ænd; ənd][ɑːn] [ðæt] ['ɔfɪsɚz] [rɪ'tɜːrn] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] 25th [ʌv; əv] ['februeri] ,
and 和 **on** 在 **that** 那 **officer's** 警官们 **return** 返回 **he** 他 **was** 曾是 **appointed** 任命 **on** 在 **the** 这 **25th** 25th **of** 的 **February** 二月 **,** ,

该军官返回后，于2月25日被任命。

- , ['depjuti] [ɪn'spektər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['fɔːrən] [kɔːr] ; [ɑːn] [ðæt] ['ɑːfɪs] ['biːɪŋ] [ə'bɑːlɪʃt] ,
1802 - **,** , **deputy** 副 **inspector** 检查员 **-** - **general** 一般的 **of** 的 **foreign** 外国的 **corps** 兵团 **;** ; **on** 在 **that** 那 **office** 办公室 **being** 存在 **abolished** 废除 **,** ,

1802年，担任外国军团副总监；该职位被废除后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrən] - .

he	was	nominated	commandant	of	the	foreign	depôt	.
他	曾是	提名	指挥官	的	这	外国的	-	.

他被任命为外事部门司令。

[ɑːn][ðə; ði] 1st [ʌv; əv]['dʒænjueri] , - , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [eɪd] - [diː] - [kæmp][tuː; tə][ðə; ði]

On	the	1st	of	January	,	1805	,	he	was	appointed	Aide	-	de	-	Camp	to	the
在	这	1st	的	一月	,	-	,	他	曾是	任命	助手	-	德	-	营	到	这

[kɪŋ] ,

King	,
国王	,

1805年1月1日，他被任命为国王的副官。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] ; [ɑːn][ðə; ði] 4th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] , - , ['sekənd]

and	received	the	rank	of	colonel	;	on	the	4th	of	August	,	1808	,	second
和	已收到	这	秩	的	上校	;	在	这	4th	的	八月	,	-	,	第二

['meɪdʒər][ɪn][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] ;

major	in	his	regiment	;
主要的	在	他的	团	;

并晋升为上校；1808 年 8 月 4 日，晋升为所在团第二少校；

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 25th [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , - , ['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] .

and	on	the	25th	of	July	,	1810	,	major	-	general	.
和	在	这	25th	的	七月	,	-	,	主要的	-	一般的	.

1810 年 7 月 25 日，晋升为少将。

[hiː; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði]['ɑːrmi][ɪn][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr][ɑːn][ðə; ði] 9th [ʌv; əv]['dʒænjueri] , - ,

He	joined	the	army	in	the	Peninsula	on	the	9th	of	January	,	1811	,
他	加入	这	军队	在	这	半岛	在	这	9th	的	一月	,	-	,

他于1811年1月9日加入驻扎在半岛的军队。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

and	was	appointed	to	the	command	of	a	brigade	in	the	first	division	,
和	曾是	任命	到	这	命令	的	一个	旅	在	这	第一的	分配	,

并被任命为第一师一个旅的旅长。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['prez(ə)nt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][æt; ət][fˈwɛnˌteɪz] - [ɑːn][ðə; ði] 5th

and	was	present	with	it	at	the	action	at	Fuentes	d'Onor	on	the	5th
和	曾是	展示	和	它	在	这	行动	在	富恩特斯	-	在	这	5th

[ʌv; əv] [meɪ] ;

of	May	;
的	可能	;

并于 5 月 5 日在富恩特斯·德奥诺尔的行动中在场；

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [træns'fɜːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [brɪ'geɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ðə; ði]

he	was	afterwards	transferred	with	his	brigade	to	the	second	division	,	the
他	曾是	然后	转移	和	他的	旅	到	这	第二	分配	,	这

[kə'mænd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][held] ,

command	of	which	he	held	,
命令	的	哪个	他	握住	,

之后他随其旅调往第二师，并担任该师师长。

[æz; əz]['siːniər]['ɑːfɪsər] , [frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ] , - , [tuː; tə]['eɪprəl] , - ;

as	senior	officer	,	from	July	,	1811	,	to	April	,	1812	;
作为	高级的	官	,	从	七月	,	-	,	到	四月	,	-	;

1811年7月至1812年4月担任高级官员；

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [raɪt] ['kɑːləm] [æt; ət][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'rɔɪoʊ] [dɑːs][mə'liːnoʊs] ;

he	commanded	the	right	column	at	the	action	of	Arroyo	dos	Molinos	;
他	命令	这	正确的	柱子	在	这	行动	的	阿罗约	做	莫利诺斯	;

在阿罗约多斯莫利诺斯战役中，他指挥右翼纵队；

['stɔrmd] [ænd; ənd] [tʊk] [wɪð; wɪθ][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brɪ'geɪd] [ðə; ði] ['fɔrts] [nə'poʊliən] [ænd; ənd]

stormed	and	took	with	part	of	his	brigade	the	forts	Napoleon	and
暴风雨	和	采取	和	部分	的	他的	旅	这	堡垒	拿破仑	和

[rɑː'guːzɑː][æt; ət][ɑːl'mɑːrɑːz] .

Ragusa	at	Almaraz	.
拉古萨	在	阿尔马拉斯	.

他率领部分旅攻占了阿尔马拉斯的拿破仑堡和拉古萨堡。

[ɪn][noʊ'vembər] , - ,

In	November	,	1812	,
在	十一月	,	-	,

1812年11月，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [brɪ'geɪd] [ʌv; əv] [fʊt] [gɑːrdz] [ɪn]

he	was	appointed	to	the	command	of	the	first	brigade	of	foot	guards	in
他	曾是	任命	到	这	命令	的	这	第一的	旅	的	脚	守卫	在

[ðə; ði][fɜːrst][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

the	first	division	,
这	第一的	分配	,

他被任命为第一师第一步兵卫队旅的指挥官。

[ænd; ənd][ɪn][dʒuːn] , - , [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

and	in	June	,	1813	,	to	the	command	of	the	division	,
和	在	六月	,	-	,	到	这	命令	的	这	分配	,

1813年6月，他被任命为该师师长。

[wɪtʃ] [hiː; hi][held] [ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'nɪnsələr] [wɔːr][ɪn] - ,

which	he	held	until	the	end	of	the	Peninsular	war	in	1814	,
哪个	他	握住	直到	这	结尾	的	这	半岛	战争	在	-	,

他一直担任这一职务，直到1814年半岛战争结束。

['biːɪŋ] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][viː't'tɔːriːɑː] , [ə'tæk] [ɑːn][toʊ'loʊzə] , ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

being	present	at	the	battle	of	Vittoria	,	attack	on	Tolosa	,	passage	of	the
存在	展示	在	这	战斗	的	维多利亚	,	攻击	在	托洛萨	,	通道	的	这

- ,

Bidassoa	,
-	,

亲历维多利亚战役、托洛萨之战、比达索阿河渡河事件

[nɪ'vɛl] , [niːv] , [ænd; ənd] [ə'duə] ; [ɪn'vestmənt] [ʌv; əv] [beiˈjəun] , [ænd; ənd] [rɪ'pʌls] [ʌv; əv][ðə; ði]

Nivelle	,	Nive	,	and	Adour	;	investment	of	Bayonne	,	and	repulse	of	the
尼维尔	,	尼夫	,	和	阿杜尔	;	投资	的	巴约讷	,	和	击退	的	这

['sɔːrti] , [bɪ'saɪdz] ['veriəs] ['maɪnər] ['ækʃnz] .

sortie	,	besides	various	minor	actions	.
出击	,	除了	各种各样的	次要的	行动	.

尼维尔、尼夫和阿杜尔；围攻巴约讷，击退突袭，以及其他一些小规模行动。

['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] ['haʊərd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['med(ə)l][ænd; ənd][wʌn][klæsp][fɔːr; fər][viː't'tɔːriːɑː][ænd; ənd]

Major	-	General	Howard	received	a	medal	and	one	clasp	for	Vittoria	and
主要的	-	一般的	霍华德	已收到	一个	勋章	和	一	搭扣	为了	维多利亚	和

[niːv] .

Nive	.
尼夫	.

霍华德少将因维多利亚和尼夫而获得一枚奖章和一枚饰扣。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ə'pɔɪntɪd] [luː'tenənt] - ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['pɔːrtsməθ] ,

He	was	subsequently	appointed	Lieutenant	-	Governor	of	Portsmouth	,
他	曾是	随后	任命	中尉	-	州长	的	朴茨茅斯	,

随后他被任命为朴茨茅斯副总督。

— [ə; eɪ] [naɪt] [kəm'pænjən] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['ɑːnərəb(ə)l]['mɪlətəri]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][bæθ] , —
— a Knight Companion of the Most Honorable Military Order of the Bath , —
— 一个 骑士 伴侣 的 这 最多 尊敬的 军队 命令 的 这 洗澡 , —
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

—巴斯勋章骑士同伴，—以及，

[ɑːn][ðə; ði] 24th [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] , - , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] ['riːdʒənt] ,
on the 24th of October , 1816 , he was appointed by the Prince Regent ,
在 这 24th 的 十月 , - , 他 曾是 任命 经过 这 王子 摄政 ,

1816年10月24日，他被摄政王任命。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [bɪ'hæf] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ,
in the name , and on the behalf , of His Majesty King George III . ,
在 这 姓名 , 和 在 这 代表 , 的 他的 威严 国王 乔治 三、 . ,

以国王乔治三世陛下的名义和代表，

['kɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt] .
Colonel of the seventieth regiment .
上校 的 这 第七十 团 .

第七十团上校。

[hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] ['ritʃəd] , [ðə; ði] [leɪt] [ɜːrl] [ʌv; əv]['ɛfɪŋəm, 'ɛfɪŋhəm] , [ɪn][ðə; ði]['bærəni] , [wen]
He succeeded Richard , the late Earl of Effingham , in the Barony , when
他 成功了 理查德 , 这 晚的 伯爵 的 埃芬汉姆 , 在 这 男爵领 , 什么时候
[ðə; ði] ['ɜːrldəm] [bɪ'keɪm] [ɪk'stɪŋkt] ,
the earldom became extinct ,
这 伯爵 成为 灭绝 ,

当埃芬厄姆伯爵爵位绝嗣后，他继承了已故埃芬厄姆伯爵理查德的爵位。

[ɑːn][ðə; ði] 11th [ʌv; əv] [dɪ'sembər] , - .
on the 11th of December , 1816 .
在 这 11th 的 十二月 , - .

1816年12月11日。

[ɑːn][ðə; ði] 12th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] , - , [lɔːrd] ['haʊərd] [ʌv; əv]['ɛfɪŋəm, 'ɛfɪŋhəm][wʌz; wəz] [əd'vænst]
On the 12th of August , 1819 , Lord Howard of Effingham was advanced
在 这 12th 的 八月 , - , 主 霍华德 的 埃芬汉姆 曾是 先进的
[tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl] ,
to the rank of lieut . - general ,
到 这 秩 的 中尉 . - 一般的 ,

1819年8月12日，埃芬厄姆的霍华德勋爵晋升为中将。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 17th [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , - , [-]
and on the 17th of March , 1820 , [21]
和 在 这 17th 的 行进 , - , [-]

1820 年 3 月 17 日，[21]

[wʌz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [ə; eɪ] [naɪt] [grænd] [krɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [bæθ] .
was nominated a Knight Grand Cross of the Order of the Bath .
曾是 提名 一个 骑士 盛大 叉 的 这 命令 的 这 洗澡 .

被提名授予巴斯勋章大十字骑士勋位。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

第七十步兵团（或称萨里步兵(Historical Record of the Seventieth, or,)

[ɑːn][ðə; ði] 30th [ʌv; əv]['dʒænjueri] , - ,
On **the** **30th** **of** **January** **,** **1832** **,**
在 这 30th 的 一月 , - ,

1832年1月30日，

[hɪz; ɪz] ['lɔːrdʃɪp] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['redʒɪmənt][tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrd] [fʊt] ,
his **Lordship** **was** **removed** **from** **the** **seventieth** **regiment** **to** **the** **Third** **foot** **,**
他的 领主 曾是 已移除 从 这 第七十 团 到 这 第三 脚 ,
[ɔːr][ðə; ði] [bʌfs] .
or **the** **Buffs** **.**
或者 这 巴夫斯 .

他的爵位从第七十团调到了第三步兵团，也就是"黄衫军"。

[ɑːn][ðə; ði] 10th [ʌv; əv]['dʒænjueri] , - , [hɪz; ɪz] ['lɔːrdʃɪp] [wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði]
On **the** **10th** **of** **January** **,** **1837** **,** **his** **Lordship** **was** **further** **advanced** **to** **the**
在 这 10th 的 一月 , - , 他的 领主 曾是 更远 先进的 到 这
[ræŋk][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ,
rank **of** **general** **,**
秩 的 一般的 ,

1837年1月10日，他被晋升为将军。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 21st [ʌv; əv] [ðæt] [mʌnθ] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] , [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [kɪŋ] ['wɪljəm]
and **on** **the** **21st** **of** **that** **month** **was** **created** **,** **by** **His** **Majesty** **King** **William**
和 在 这 21st 的 那 月 曾是 创建 , 经过 他的 威严 国王 威廉
[ˌaɪ 'viː] . ,
IV **.** **,**
第四 . ,

该法令于当月21日由国王威廉四世陛下颁布。

[ɜːrl] [ʌv; əv]['ɛfɪŋəm, 'ɛfɪŋhəm] .
Earl **of** **Effingham** **.**
伯爵 的 埃芬汉姆 .

埃芬厄姆伯爵。

[hɪz; ɪz] ['lɔːrdʃɪps] [dɪ'siːs] [ə'kɜːrd] [æt; ət] ['braɪtn] [ɑːn][ðə; ði] 13th ['februeri] , - .
His **Lordship's** **decease** **occurred** **at** **Brighton** **on** **the** **13th** **February** **,** **1845** **.**
他的 领主的 死亡 发生 在 布莱顿 在 这 13th 二月 , - .

阁下于 1845 年 2 月 13 日在布莱顿逝世。

[geɪdʒ][dʒɑːn] [hɔːl] ,
Gage **John** **Hall** **,**
盖奇 约翰 大厅 ,

盖奇·约翰·霍尔

[ə'pɔɪntɪd] 30th ['dʒænjueri] , - .
Appointed **30th** **January** **,** **1832** **.**
任命 30th 一月 , - .

于1832年1月30日任命。

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦：

['prɪntɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . ['klaʊz] [ænd; ənd] [sʌnz] , ['stæmfərd] [striːt] ,
PRINTED **BY** **W** **.** **CLOWES** **AND** **SONS** **,** **STAMFORD** **STREET** **,**
打印 经过 W . 克洛斯 和 儿子们 , 斯坦福德 街道 ,

由斯坦福街的 W. CLOWES AND SONS 印刷

[fɔːr; fər][hɜːr; hər]['mædʒəstiːz] ['steɪʃəneri] ['ɑːfɪs] .
FOR **HER** **MAJESTY'S** **STATIONERY** **OFFICE** **.**
为了 她 陛下的 静止的 办公室 .

为女王陛下文具局。

[-] [noʊt]
TRANSCRIBER'S **NOTE**
转录员的 笔记

转录者注释

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] ['æftər]
Obvious **typographical** **errors** **and** **punctuation** **errors** **have** **been** **corrected** **after**
明显的 印刷 错误 和 标点 错误 有 到过 已更正 后
['kerf(ə)l] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ə'kʌrənsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][tekst][ænd; ənd][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
careful **comparison** **with** **other** **occurrences** **within** **the** **text** **and** **consultation** **of**
小心 比较 和 其他 发生 之内 这 文本 和 咨询 的
[ɪk'stɜːrn(ə)l] ['sɔːrsɪz] .
external **sources** **.**
外部的 来源 .

明显的拼写错误和标点错误已通过与文本中其他出现的情况仔细比对并参考外部资料予以纠正。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['tʃeɪndʒɪz]['noʊtɪd] [bɪ'loʊ] , [ɔːl] [ˌmɪs'spɛlɪŋz] [ɪn][ðə; ði][tekst] , [ænd; ənd]
Except **for** **those** **changes** **noted** **below** **,** **all** **misspellings** **in** **the** **text** **,** **and**
除了 为了 那些 变化 著名的 以下 , 全部 拼写错误 在 这 文本 , 和
[ˌɪnkən'sɪstənt] [ɔːr][ɑːr'keɪɪk]['juːsɪdʒ] ,
inconsistent **or** **archaic** **usage** **,**
不一致 或者 古老的 用法 ,

除了下文提到的更改之外，文本中的所有拼写错误以及不一致或过时的用法，

[hæv; həv] [bɪn] [rɪ'teɪnd] .
have **been** **retained** **.**
有 到过 保留 .

已被保留。

[ˌpiː 'dʒiː][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] : ([ˌtiːoʊ'siː]) ['ædɪd] [peɪdʒ] ['nʌmbər] - [ˌaɪ'ɛks] - [tuː; tə] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ['entri] .
Pg **xxiii** **:** **(** **ToC** **)** **added** **page** **number** **'** **ix** **'** **to** **INTRODUCTION** **entry** **.**
页 二十三 : (目录) 额外 页 数字 - 九 - 到 介绍 入口 .

第 xxiii 页：（目录）在“引言”条目中添加页码“ix”。

[ˌpiː 'dʒiː][sɪks] : - [greɪt] ['brɪʃən] - [rɪ'pleɪst] [baɪ] - [greɪt] ['brɪt(ə)n] - .
Pg **6** **:** **'** **Great** **Britian** **'** **replaced** **by** **'** **Great** **Britain** **'** **.**
页 6 : - 伟大的 英国 - 替换 经过 - 伟大的 英国 - .

第 6 页：“Great Britian” 替换为“Great Britain”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神